bobike®

bicycle safety seats

bicycle *helmet*

EN. CYCLING HELMET
FR. CASQUE DE VÉLO
PT. CAPACETE PARA CICLISMO
DE. FAHRRADHELM
AR. الدراجات خوذة
BG. ВЕЛОСИПЕДНА КАСКА
CS. CYKLISTICKÁ PŘILBA
DA. CYKELHJELM
EL. ΠΟΔΗΛΑΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ
ES. CASCO DE CICLISTA
ET. JALGRATTAKIIVER
FI. PYÖRÄILYKYPÄRÄ
HE. קסדת אופניים
HR. BICIKLISTIČKA KACIGA
HU. KERÉKPÁROS VÉDŐSISAK
IT. CASCO DE CICLISTA
JP. サイクリングヘルメット
LT. DVIRATININKO ŠALMAS
LV. VELOĶIVERE
NL. FIETSHELM
NO. SYKKELHJELM
PL. KASK ROWEROWY
RO. CASCĂ CICLISM
RU. ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ШЛЕМ
SK. CYKLICTICKÁ PŘILBA
SL. KOLESARSKA ČELADA
SR. BICIKLISTIČKA KACIGA
SV. CYKELHJÄLM
TR. BİSİKLET KASKI
UK. ВЕЛОСИПЕДНИЙ ШОЛОМ
ZH. 自行车头盔

owner´s manual

www.bobike.com

1A

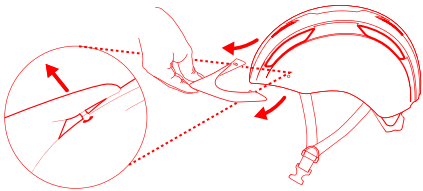
EN1078

1B

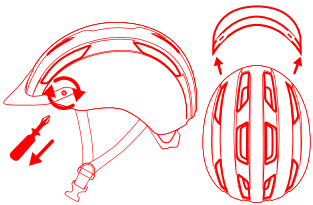
NTA 8776

1C

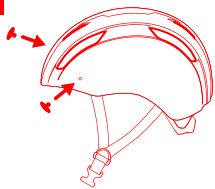
2A



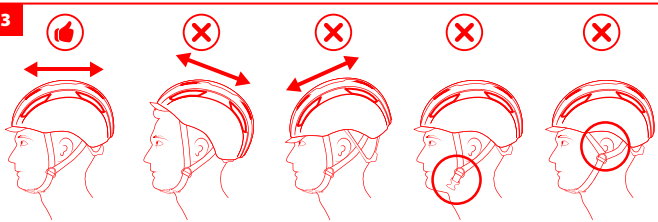
2B



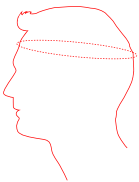
2C



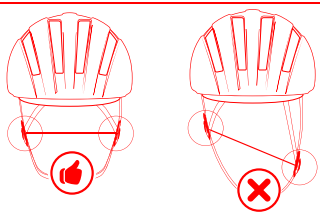
3



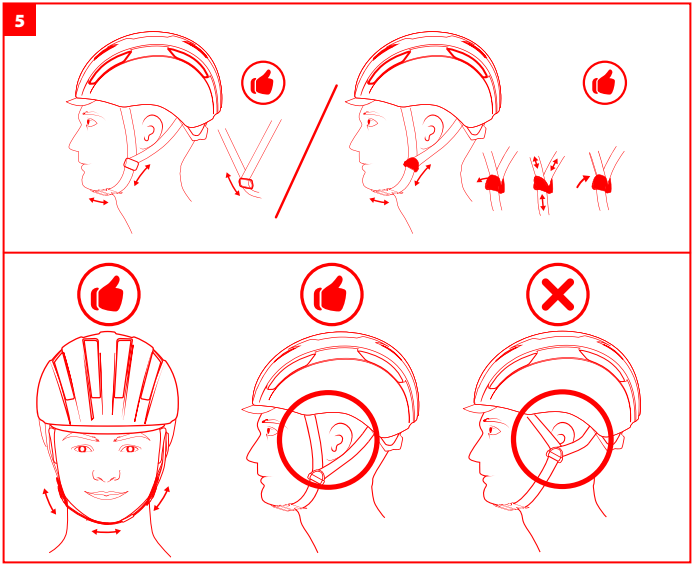
4



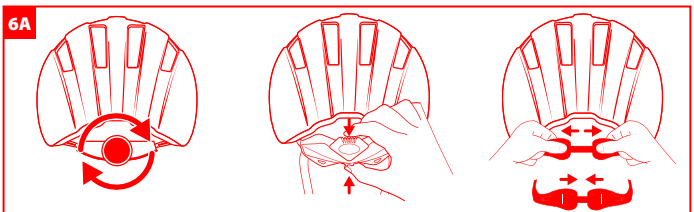
5



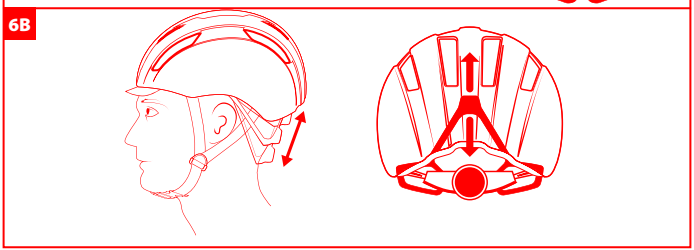
5



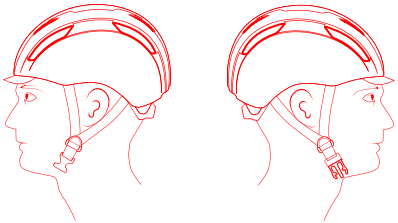
6A



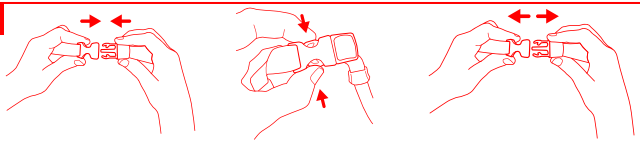
6B



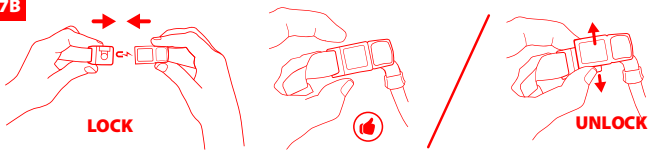
7



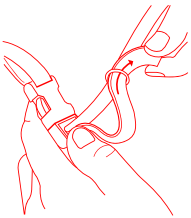
7A



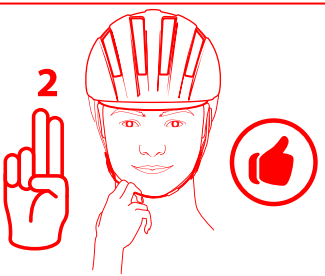
7B



8A O'RING



8B



9A

9B

EN CYCLING HELMET 6

FR CASQUE DE VÉLO 8

PT CAPACETE PARA CICLISMO 11

DE FAHRRADHELM 13

CS CYKLISTICKÁ PŘILBA 16

DA CYKELHJELM 19

EL ΠΟΔΗΛΑΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ 21

ES CASCO DE CICLISTA 24

ET JALGRATTAKIIVER 27

HU KERÉKPÁROS VÉDŐSISAK 29

IT CASCO PER BICICLETTA 32

JP サイクリングヘルメット 34

LT DVIRATININKO ŠALMAS 37

NL FIETSHELM 39

NO SYKKELHJELM 42

PL KASK ROWEROWY 45

RO CASCĂ CICLISM 47

RU ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ШЛЕМ 50

SK CYKLISTICKÁ PRILBA 53

SL KOLESARSKA ČELADA 55

SV CYKELHJÄLM 58

TR BİSİKLET KASKI 60

UK ВЕЛОСИПЕДНИЙ ШОЛОМ 62

ZH 自行车头盔 65

HE קסדת אופניים 69

AR الدراجات خوذة 71

EN

CYCLING HELMET

Congratulations on choosing a Bobike bicycle helmet. With correct adjustment, care and maintenance, this helmet will help you ride safely.

The user manual and markings of your helmet contain many important warnings and information about safety, adjustment and care instructions. Please read carefully this manual before you take your first ride with your new helmet and keep it for future reference. If you have any doubt, please contact your authorized Bobike dealer or contact us directly at **www.bobike.com.**

Correct adjustment and use of this helmet are critical for safety. Parents or guardians should explain the information in this manual to their children or anyone unable to understand it. Failure to follow any of the provided instructions or warnings will void your warranty, and, most importantly, could result in severe personal injury or death.

Bobike offers a complete range of helmets from baby to adult sizes, road and off-road helmets and even some models developed exclusively for e-bikes. For that reason, the following illustrations may not match your exact helmet model. Please check only the features according to the helmet you bought.

Visit the following web link to confirm your helmet EU declaration of conformity (TABLE 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

TECHNICAL FEATURES

1. This helmet was tested and certified according to the standard EN1078:2012+A1:2012 and European Regulation 2016/425 for Personal Protection Equipment. Check TABLE 1A to confirm the certification marking of your helmet.

EN 1078:2012+A1:2012 TESTING REQUIREMENTS

TEST	DESCRIPTION OF THE TEST	RESULT
GENERAL REQUIREMENTS	Basic construction, coverage area, and field of vision	PASS
IMPACT ATTENUATION	Any impact result can't exceed 250 g	PASS
RETENTION SYSTEM EFFECTIVENESS	The helmet shall not come off the head	PASS
RETENTION SYSTEM STRENGTH	The dynamic extension of the retention system after the test shall not exceed 35 mm and the residual extension shall not exceed 25 mm	PASS

NOTE: If you bought a Bobike e-bike helmet, it was also tested and certified according to Dutch Standard NTA 8776.

Check TABLE 1B to confirm if the certification marking according to NTA 8776.

2. This helmet was designed for the following activities: pedal cycling, skateboard and roller skate. It offers protection against low speed falls; crashes against urban obstacles such as light posts, building walls, trees, and traffic signs; crashes against other vehicles and projectiles such as stones and tree branches. It must not be used in motorsports, to ride motorbikes or any other kind of use.
3. This helmet is made of expanded polystyrene covered by a plastic outer shell (used to protect the EPS inner shell from splinters and minor damages as well as to give a better look to the product).
4. Some Bobike's helmets are supplied with a removable visor. The application of this visor to the EPS inner shell of the helmet does not influence the shock absorption capacity of the helmet. The visor itself does not provide any kind of protection.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Always wear your bicycle helmet low in the front to protect the forehead, as this area is most likely to be impacted in a bicycle crash. Check TABLE 3 to confirm the correct helmet positioning. Make sure the helmet fits and is always correctly fastened. Check the adjustment before every ride.
2. It is strictly prohibited to remove/ modify any of the original component parts of the helmet except for spare parts that might be supplied in the product packaging. The helmet mustn't be adapted for the purpose of fitting accessories in a way not recommended in this user manual. Such practice, besides representing a serious risk to the integrity of the user, will void all Bobike's warranties.
3. Any helmet submitted to an impact must be destroyed and replaced even if it does not show any visible damages - The helmet shock absorption capacity might be diminished. In any case, we recommend replacing your helmet every three years or when they do not fit any longer.
4. No helmet can protect the user against all possible accidents (including those involving bicycle collisions with motor vehicles). Even accidents at low speed may result in serious injuries to the head or even death. This helmet is made to protect the head and it cannot avoid cervical or backbone injuries, or any other physical injuries resulting from an accident.

WARNING!

Please obey all local traffic rules to prevent accidents.

This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

Ventilation holes may allow harmful objects, such as sticks, stones or insects, to pass through the inside of the helmet.

Do not modify or remove any original part of the helmet (except replaceable spare parts).

You should always fasten your buckle and tighten your chin strap before every ride. Make sure that helmet is correctly fitted and snugged to your head.

The maximum temperature at which the helmet may be exposed to is 50ºC (112ºF). Replace your helmet after exposure to higher temperatures.

WEARING YOUR HELMET

HELMET FITTING

HELMET SELECTION

The helmet can only protect if it fits well. You should try different sizes and choose the size which feels secure and comfortable on the head. Check TABLE 4 to confirm the correct area to measure your head.

HELMET POSITION

After choosing the right size put the helmet on your head in the correct position but do not fasten the buckle. A good fit is snug, but not tight.

ADJUSTING THE RETENTIONS SYSTEM - STRAPS (TABLE 5)

1. Adjust the strap tension so the strap fits snug by pulling the strap end through the buckle to either tighten or loosen in the adjusters as needed.
2. Open the adjuster to adjust the strap length. Do not forget to lock the adjuster afterward.
3. For models with chin padding make sure that the padding is correctly placed under your chin and fastened.

ADJUSTING THE REAR ADJUSTER (TABLE 6)

A TYPE ADJUSTER . TABLE 6A: Start by opening the regulation system (rotate the mechanism anticlockwise), put the helmet on your head and close the system, adjusting it (rotate the mechanism clockwise). To verify if the regulation system is correctly adjusted, shake your head slightly with the retention system opened - the helmet should not fall from your head.

B TYPE ADJUSTER . TABLE 6A: Start by opening the regulation system (press the locking buttons and open the mechanism), put the helmet on your head and close the system, adjusting it. To verify if the regulation system is correctly adjusted, shake your head slightly with the retention system opened - the helmet should not fall from your head.

NOTE: You can adjust the height of the rear adjuster in some Bobike helmets. This feature will improve the helmet fitting and at the same time increase your comfort.

Check TABLE 6B to confirm if your helmet has this feature.

ADJUSTING THE BUCKLE (TABLE 7)

QUICK-RELEASE BUCKLE - TABLE 7A

Your helmet uses a simple, quick-release buckle retention system that, once adjusted, can be opened and closed without changing the adjustment. For removing the helmet just press both sides of the quick-release and pull the buckle apart.

MAGNETIC BUCKLE - TABLE 7B

Some Bobike helmets use a FIDLOCK® MAGNETIC BUCKLE. This means the locking of the helmet is made simpler. This anti-pinch buckle has an intuitive magnet guide to connect using only one hand and with your gloves on.
Insert the right-hand side into the left-hand side, according to TABLE 7B.
Make sure the buckle is correctly fastened.
Listen for a click as the buckle engages.
Attempt to pull the buckle apart with the chinstrap. It should not come apart.
For removing the helmet, just slide the left-hand side over and pull the buckle apart.

FRONT VISOR

Some of the Bobike helmets provided with visors include plastic caps to cover the mounting holes when the visor is removed.
Check TABLE 2A and 2C for the correct mounting procedure and for the visor and plastic caps.
CAUTION: The mounting sockets in the helmet can be enlarged through overuse, which can cause the visor to be loose or come off unintentionally.
NOTE: Some visor models may be attached using Velcro or even screws. Check TABLE 2B for the correct mounting procedure.

⚠ ATTENTION

1. The straps should not cover your ears.
2. The excess strap should be secure using the rubber "O'Ring" - TABLE 8A.
3. The buckle must be away from the chin bone - TABLE 8B.
4. To see if the strap is correctly adjusted, try to remove the helmet from the front and from the back of the head. If it slides to the front, fasten the posterior belts. If it slides to the back, then fasten the interior belts.

CLEANING / MAINTENANCE / CONDITIONING

1. The helmet must be kept away from any heat source - do not leave it inside the car or any other place directly or indirectly exposed to solar radiation. High temperatures lead to the deterioration of the helmet and consequent loss of its characteristics (namely the absorption of impact energy). Heat damaged helmets may present uneven surfaces.
2. Color degradation due to solar exposure (UV exposure) will be more visible in some colors (fluorescent colors or decorations, for example) so we recommend avoiding long sunlight exposure periods to preserve the original looks of your helmet.
3. The helmet must be hand cleaned only with water and a soft cloth. The comfort paddings should be removed from the helmet and cleaned using only water and mild soap. Use a soft cloth to dry the paddings before mounting inside the helmet - TABLE 9A.
4. Do not use sprays or cleaning agents, chemical substances (including ammonia) and solvents to clean this helmet. They will cause the degradation of the helmet characteristics - TABLE 9B.
5. After each use, allow the helmet to air dry and then store it in a cool and dry place where it won't get damaged.

WARRANTIES

Bobike guaranties the original purchaser that this product is free of defects for a period of two years counting from the date of the original purchase. This warranty does not apply to physical defects caused by incorrect use, negligence, bad repair, bad adaptation, alterations or uses not foreseen by the manufacturer. Bobike warranty does not cover damaged helmets due to the action of heat, color degradation due to continuing solar exposure or contact with solvents.

No representative or person is authorized to assume any responsibility under Bobike name regarding the sale or use of this product.

FR CASQUE DE VÉLO

Nous vous félicitons d'avoir choisi le casque de vélo Bobike ! En employant l'ajustement, le soin et l'entretien adéquats, ce casque vous aidera à rouler en sécurité.

Le manuel de l'utilisateur et le marquage de votre casque contiennent des avertissements et des informations importantes sur la sécurité, l'ajustement et les instructions d'entretien. Veuillez lire avec attention ce manuel avant votre premier voyage en vélo avec votre nouveau casque et gardez-le pour toute consultation, à l'avenir. En cas de doute, veuillez contacter votre fournisseur agréé Bobike ou nous contacter directement à travers **www.bobike.com.**

L'ajustement et l'utilisation appropriés de ce casque sont essentiels à la sécurité. Les parents ou tuteurs doivent expliquer l'information du manuel à leur(s) enfant(s) ou à toute personne incapable de le comprendre. Tout manquement aux instructions ou aux avertissements annulera votre garantie et surtout, pourra provoquer d'importantes blessures corporelles ou la mort.

Bobike propose une gamme complète de casques, du bébé jusqu'à l'adulte, pour la route comme pour le hors-piste et aussi des modèles développés exclusivement pour les vélos électriques. Par conséquent, les illustrations suivantes pourront ne pas correspondre exactement à votre modèle de casque. Veuillez ne vérifier que les caractéristiques qui s'appliquent au casque que vous avez acquis.

Consultez le lien Web suivant pour confirmer la déclaration de conformité UE de votre casque (IMAGE 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Avant toute utilisation de votre casque, lisez attentivement les instructions, ci-dessous.

1. Ce casque a été testé et certifié conforme à la norme EN1078:2012+A1:2012 et au Règlement européen 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle . Consulter l'IMAGE 1A afin de confirmer la marque de certification de votre casque.

EN 1078:2012+A1:2012 EXIGENCES DES ESSAIS

ESSAI	DESCRIPTION DE L'ESSAI	RÉSULTAT
EXIGENCES GÉNÉRALES	Structure fondamentale, zone de couverture et champ de vision	APPROUVÉ
ATTÉNUATION D'IMPACTS	Tout résultat d'impact ne peut pas dépasser 250g	APPROUVÉ
ÉFFICACITÉ DU SYSTÈME DE RÉTENTION	Le casque ne peut pas sortir de la tête	APPROUVÉ
PUISSANCE DU SYSTÈME DE RÉTENTION	L'extension dynamique du système de rétention après l'essai ne peut pas dépasser 35 mm et l'extension résiduelle ne peut pas dépasser 25 mm	APPROUVÉ

NOTE: Le casque de vélo électrique Bobike est également testé et certifié conforme à la norme

néerlandaise NTA 8776.

Consultez l'IMAGE 1B afin de confirmer la marque de certification selon la norme NTA 8776.

2. Ce casque a été conçu pour les activités suivantes : le cyclisme, les rollers et le skateboard. Il offre une protection contre les chutes à vitesse réduite, les collisions urbaines contre obstacles, tels que les poteaux électriques, les murs de bâtiments, les arbres et les panneaux de signalisation, les collisions contre d'autres véhicules et les projectiles tels que les pierres les branches d'arbres. Ne pas utiliser dans le cadre de sports mécaniques, pour circuler en moto ou pour tout autre type d'utilisation.

3. Ce casque est fabriqué de polystyrène expansé, couvert d'une coque extérieure en plastique (utilisée pour protéger la coque intérieure en EPS, des éclats et de petits dommages ainsi que pour agrémenter le produit).

4. Certains casques Bobike sont fournis avec une visière amovible. L'application de la visière sur la coque interne en EPS du casque n'affecte pas la capacité d'absorption des chocs du casque. La visière en soi n'octroie aucun type de protection.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Portez toujours votre casque de vélo, la partie frontale vers le bas afin de protéger le front, car cette zone est celle qui a le plus de chances d'être atteinte lors d'un accident en vélo. Vérifiez l'IMAGE 3, afin de confirmer le positionnement correct du casque. Veuillez-vous assurer que le casque s'ajuste correctement et reste toujours bien attaché. Vérifiez l'ajustement avant chaque trajet en vélo.

2. Il est strictement interdit de retirer/modifier toute pièce originale du casque sauf en cas de pièces détachées pouvant être préalablement fournies dans l'emballage du produit. Le casque ne peut pas être adapté en vue d'adapter des accessoires sous une forme non recommandée dans ce manuel de l'utilisateur. Outre le fait qu'une telle action représente un sérieux risque pour l'intégrité de l'utilisateur, elle annulera toutes les garanties attribuées par Bobike.

3. Tout casque soumis à un impact doit être détruit et remplacé, même en cas d'absence de dommages visibles. La capacité d'absorption de chocs du casque peut être affaiblie. En tout état de cause, nous recommandons de remplacer votre casque, tous les trois ans ou lorsqu'il ne s'adapte plus à votre taille.

4. Aucun casque ne peut protéger totalement l'utilisateur contre tout possible accident (y compris contre les collisions de vélos avec des véhicules à moteur). Même les accidents à faible vitesse peuvent provoquer des blessures graves à la tête ou même la mort. Ce casque est fait pour protéger la tête et il ne peut éviter des blessures au niveau de la cervicale et de la colonne vertébrale, ou tout autre blessure physique provoquée par un accident.

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez respecter les règles de sécurité routière afin d'éviter les accidents.

Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants dans le cadre d'activités d'alpinisme ou de toute autre activité car il existe un risque de strangulation/pendaison, l'enfant pouvant se coincer avec le casque.

Les orifices de ventilation peuvent permettre l'intrusion d'objets dangereux, tels que des bâtons, des pierres ou des insectes, à l'intérieur du casque.

Ne pas modifier ou retirer les pièces originales du casque (sauf les pièces détachées remplaçables).

Vous devez toujours attacher votre sangle et serrer votre mentonnière avant de prendre le vélo. Veuillez-vous assurer que le casque est correctement ajusté et posé sur votre tête.

La température maximale à laquelle le casque peut être exposée est de 50°C (112°F). Remplacez votre casque après qu'il ait été exposé à de hautes températures.

PORTER VOTRE CASQUE

AJUSTEMENT DU CASQUE

SÉLECTION DU CASQUE

Le casque n'est en mesure de vous protéger que s'il est bien ajusté. Essayez plusieurs tailles et choisissez la taille avec laquelle vous vous sentez le plus en sécurité et confortable sur la tête. Consultez l'IMAGE 4 pour confirmer la zone de mesure appropriée votre tête.

POSITION DU CASQUE

Après avoir choisi la taille appropriée, placez correctement le casque sur votre tête mais n'attachez pas la boucle. Un bon ajustement est juste, non serré.

AJUSTER LE SYSTÈME DE RÉTENTIONS -SANGLES (IMAGE 5)

1. Ajustez la tension de la sangle afin que celle-ci s'ajuste, en tirant le bout de la sangle à travers la boucle en vue de serrer ou de desserrer dans les ajusteurs, selon le besoin.

2. Ouvrez l'ajusteur afin d'ajuster la longueur de la sangle. Ne pas oublier de fermer l'ajusteur, à la fin.

3. Concernant les modèles avec un rembourrage au niveau du menton, veuillez-vous assurer que le rembourrage est correctement placé sous votre menton et attaché.

AJUSTEMENT DE L'AJUSTEUR ARRIÈRE (IMAGE 6)

AJUSTEUR DE TYPE A. IMAGE 6A: Commencez par

ouvrir le système de réglage (tournez le mécanisme dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), placez le casque sur votre tête et fermez le système. Ajustez-le (tournez le mécanisme dans le sens des aiguilles d'une montre). Pour vérifier si le système de réglage est correctement ajusté, secouez légèrement votre tête avec le système de rétention ouvert - le casque doit ne pas tomber de votre tête.

AJUSTEUR DE TYPE B. IMAGE 6A: Commencez par ouvrir le système de réglage (appuyez sur les boutons de fermeture et ouvrez le mécanisme), placez le casque sur votre tête et fermez le système, en l'ajustant. Pour vérifier si le système de réglage est correctement ajusté, secouez légèrement votre tête avec le système de rétention ouvert - le casque doit ne pas tomber de votre tête.

NOTE: Vous pouvez ajuster la hauteur de l'ajusteur arrière dans certains casques Bobike. Cette caractéristique améliorera l'ajustement du casque tout en augmentant votre confort. Consultez l'IMAGE 6B afin de confirmer si votre casque dispose de cette caractéristique.

AJUSTEMENT DE LA BOUCLE (IMAGE 7)

BOUCLE À DESSERRAGE RAPIDE - IMAGE 7A
Votre casque utilise un simple système de rétention par boucle à desserrage rapide qui, lorsqu'il est ajusté, peut être ouvert et fermé sans changer l'ajustement. Pour retirer le casque, il suffit de faire pression sur les deux côtés de la boucle à desserrage rapide et la séparer.

BOUCLE MAGNÉTIQUE - IMAGE 7B
Certains casques Bobike utilisent une BOUCLE MAGNÉTIQUE FIDLOCK®. Cela signifie que le verrouillage du casque est réalisé plus simplement. Cette boucle « anti-pincement » dispose d'un indicateur magnétique pour attacher d'une seule main et en portant des gants.

Introduisez la partie située sur votre côté droit dans la partie située sur votre côté de votre gauche, comme sur l'IMAGE 7B.

Veuillez-vous assurer que la boucle reste correctement attachée.

Assurez-vous que vous entendez un « clic » lorsque la boucle est engagée.

Essayez d'ôter la boucle de la mentonnière. Elle ne doit pas s'ôter.

Pour retirer le casque, il suffit de faire glisser la partie située sur votre côté gauche et dégagez la boucle.

VISIÈRE FRONTALE
Certains casques Bobike fournis avec des visières incluent des capuchons en plastique pour couvrir les orifices de montage lorsque la visière est retirée.

Consultez les IMAGES 2A et 2C pour le montage approprié de la visière et des capuchons en plastique.

MISE EN GARDE : Les douilles de montage dans le casque peuvent se dilater en raison de l'utilisation excessive, causant ainsi un relâchement ou un retrait involontaire de la visière.

NOTE : certains modèles de visière peuvent être attachés en utilisant du Velcro ou même des vis. Consultez l'IMAGE 2B pour un correct processus de montage.

⚠ ATTENTION

1. Les sangles ne doivent pas couvrir vos oreilles.
2. L'excès de la sangle doit être sécurisé en utilisant l'anneau en caoutchouc - IMAGE 8A.
3. La boucle ne doit pas se trouver sur l'os de votre menton - IMAGE 8B.
4. Pour confirmer que la sangle est bien ajustée, essayez de retirer le casque de l'avant et de l'arrière de la tête. S'il glisse vers l'avant, serrez les courroies postérieures. S'il glisse vers l'arrière, serrez les courroies intérieures.

NETTOYAGE / ENTRETIEN / TRAITEMENT

1. Le casque doit être maintenu hors de portée de toute source de chaleur - ne pas le laisser à l'intérieur du véhicule ou de tout endroit où il est indirectement ou directement exposé à la radiation solaire. Les hautes températures provoquent la détérioration du casque et la perte de ses caractéristiques (notamment l'absorption d'impacts). Les casques endommagés par la chaleur peuvent présenter une surface irrégulière.
2. La dégradation de la couleur due à l'exposition solaire (exposition aux UV) sera plus visible dans le cas de certaines couleurs (couleurs fluorescentes ou décorations, par exemple). Nous recommandons donc d'éviter de longues périodes d'expositions solaires afin de préserver l'apparence d'origine de votre casque.
3. Le casque ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon doux et d'eau. Le rembourrage de confort doit être retiré du casque et nettoyé en n'utilisant que de l'eau et du savon doux. Utilisez un chiffon doux pour sécher les rembourrages avant de les remettre à l'intérieur du casque - IMAGE 9A.
4. Ne pas utiliser de sprays ou des agents de nettoyage ou encore des substances chimiques (y compris de l'ammoniac) et des solvants pour nettoyer ce casque. Cela pourrait provoquer des dégradations des caractéristiques du casques - IMAGE 9B.
5. Après chaque utilisation, laissez le casque sécher à l'air libre et rangez-le ensuite dans un endroit sec et frais où il ne se sera pas endommagé.

GARANTIES

Bobike garantit à l'acheteur d'origine que ces produits ne contiennent aucun défaut pour une période de deux ans et ce, à partir de la date de l'achat original. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts physiques causés par une utilisation incorrecte, la négligence, une mauvaise réparation, une mauvaise adaptation, des modifications ou des utilisations non prévues par le fabricant. La garantie de Bobike ne couvre pas les casques endommagés par l'action de la chaleur, la dégradation de la couleur en raison de l'exposition solaire continue ou le contact avec des solvants.

Aucun représentant ou autre personne n'est autorisé(e) à assumer toute responsabilité au nom de Bobike relativement à la vente et à l'utilisation de ce produit.

CAPACETE PARA CICLISMO PT

Parabéns por ter escolhido um capacete para ciclismo Bobike. Com um correcto ajuste, cuidado e manutenção, este capacete vai ajudá-lo a andar em segurança.

O manual de utilizador e marcações no capacete contêm avisos e informações muito importantes sobre instruções de segurança, ajustes e cuidados a ter. Por favor leia atentamente este manual antes de fazer a sua primeira volta com o seu novo capacete e guarde-o para referência no futuro. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o seu distribuidor autorizado ou contacte-nos diretamente em **www.bobike.com**.

O correcto uso e ajuste deste capacete são críticos para a sua segurança. Os pais ou responsáveis devem explicar a informação deste manual às suas crianças ou a alguém sem possibilidade de o perceber. No caso de não seguir as instruções ou avisos indicados anulará a sua garantia, e, mais importante, pode resultar em lesões pessoais severas ou morte.

A Bobike oferece uma gama completa de capacetes com tamanhos desde criança a adulto, capacetes de estrada e todo o terreno e ainda alguns modelos de capacetes desenvolvidos exclusivamente para bicicletas elétricas. Por essa razão, as ilustrações seguintes podem não condizer exatamente com o seu modelo de capacete. Por favor, verifique apenas as características de acordo com o capacete que comprou.

Visite o seguinte link web para confirmar a declaração de conformidade UE (TABELA 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Antes de utilizar o seu capacete leia cuidadosamente as instruções em baixo.

1. Este capacete foi testado e certificado de acordo com a norma EN1078:2012+A1:2012 e Regulação Europeia 2016/425 para Equipamento de Proteção Pessoal. Verifique a TABELA 1A para confirmar a marca de certificado do seu capacete.

EN 1078:2012+A1:2012 REQUISITOS DE TESTE

TESTE	DESCRIÇÃO DO TESTE	RESULTADO
REQUISIÇÕES GERAIS	Construção básica, área coberta, e campo de visão	APROVADO
ATENUANTE DE IMPACTO	Qualquer resultado do impacto não pode exceder os 250 g	APROVADO
EFICÁCIA DO SISTEMA DE RETENÇÃO	O capacete não pode saltar da cabeça	APROVADO
FORÇA DO SISTEMA DE RETENÇÃO	A extensão dinâmica do sistema de retenção depois do teste não deve exceder 35mm e a extensão residual não deve exceder 25 mm	APROVADO

NOTA: Se comprou um modelo de capacete Bobike para bicicletas elétricas, este também foi testado e certificado de acordo com a norma holandesa NTA 8776.

Verifique a TABELA 1B para confirmar se a marca de certificado está de acordo com a NTA 8776.

2. Este capacete foi desenhado para as seguintes atividades: ciclismo, skate, patins de rodas. Este oferece proteção contra quedas em baixa velocidade; acidentes contra obstáculos urbanos como postes de luz, paredes de edifícios, árvores e sinais de trânsito; acidentes contra outros veículos e projéteis como pedras e ramos de árvores. Este capacete não deve ser usado em desportos a motor, para conduzir bicicletas com motor ou qualquer outro tipo de uso.
3. Este capacete é feito de polistireno expandido e coberto por uma concha exterior de plástico (usado para proteger a concha interior EPS do capacete, de farpas e danos menores e também para dar melhor aspeto ao produto).
4. Alguns capacetes Bobike são fornecidos com visor removível. A aplicação deste visor ao exterior da concha EPS do capacete não influência na capacidade de absorção do choque. O visor por si só não oferece qualquer tipo de proteção.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Use sempre o seu capacete de bicicleta baixo na frente para proteger a testa, uma vez que esta área é mais provável de sofrer impacto num acidente de bicicleta.

Verifique a TABELA 3 para confirmar a correcta posição do capacete. Certifique-se que o capacete serve e que está sempre corretamente apertado. Verifique os ajustes antes de conduzir.

2. É estritamente proibido remover/modificar qualquer parte dos componentes originais que constituem este capacete, exceto peças sobresselentes que possam eventualmente ser fornecidas nesta embalagem do produto. O capacete não pode ser adaptado com o propósito de se encaixarem acessórios de uma forma não recomendada neste manual de utilizador. Tal prática, para além de representar um sério risco para a integridade física do utilizador, resultará na anulação de todas as garantias por parte da Bobike.
3. Qualquer capacete submetido a um impacto(s) deverá ser destruído e substituído mesmo que não apresente danos visíveis – pois poderá ter a sua capacidade de absorção ao choque diminuída. Em todo o caso, recomendamos que substitua o seu capacete a cada três anos ou quando o tamanho já não servir.
4. Nenhum capacete pode proteger o utilizador de todos os tipos de acidentes (incluindo os que envolvam colisões de bicicletas com veículos a motor). Inclusive acidentes de baixa velocidade podem resultar graves lesões na cabeça ou até mesmo a morte. Este capacete destina-se a proteger a cabeça e não pode impedir lesões na cervical ou coluna dorsal, ou qualquer outra lesão física resultantes de um acidente.

⚠ AVISO

Por favor obedecer a todos as regras de trânsito locais para prevenir acidentes.

Este capacete não deve ser usado por crianças durante escalada ou durante outras atividades quando há um risco de estrangulamento/ enforcamento, no caso de a criança ficar presa com o capacete.

As aberturas para a ventilação podem permitir que objetos perigosos, como paus, pedras ou insetos, possam passar para o interior do capacete.

Não altere ou remova nenhuma parte original do capacete (exceto peças sobresselentes substituíveis).

Deve sempre prender a fivela e apertar o cinto do queixo antes de qualquer corrida. Certifique-se que o capacete está corretamente montado e apertado na sua cabeça.

A temperatura máxima a que o capacete pode ser exposto são 50ºC (112F). Substitua o capacete após exposição a altas temperaturas.

UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

AJUSTE DE CAPACETE

SELEÇÃO DO CAPACETE

O capacete apenas protege o utilizador se estiver corretamente ajustado à sua cabeça. Escolha o capacete mais indicado testando vários tamanhos, bem como aquele que lhe parecer ficar mais seguro e confortável. Verifique na TABELA 4 para confirmar a área correta para medir a sua cabeça.

POSIÇÃO DO CAPACETE

Depois de escolher o tamanho correto, colocar o capacete na sua cabeça na posição correta, mas não aperte a fivela nesta fase. Um bom ajuste deve ser confortável e não apertado.

AJUSTE DO SISTEMA DE RETENÇÃO – ALÇA (TABELA 5)

1. Ajustar a tensão da alça para que a alça se encaixe colocando a ponta da alça na fivela para apertar ou soltar consoante for necessário.
2. Abrir o ajustador lateral para ajustar o comprimento da alça. Não esquecer de fechar o ajustador lateral depois de fazer o ajuste necessário.
3. Para modelos com estofo de queixo certifique-se que o estofo está corretamente colocado debaixo do seu queixo e apertado.

AJUSTAR O SISTEMA DE REGULAÇÃO TRASEIRO (TABELA 6)

AJUSTE TIPO A . TABELA 6A: Comece por abrir o sistema de regulação (rodar o mecanismo no sentido inverso aos ponteiros do relógio), coloque o capacete na sua cabeça e feche o sistema, ajustando-o (rodar o mecanismo no sentido dos ponteiros do relógio). Para verificar se a regulação do sistema está corretamente ajustado, abane ligeiramente a sua cabeça com o sistema de retenção aberto – o capacete não deve sair da sua cabeça.

AJUSTE TIPO B . TABELA 6A: Comece por abrir o sistema de regulação (pressione os botões de bloqueio e abra o mecanismo), coloque o capacete na sua cabeça e feche o sistema, ajustando-o. Para verificar se o sistema de regulação ficou corretamente ajustado, abane ligeiramente a sua cabeça com o sistema de retenção aberto – o capacete não deve sair da sua cabeça.

NOTA: Pode ajustar em altura o ajustador traseiro em alguns capacetes Bobike. Esta característica vai melhorar a montagem do capacete e ao mesmo tempo melhorar o seu conforto. Verifique a TABELA 6B para confirmar se o seu capacete tem esta característica.

AJUSTAR A FIVELA (TABELA 7)

FIVELA DE REMOÇÃO RÁPIDA – TABELA 7A

O seu capacete usa um sistema simples de retenção com fivela de remoção rápida que quando ajustada pode ser aberta e fechada sem necessidade de alterar o ajuste. Para remover o capacete apenas pressione nos dois lados do sistema de remoção rápida e puxe a fivela.

FIVELA MAGNÉTICA - TABELA 7B

Alguns capacetes Bobike têm um sistema de FIVELA MAGNÉTICA – FIDLOCK®. Isto significa que o sistema de

fecho do capacete é mais simples. Esta fivela de proteção tem um conector magnético intuitivo que permite ser manuseado utilizando apenas uma mão e com as suas luvas colocadas.
Coloque a mão direita na direção da mão do lado esquerda, de acordo com a TABELA 7B.
Certifique-se de que a fivela está corretamente fechada.
Oiça um click quando a fivela fecha. Tente puxar a fivela com a fita do queixo. Esta não se deve desprender. Para remover o capacete, apenas arraste do lado esquerdo e puxe a fivela.

VISOR FRONTAL

Alguns modelos de capacete Bobike fornecidos com uma viseira amovível incluem tampas de plásticos para tapar os buracos quando a viseira é removida.
Verifique a TABELA 2A e 2C para ver o procedimento correto e para ver a viseira e as tampas plásticas.
CUIDADO: A montagem nas cavidades pode sofrer alargamento quando em utilização excessiva, que pode causar a perda da viseira ou esta soltar-se de forma não intencional.
NOTE: Alguns modelos de viseira podem estar seguros utilizando um Velcro ou parafusos. Verifique a TABELA 2B para o procedimento correto de montagem.

⚠ ATENÇÃO

1. Os cintos não devem cobrir as orelhas.
2. As extremidades do cinto têm de ser presas na argola de borracha "O'Ring" (TABELA 8A).
3. A fivela deverá estar afastada do osso do maxilar (TABELA 8B).
4. Para ver se os cintos estão ajustados corretamente, tente remover o capacete tanto pela parte da frente quer pela parte de trás da cabeça. Se ele puder ser inclinado para a frente, aperte os cintos posteriores. Se puder ser inclinado para trás, aperte os cintos anteriores.

LIMPEZA / MANUTENÇÃO / CONDICIONAMENTO

1. O capacete deve ser mantido fora do alcance de qualquer fonte de calor (não deixe o seu capacete dentro do seu carro ou em qualquer outro lugar onde fiquei direta ou indiretamente exposto à radiação solar. As temperaturas elevadas conduzem a deterioração do capacete e consequente perda de características (nomeadamente capacidade de absorção de energia de impacto). Capacetes danificados pelo calor podem apresentar superfícies irregulares.
2. A degradação da cor devido a exposição solar (exposição UV) vai ser mais visível em algumas cores (cores fluorescentes ou decorações, por exemplo) por isso recomendamos que evite longos períodos de exposição solar para preservar o aspeto original do seu capacete.
3. O capacete deverá ser limpo à mão e só com água corrente e um pano macio. Os estofos devem ser removidos do capacete e limpos só com água e sabão neutro. Utilize um pano macio para secar os estofos antes de montar no capacete - TABELA 9A.
4. Não utilize sprays ou agentes de limpeza, substâncias químicas, (incluindo amónia) e solventes para limpar este capacete. Eles vão causar a degradação das características do capacete - TABELA 9B.
5. Após cada utilização, permita que o capacete seque ao ar livre, naturalmente, e em seguida, guarde-o num local fresco para que não fique danificado.

GARANTIAS

A Bobike garante ao comprador original que este produto está isento de defeitos por um período de dois anos a contar da data de compra original. Esta garantia não se aplica a defeitos de danos físicos resultantes do uso incorreto, negligência, reparação deficiente, má adaptação, alterações ou uso para fins não previstos pelo fabricante. A garantia da Bobike não cobre qualquer capacete danificado devido à ação do calor, degradação da cor devido à exposição continua ao sol ou ao contacto com solventes.

Nenhum representante ou pessoa estão autorizados a assumir responsabilidades em nome da Bobike relativamente à venda ou ao uso deste produto.

FAHRRADHELM

DE

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines Fahrradhelms Bobike. Bei richtiger Verwendung, Pflege und Wartung sind Sie mit diesem Helm gut unterwegs.

Das Handbuch und die Markierungen Ihres Helms enthalten sämtliche wichtige Warnungen und Hinweise bezüglich Sicherheit, Anpassen und Pflegehinweise. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie zum ersten Mal mit Ihrem neuen Helm losfahren, und bewahren Sie es als Referenz auf. Falls Sie jeglichen Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren zugelassenen Bobike-Händler oder kontaktieren Sie uns direkt auf **www.bobike.com**.

Ein richtiges Anpassen und eine korrekte Verwendung dieses Helms sind für Ihre Sicherheit wesentlich. Eltern

oder Aufsichtspersonen müssen den Inhalt dieses Handbuchs dem Kind oder jeglicher unbewanderten Person erklären. Die Nichtbeachtung der angeführten Anweisungen oder Warnungen führt zu Verlust der Garantie, und, viel wichtiger, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod.

Bobike bietet eine komplette Palette an Helmen für Babys und Erwachsene, für den Straßenverkehr oder nicht, und sogar sämtliche speziell für Elektrofahrräder entwickelte Helme. Darum können die folgenden Abbildungen nicht genau Ihrem Helmmodell entsprechen. Lesen Sie nur die Merkmale, die dem Helm entsprechen, den Sie gekauft haben.

Tippen Sie auf folgende Hyperlinks, um die EU-Konformitätserklärung Ihres Helms zu bestätigen (TABELLE 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

TECHNISCHE MERKMALE

Bevor Sie Ihren neuen Helm verwenden, lesen Sie bitte die unteren Anweisungen.

1. Dieser Helm wurde geprüft und zertifiziert laut der Norm EN1078:2012+A1:2012 und der europäischen Regelung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung. Siehe TABELLE 1A, um die Zertifizierungs-Markierung Ihres Helms zu bestätigen.

EN 1078:2012+A1:2012 PRÜFANFORDERUNGEN

PRÜFUNG	BESCHREIBUNG DER PRÜFUNG	ERGEBNIS
ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN	Grundkonstruktion, Flächendeckung und Blickfeld	BESTANDEN
AUFPRALLDÄMPFUNG	Kein Aufprall-Ergebnis kann 250 g überschreiten	BESTANDEN
WIRKUNG DES HALTESYSTEMS	Der Helm darf nicht vom Kopf fallen	BESTANDEN
LEISTUNG DES HALTESYSTEMS	Die dynamische Erweiterung des Haltesystems nach dem Verlust darf 35 mm nicht überschreiten und die restliche Erweiterung darf 25 mm nicht überschreiten	BESTANDEN

HINWEIS: Wenn sie einen Bobike-Helm für Elektrofahrrad gekauft haben, wurde dieser auch gemäß der holländischen Norm NTA 8776 geprüft.

Siehe TABELLE 1B, um die Zertifizierungs-Markierung Ihres Helms gemäß der Norm NTA 8776 zu bestätigen.

2. Dieser Helm wurde für folgende Aktivitäten entwickelt: Radfahren, Skateboarden und Rollschuhlaufen. Er schützt vor Stürzen bei geringer Geschwindigkeit; Zusammenstöße mit Hindernissen wie schmale Pfosten, Mauern, Bäumen und Verkehrstafeln; Zusammenstöße mit anderen Fahrzeugen und Flugkörpern wie Steine und Äste. Er darf nicht für den Motorsport, für Motorräder oder ähnliches verwendet werden.

3. Dieser Helm besteht aus Polystyrolschaum mit einer Außenschale aus Kunststoff (zum Schutz der EPS-Innenschale vor Splittern und geringen Beschädigungen und auch für das gute Aussehen des Produkts).

4. Sämtliche Bobike-Helme besitzen auch ein abnehmbares Visier. Die Anbringung des Visiers auf die EPS-Innenschale des Helms hat keinen Einfluss auf die Wirkung der Aufpralldämpfung des Helms. Das Visier allein bietet keine Art von Schutz.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Ziehen Sie Ihren Helm stets vorne nach unten, um die Stirn zu schützen, denn diese kann als erste von einem Fahrradunfall betroffen sein. Siehe TABELLE 3 für die richtige Positionierung des Helms. Überprüfen Sie, dass der Helm passt und richtig verschlossen ist. Versichern Sie sich der Anpassung vor jeder Fahrt.

2. Es ist strengstens untersagt, jeglichen ursprünglichen Bestandteil abzumontieren oder zu verändern, außer Ersatzteile, die in der Verpackung mitgeliefert werden können. Auf dem Helm dürfen keine Accessoires befestigt werden, die nicht in diesem Handbuch empfohlen werden. Derartiges Vorgehen kann die Integrität des Benutzers schwerwiegend beeinträchtigen und zum Verfall der Garantie führen.

3. Wenn ein Helm einen Unfall erlitten hat, muss er unverzüglich zerstört und ersetzt werden, selbst wenn er keine sichtbaren Beschädigungen aufweist - Die Wirkung der Aufpralldämpfung kann beeinträchtigt sein. Auf jeden Fall empfehlen wir, Ihren Helm alle drei Jahre zu ersetzen oder wenn er nicht mehr richtig passt.

4. Kein Helm kann den Benutzer vor möglichen Unfällen schützen (einschließlich Unfällen zwischen Fahrrädern und Fahrzeugen). Sogar Unfälle bei geringer Geschwindigkeit können zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Dieser Helm eignet sich als Kopfschutz und kann nicht Verletzungen der Wirbelsäule oder andere körperlichen Verletzungen verhindern, die durch einen Unfall geschehen.

⚠ WARNUNG

Halten Sie sich bitte an alle örtlichen Verkehrsregeln, um Unfälle zu vermeiden.

Dieser Helm darf nicht von Kindern zum Klettern oder für andere Aktivitäten verwendet werden, wenn die Gefahr von Erwürgung oder Strangulation besteht, wenn das Kind im Helm stecken bleibt.

Durch die Lüftungslöcher können gefährliche Objekte, wie Äste, Steine oder Insekten ins Innere des Helms eindringen.

Es ist strengstens untersagt, jeglichen ursprünglichen Bestandteil des Helms abzumontieren oder zu verändern (außer abnehmbare Ersatzteile).

Sie müssen stets Ihre Schnalle schließen und Ihr Kinnband anziehen, bevor Sie losfahren. Überprüfen Sie, dass der Helm gut sitzt und an Ihrem Kopf anliegt.

Der Helm darf keiner höheren Temperatur ausgesetzt werden als 50ºC (112ºF). Falls Ihr Helm höheren Temperaturen ausgesetzt wurde, ersetzen Sie ihn.

IHREN HELM TRAGEN

ANPASSEN DES HELMS

WAHL DES HELMS

Der Helm schützt nur, wenn er gut passt. Probieren Sie unterschiedliche Größen und wählen Sie die Größe, in welcher Sie sich am bequemsten fühlen. Siehe TABELLE 4 für den richtigen Bereich zum Abmessen Ihres Kopfes.

POSITION DES HELMS

Nachdem Sie die richtige Größe gewählt haben, setzen Sie den Helm auf den Kopf, aber ohne ihn zu schließen. Er passt, wenn er am Kopf anliegt und nicht zu eng ist.

DAS HALTUNGSSYSTEM ANPASSEN - BÄNDER (TABELLE 5)

1. Passen Sie das Band so an, dass sie gespannt sind und gut anliegen, indem Sie das Band durch die Schnalle ziehen, um es je nach Gebrauch entweder fester anzuziehen oder zu lockern.
2. Öffnen Sie das Einstellsystem und passen Sie die Bandlänge an. Vergessen Sie nicht, das Einstellsystem danach zu verschließen.
3. Für Modelle mit Kinnkissen überprüfen Sie, dass das Kissen richtig unter dem Kinn anliegt und festgezogen ist.

DAS HINTERE EINSTELLSYSTEM ANPASSEN (TABELLE 6)

EINSTELLSYSTEM TYP A. TABELLE 6A: Beginnen Sie damit, das Regulierungssystem zu öffnen (drehen Sie den Mechanismus gegen den Uhrzeigersinn), setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf und verschließen Sie das System, indem Sie es anpassen (drehen Sie den Mechanismus im Uhrzeigersinn). Um festzustellen, ob das Regulierungssystem richtig angepasst ist, schütteln Sie leicht Ihren Kopf bei geöffnetem Regulierungssystem - der Helm sollte nicht von Ihrem Kopf fallen.

EINSTELLSYSTEM TYP B. TABELLE 6A: Beginnen Sie damit, das Regulierungssystem zu öffnen (drücken Sie den Verschlussknopf und öffnen Sie den Mechanismus), setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf und verschließen Sie das System, indem Sie es anpassen. Um festzustellen, ob das Regulierungssystem richtig angepasst ist, schütteln Sie leicht Ihren Kopf bei geöffnetem Regulierungssystem - der Helm sollte nicht von Ihrem Kopf fallen.

HINWEIS: Auf manchen Bobike-Helmen können Sie die Höhe des vorderen Einstellsystems anpassen. Diese Funktion unterstützt die Anpassung des Helms und erhöht gleichzeitig Ihren Komfort. Siehe TABELLE 6B um festzustellen, ob Ihr Helm diese Funktion besitzt.

DIE SCHNALLE ANPASSEN (TABELLE 7)

SCHNELLVERSCHLIESSENDE SCHNALLE - TABELLE 7A

Ihr Helm besitzt ein einfaches schnellverschließendes Schnallen-Haltesystem, welches, sobald es angepasst ist, geöffnet und geschlossen werden kann, ohne die Anpassung zu ändern. Um den Helm abzunehmen, drücken Sie auf beide Seiten des Schnellverschlusses und ziehen Sie an der Schnalle.

MAGNETISCHE SCHNALLE - TABELLE 7B

Manche Bobike-Helme besitzen eine MAGNETISCHE SCHNALLE FIDLOCK®. Damit wird das Verschließen des Helms noch einfacher. Diese Schnalle besitzt einen Einklemmschutz und eine intuitive magnetische Führung und kann somit mit einer Hand und mit Handschuhen bedient werden.
Führen Sie die rechte Seite in die linke Seite, wie in TABELLE 7B.
Überprüfen Sie, dass die Schnalle richtig zugezogen ist.
Hören Sie auf den Klick, wenn die Schnalle einrastet.
Versuchen Sie, mit dem Kinnband an der Schnalle zu ziehen. Sie darf sich nicht bewegen.
Um den Helm abzunehmen, führen Sie einfach die linke Seite darüber und ziehen Sie an der Schnalle.

VORDERES VISIER

Manche Bobike-Helme mit Visier besitzen Kunststoffkappen, um die Befestigungslöcher zu überdecken, welche entstehen, wenn das Visier abmontiert wird.
Siehe TABELLE 2A und 2C für eine richtige Montage des Visiers sowie der Kunststoffkappen.
WARNUNG: Die Befestigungslöcher können durch wiederholten Auf- und Abmontieren erweitert werden, dadurch kann sich das Visier lockern und sich unerwartet lösen.
HINWEIS: Manche Visier-Modelle können mit Klettverschlüssen oder sogar Schrauben befestigt werden. Siehe TABELLE 2B für das richtige Montageverfahren.

⚠ ACHTUNG

1. Die Bänder dürfen nicht über Ihre Ohren laufen.
2. Das übrige Band sollte mit dem Gummi „O-Ring" gesichert werden - TABELLE 8A.
3. Die Schnalle muss sich fern vom Kinnknochen befinden - TABLE 8B.
4. Um festzustellen, ob das Band richtig angepasst ist, versuchen Sie, den Helm vorne und hinten vom Kopf zu nehmen. Wenn er in die Stirn rutscht, ziehen Sie die hinteren Gurte an. Wenn er nach hinten rutscht, ziehen Sie die inneren Gurte an.

REINIGUNG / WARTUNG / AUFBEWAHRUNG

1. Der Helm muss von jeglicher Hitzequelle entfernt aufbewahrt werden - lassen Sie ihn nicht im Auto oder an einem Ort, der direkt oder indirekt

Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Hohe Temperaturen führen zu Beschädigung des Helms und dadurch zum Verlust seiner Eigenschaften (namentlich die Wirkung der Aufpralldämpfung). Durch Hitze beschädigte Helme können unebene Stellen aufweisen.

2. Die Entfärbung durch Sonneneinstrahlung (UV, Sonne) kann bei manchen Farben mehr oder weniger sichtbar sein (fluoreszierende Farben oder Dekor zum Beispiel), darum empfehlen wir, den Helm nicht längerer Sonneneinstrahlung auszusetzen, um das ursprüngliche Aussehen Ihres Helms zu erhalten.
3. Der Helm darf nur mit der Hand und nur mit Wasser und einem weichen Tuch gereinigt werden. Die Komfort-Kissen müssen vom Helm entfernt werden und nur mit Wasser und milder Seife gereinigt werden. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Kissen zu trocknen, bevor Sie sie im Helm einsetzen - TABELLE 9A.
4. Verwenden Sie keine Sprays oder Reinigungsmittel, chemische Substanzen (einschließlich Ammoniak) oder Lösungsmittel zur Reinigung dieses Helms. Diese können die Eigenschaften des Helms beeinträchtigen - TABELLE 9B.
5. Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und bewahren Sie ihn anschließend an einem trockenen Ort auf, wo er nicht beschädigt werden kann.

GARANTIE

Bobike garantiert dem ersten Käufer, dass dieses Produkt frei von Fehlern ist für eine Periode von zwei Jahren ab den Datum des ersten Kaufs. Die Garantie verfällt, wenn physische Schäden durch unkorrekte Verwendung, Fahrlässigkeit, falsche Reparaturen, schlechte Anpassung, Veränderung oder nicht vom Hersteller in Betracht gezogenen Verwendungen entstehen. Die Garantie von Bobike verfällt, wenn der Helm durch Hitzeeinwirkung oder Entfärbung durch übermäßige Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit Lösungsmitteln beschädigt wurde.

Kein Vertreter oder keine Person besitzt die Erlaubnis, jegliche Verantwortung im Namen von Bobike zu übernehmen bezüglich des Verkaufs oder der Verwendung dieses Produkts.

CS CYKLISTICKÁ PŘILBA

Gratulujeme vám k výběru cyklistické přilby od společnosti Bobike. Při správném nastavení, péči a údržbě vám tato přilba pomůže jezdit bezpečně.

Uživatelská příručka a označení na vaší přilbě obsahují řadu důležitých varování a pokynů pro zajištění bezpečnosti, nastavení a péči o vaši přilbu. Prosím přečtěte si tuto příručku pozorně dříve, než poprvé vyrazíte na cestu se svou novou přilbou, a uschovejte ji pro budoucí použití. V případě jakýchkoliv pochybností se prosím obraťte na svého autorizovaného prodejce Bobike nebo nás kontaktujte přímo na adrese **www.bobike.com**.

Správné nastavení a použití této přilby je důležité pro bezpečnost. Rodiče nebo opatrovníci by měli vysvětlit informace v této příručce svým dětem nebo komukoli, kdo je nedokáže pochopit sám. Nedodržení některého z uvedených pokynů nebo varování povede ke ztrátě záruky a především může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Společnost Bobike nabízí kompletní sortiment přileb pro děti i dospělé, silničních a terénních přileb, a dokonce i několik modelů vyvinutých výhradně pro elektrokola. Z tohoto důvodu se následující obrázky nemusí přesně shodovat s vaším konkrétním modelem přilby. Zkontrolujte funkce přilby pouze podle výrobku, který jste si koupili.

Navštivte následující webovou stránku, na které si potvrdíte prohlášení o shodě EU své přilby (TABULKA 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

TECHNICKÉ PARAMETRY

Před použitím nové přilby si pozorně přečtěte níže uvedené pokyny.

1. Tato přilba byla testována a certifikována podle normy EN1078:2012+A1:2012 a Evropského nařízení 2016/425 pro osobní ochranné pomůcky. V TABULCE 1A se ujistěte o certifikačním označení své přilby.

POŽADAVKY NA ZKOUŠKY EN 1078:2012+A1:2012

ZKOUŠKA	POPIS ZKOUŠKY	VÝSLEDEK
OBECNÉ POŽADAVKY	Základní konstrukce, oblast pokrytí a zorné pole	**OTTOBAPЯ**
TLUMENÍ NÁRAZU	Žádný náraz nesmí překročit 250 g	**OTTOBAPЯ**
EFEKTIVITA PŘIPEVŇOVACÍHO SYSTÉMU	Přilba nesmí spadnout z hlavy	**OTTOBAPЯ**
SÍLA PŘIPEVŇOVACÍHO SYSTÉMU	Dynamické prodloužení připevňovacího systému po zkoušce nesmí překročit 35 mm a zbytkové prodloužení nesmí překročit 25 mm	**OTTOBAPЯ**

POZNÁMKA: Pokud jste si zakoupili přilbu Bobike na elektrokolo, pak tato přilba byla testována a certifikována i podle holandské normy NTA 8776.

V TABULCE 1B se ujistěte o certifikačním označení podle NTA 8776.

2. Tato přilba byla vyvinuta pro tyto činnosti: jízda na kole, jízda na skateboardu a jízda na kolečkových bruslích. Nabízí ochranu proti pádům při nízké rychlosti; nárazům do městských překážek, jakými jsou lehké sloupy, zdi budov, stromy a dopravní značky; nárazům do jiných vozidel a kontaktům s kameny a větvemi stromů. Nesmí se používat v motoristickém sportu, při jízdě na motocyklech ani k žádnému jinému účelu.

3. Tato přilba je vyrobena z expandovaného polystyrenu pokrytého plastovým vnějším pláštěm (slouží k ochraně vnitřní skořepiny EPS před třískami a drobným poškozením a také zajišťuje lepší vzhled výrobku).

4. Některé přilby společnosti Bobike se dodávají se snímatelným štítkem. Použití tohoto štítku společně s vnitřní skořepinou EPS přilby nemá vliv na schopnost přilby pohlcovat náraz. Štítek sám o sobě žádnou ochranu neposkytuje.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Vždy mějte svoji přilbu na kolo nasazenou dolů a dopředu, abyste si ochránili čelo, neboť tato část bude s největší pravděpodobností zasažena nárazem při pádu z kola. Pomocí TABULKY 3 se prosím ujistěte o správném nasazení přilby. Ujistěte se, že vám přilba dobře sedí a že je vždy správně upevněná. Před každou jízdou se vždy ujistěte o jejím správném nastavení.

2. Je přísně zakázáno odstraňovat/upravovat jakékoli původní součásti přilby, s výjimkou náhradních dílů, které mohou být součástí balení výrobku. Přilba nesmí být uzpůsobena pro montáž příslušenství způsobem, který není doporučen v této uživatelské příručce. Takový postup – kromě toho, že představuje vážné riziko pro zdraví uživatele –, zruší veškeré záruky poskytované společností Bobike.

3. Jakákoli přilba musí být po nárazu zničena a vyměněna, a to i tehdy, když nevykazuje žádná viditelná poškození, protože schopnost přilby pohlcovat náraz může být omezena. V každém případě doporučujeme vyměnit přilbu každé tři roky nebo pokud již nadále nesedí.

4. Žádná přilba nemůže ochránit svého uživatele před všemi možnými nehodami (včetně těch, které zahrnují srážky kol s motorovými vozidly). Rovněž nehody při nízké rychlosti mohou mít za následek vážná zranění hlavy, nebo dokonce smrt. Tato přilba je vyrobena tak, aby chránila hlavu. Nemůže zabránit poranění krční páteře nebo páteře, případně jiným fyzickým zraněním v důsledku nehody.

⚠ VAROVÁNÍ!

Dodržujte prosím všechna místní pravidla silničního provozu. Předejdete tak nehodám.

Tuto přilbu by neměly používat děti při horolezeckém sportu nebo jiných činnostech, kdy hrozí nebezpečí uškrcení/zavěšení v případě, že se dítě zachytí za přilbu.

Větracími otvory přilby mohou proniknout nebezpečné věci, např. klacíky, kameny nebo hmyz.

Neupravujte ani neodstraňujte žádnou originální část přilby (kromě vyměnitelných náhradních dílů).

Před každou jízdou byste měli vždy zapnout přezku a utáhnout řemínek. Ujistěte se, že je přilba správně nasazená a že přiléhá k hlavě.

Maximální teplota pro použití přilby je 50 °C (112 °F). Po vystavení přilby vyšším teplotám ji prosím vyměňte.

POUŽITÍ VAŠÍ PŘILBY

ÚPRAVA PŘILBY

VÝBĚR PŘILBY

Přilba vás může chránit pouze tehdy, když vám dobře sedí. Měli byste vyzkoušet různé velikosti a zvolit takovou přilbu, která sedí na hlavě bezpečně a pohodlně. Podle TABULKY 4 se ujistěte o správné oblasti pro měření hlavy.

POLOHA PŘILBY

Po výběru správné velikosti nasaďte přilbu na hlavu ve správné poloze, ale nezapínejte přezku. Dobře padnoucí přilba je přiléhavá, ale netlačí.

NASTAVENÍ UPEVŇOVACÍHO SYSTÉMU – PÁSKŮ (TABULKA 5)

1. Nastavte napnutí pásku tak, aby pásek po zatažení za jeho konec vedoucí skrz přezku pevně přiléhal. Pomocí nastavovacího mechanismu ho můžete podle potřeby dotáhnout nebo povolit.

2. Otevřete nastavovací mechanismus a nastavte délku pásku. Nezapomeňte potom nastavovací mechanismus opět zavřít.

3. U modelů s ochranou brady se ujistěte, že je polstrování správně umístěno pod bradou a upevněno.

ÚPRAVA ZADNÍHO NASTAVOVACÍHO MECHANISMU (TABULKA 6)

NASTAVOVACÍ MECHANISMUS TYPU A TABULKA 6A: Začněte otevřením regulačního systému (otočte mechanismem proti směru hodinových ručiček), nasaďte

si přilbu na hlavu, zavřete systém a nastavte jej (otočte mechanismem ve směru hodinových ručiček). Chcete-li ověřit správné nastavení regulačního systému, mírně zatřeste hlavou při otevřeném upevňovacím systému – přilba by neměla spadnout z hlavy.

NASTAVOVACÍ MECHANISMUS TYPU B TABULKA 6A: Začněte otevřením regulačního systému (stiskněte blokovací tlačítka a otevřete mechanismus), nasaďte přilbu na hlavu, zavřete systém a nastavte jej. Chcete-li ověřit správné nastavení regulačního systému, mírně zatřeste hlavou při otevřeném upevňovacím systému – přilba by neměla spadnout z hlavy.

POZNÁMKA: U některých přileb Bobike můžete upravit výšku zadního nastavovacího mechanismu. Tato funkce zlepší přiléhavost přilby a zároveň zvýší vaše pohodlí. Podle TABULKY 6B si ověřte, zda vaše přilba disponuje touto funkcí.

ÚPRAVA PŘEZKY (TABULKA 7)

RYCHLOROZEPÍNACÍ PŘEZKA – TABULKA 7A
Vaše přilba používá jednoduchý, rychlorozepínací upevňovací systém, který lze po nastavení rozepnout a zapnout beze změny nastavení. Pro sejmutí přilby stačí stisknout obě strany rychlorozepínacího systému a rozpojit přezku.

MAGNETICKÁ PŘEZKA – TABULKA 7B
Některé přilby Bobike jsou vybaveny MAGNETICKOU PŘEZKOU FIDLOCK®. To znamená, že uzamykání přilby je mnohem jednodušší. Tato přezka s ochranou proti uskřípnutí má intuitivní magnetické vedení pro zapnutí pouze jednou rukou a s nasazenými rukavicemi.
Zasuňte pravou část do levé části podle TABULKY 7B.
Zkontrolujte správné zapnutí přezky.
Počkejte na cvaknutí při zapnutí přezky.
Pokuste se tahem za pásek přezku rozepnout. Neměla by se rozepnout.
Pro sejmutí přilby stačí posunout levou část stranou a rozepnout přezku.

PŘEDNÍ ŠTÍTEK

Některé přilby Bobike se štítky obsahují plastové krytky, které po sejmutí štítku zakrývají jeho montážní otvory.
Podle TABULKY 2A a 2C se ujistěte o správném postupu montáže štítku a plastových krytek.
POZOR: Nadměrné používání může montážní otvory v přilbě zvětšit, což může vést k uvolnění štítku nebo jeho neúmyslnému odpojení.
POZNÁMKA: Některé modely štítku lze připevnit suchým zipem, nebo dokonce šrouby. Podle TABULKY 2B se ujistěte o správném postupu montáže.

UPOZORNĚNÍ

1. Pásky by neměly zakrývat vaše uši.
2. Nadbytečnou délku pásku byste měli zajistit gumovým kroužkem – TABULKA 8A.
3. Přezka se nesmí dotýkat brady – TABULKA 8B.
4. Chcete-li zjistit, zda je pásek správně nastavený, zkuste sejmout přilbu z hlavy směrem vpřed a vzad. Pokud sklouzává dopředu, upevněte zadní pásky. Pokud sklouzává dozadu, upevněte vnitřní pásky.

ČIŠTĚNÍ / ÚDRŽBA / PÉČE

1. Přilba se musí nacházet mimo dosah jakéhokoliv zdroje tepla: Nenechávejte ji uvnitř vozidla nebo na jiném místě, které je přímo nebo nepřímo vystaveno slunečnímu záření. Vysoké teploty způsobují stárnutí přilby a následnou ztrátu jejích vlastností (zejména pohlcování energie při nárazu). Tepelně poškozené přilby mohou vykazovat nerovný povrch.
2. Znehodnocení barev způsobené slunečním zářením (vystavením UV záření) bude u některých barev výraznější (například u fluorescenčních barev nebo ozdobných prvků), proto doporučujeme vyhýbat se dlouhodobému působení slunečního záření: Zachováte tak původní vzhled své přilby.
3. Přilba se čistí ručně pouze vodou a měkkým hadříkem. Vycpávky byste měli z přilby vyjmout a vyčistit je pouze vodou a jemným mýdlem. Před montáží zpět dovnitř přilby použijte měkký hadřík, kterým vycpávky vysušíte – TABULKA 9A.
4. K čištění této přilby nepoužívejte spreje nebo čisticí prostředky, chemické látky (včetně čpavku) či rozpouštědla. Způsobí degradaci vlastností vaší přilby – TABULKA 9B.
5. Po každém použití nechte přilbu vyschnout a pak ji uložte na chladném a suchém místě, kde se nepoškodí.

ZÁRUKY

Společnost Bobike zaručuje prvnímu kupujícímu, že tento výrobek bude bez vad po dobu dvou let ode dne prvního nákupu. Tato záruka se nevztahuje na fyzické vady způsobené nesprávným použitím, nedbalostí, špatnou opravou, špatnou adaptací, úpravami nebo použitím, které výrobce nepředpokládal. Záruka společnosti Bobike se nevztahuje na přilby poškozené působením tepla, degradaci barev v důsledku dlouhodobého působení slunečního záření nebo kontaktu s rozpouštědly.

Žádný zástupce ani osoba nejsou oprávněni převzít jakoukoli odpovědnost jménem společnosti Bobike v souvislosti s prodejem nebo používáním tohoto výrobku.

CYKELHJELM

DA

Tillykke med dit valg af en cykelhjelm fra Bobike. Med korrekt justering, pleje og vedligeholdelse er denne hjelm med til at sikre, at du kan køre sikkert.

Brugervejledningen og mærkningen af din hjelm indeholder mange vigtige advarsler, oplysninger og instruktioner om sikkerhed, justering og pleje. Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, før du tager din første tur med din nye hjelm, og gem den til fremtidig brug. Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte din autoriserede Bobike-forhandler eller kontakte os direkte på **www.bobike.com**.

Korrekt justering og brug af denne hjelm er afgørende for din sikkerhed. Forældre eller værger skal forklare oplysningerne i denne vejledning til deres børn eller andre personer, der ikke er i stand til selv at læse dem. Hvis du undlader at følge angivne instruktioner og advarsler, bortfalder din garanti, og vigtigst af alt kan det resultere i alvorlig personskade eller død.

Bobike tilbyder et komplet udvalg af hjelme i baby- til voksenstørrelse, til vej eller terræn og endda modeller, der udelukkende er udviklet til e-cykler. Derfor er det ikke sikkert, at følgende illustrationer matcher lige præcis din model. Kontrollér kun funktionerne for den hjelm, du har købt.

Gå til følgende weblink for at bekræfte din hjelms EU-overensstemmelseserklæring (TABEL 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

TEKNISKE FUNKTIONER

Inden du tager din nye hjelm i brug, skal du læse nedenstående instruktionerne omhyggeligt igennem.

1. Denne hjelm er testet og certificeret i henhold til standarden EN1078:2012+A1:2012 og den europæiske forordning 2016/425 om personlige værnemidler. Se TABEL 1A for at bekræfte certificeringsmærket på din hjelm.

EN 1078:2012+A1:2012 TESTKRAV

TEST	BESKRIVELSE AF TESTEN	RESULTAT
GRUNDLÆGGENDE KRAV	Grunddesign, dækning og synsfelt	**BESTÅET**
AFBØDNING AF SLAG	Eventuelle slag må ikke give en stødpåvirkning over 250 g	**BESTÅET**
EFFEKTIVITETEN AF AFBØDNINGSSYSTEMET	Hjelmen falder ikke af hovedet	**BESTÅET**
AFBØDNINGSSYSTEMETS STYRKE	Den dynamiske forlængelse af afbødningssystemet efter test må ikke overstige 35 mm, og den resterende forlængelse må ikke overstige 25 mm	**BESTÅET**

BEMÆRK: Hvis du har købt en e-cykelhjelm fra Bobike, er den også testet og certificeret i henhold til den hollandske standard NTA 8776.

Se TABEL 1B for at bekræfte certificeringsmærket i henhold til NTA 8776.

2. Denne hjelm er designet til følgende aktiviteter: trædecykel, skateboard og rulleskøjter. Den giver beskyttelse ved fald ved lav hastighed, sammenstød med byforhindringer som lygtepæle, bymure, træer og trafikskilte samt sammenstød med andre køretøjer og projektiler som sten og grene fra træerne. Den må ikke anvendes til motorsport, motorcykelkørsel eller andre former for motoraktivitet.
3. Denne hjelm er lavet af udvidet polystyren, der er dækket af en udvendig plastikskal (der beskytter den indvendige EPS-skal mod splinter og mindre skader samt giver produktet stil).
4. Visse hjelme fra Bobike leveres med aftagelig skygge. Påsætningen af denne skygge på hjelmens indvendige EPS-skal påvirker ikke hjelmens stødabsorberingsevne. Skyggen giver i sig selv ikke nogen form for beskyttelse.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Sæt altid cykelhjelmen lavt foran for at beskytte panden, da det er meget sandsynligt, at dette område vil blive påvirket i en cykelulykke. Se TABEL 3 for at bekræfte korrekt placering af hjelmen. Sørg for, at hjelmen passer og altid er korrekt spændt. Kontrollér justeringen inden den enkelte tur.
2. Det er strengt forbudt at fjerne/ændre originale dele på hjelmen, med undtagelse af ekstradele, der eventuelt leveres med produktet. Hjelmen må ikke tilpasses med henblik på montering af tilbehør på en måde, der ikke er anbefalet i denne brugervejledning. En sådan praksis vil, ud over at udgøre en alvorlig risiko for brugerens sikkerhed, resultere i, at alle Bobikes garantier bortfalder.
3. Enhver hjelm, der har været udsat for stød, skal destrueres og udskiftes, også selv om den ikke viser tegn på skade – hjelmens stødabsorberingsevne kan være reduceret. Under alle omstændigheder anbefaler vi at udskifte hjelmen hvert tredje år, eller når den ikke længere passer.
4. Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alskens ulykker (herunder cykelkollisioner med motorkøretøjer). Selv ulykker med lav hastighed kan medføre alvorlige hovedskader eller endda dødsfald. Denne hjelm er lavet til at beskytte hovedet og kan ikke forhindre skade på halshvirvler og rygrad eller andre fysiske skader, der kan følge af en ulykke.

ADVARSEL!

Overhold lokale trafikregler for at forhindre ulykker.

Denne hjelm bør ikke bæres af børn, der klatrer eller laver andre aktiviteter, da der er risiko for, at de kan blive kvalt eller hængt, hvis barnet bliver fanget i hjelmen.

Ventilationshullerne kan lade skadelige genstande som pinde, sten og insekter passere og få adgang til hjelmens indre.

Du må ikke ændre eller fjerne hjelmens originale dele (undtagen udskiftelige ekstradele).

Du skal altid spænde hjelmen og stramme hageremmen inden hver tur. Sørg for, at hjelmen er korrekt tilpasset og sidder tæt ind til hovedet.

Den maksimale temperatur, hjelmen kan udsættes for, er 50 ºC (112 ºF). Udskift hjelmen, hvis den har været udsat for højere temperaturer.

SÅDAN SKAL HJELMEN BÆRES

TILPASNING AF HJELM

VALG AF HJELM

Hjelmen beskytter kun, hvis den passer. Prøv forskellige størrelser, og vælg den størrelse, der føles fast og komfortabel på hovedet. Se TABEL 4 for at se, hvor du skal måle dit hoved.

HJELMENS PLACERING

Når du har valgt den rigtige størrelse, placerer du hjelmen rigtigt på hovedet, men undlader at spænde den. En god pasform sidder tæt, men er ikke stram.

JUSTERING AF AFBØDNINGSSYSTEMET – REMME (TABEL 5)

1. Juster remmen, så den sidder tæt, ved at trække enden af remmen igennem spændet for at stramme eller løsne justeringen efter behov.
2. Åbn justeringsanordningen for at justere remmens længde. Glem ikke at låse justeringsanordningen bagefter.
3. For modeller med hagepolstring skal du sørge for, at polstringen er korrekt placeret under din hage og fastgjort.

JUSTERING AF BAGERSTE JUSTERINGSANORDNING (TABEL 6)

JUSTERINGSANORDNING TYPE A. TABEL 6A: Start med at åbne reguleringssystemet (drej mekanismen mod uret), læg hjelmen på hovedet, og luk systemet, imens du justerer det (drej mekanismen med uret). For at kontrollere, om reguleringssystemet er korrekt justeret, kan du ryste lidt på hovedet med afbødningssystemet åbent – hjelmen må ikke falde af hovedet.

JUSTERINGSANORDNING TYPE B. TABEL 6A: Start med at åbne reguleringssystemet (tryk på låsetapperne, og åbn mekanismen), læg hjelmen på hovedet, og luk systemet, imens du justerer det. For at kontrollere, om reguleringssystemet er korrekt justeret, kan du ryste lidt på hovedet med afbødningssystemet åbent – hjelmen må ikke falde af hovedet.

BEMÆRK: I visse hjelme fra Bobike kan du justere højden på den bagerste justeringsanordning. Denne funktion forbedrer hjelmens pasform og øger samtidig komforten. Se TABEL 6B for at se, om din hjelm har denne funktion.

JUSTERING AF SPÆNDE (TABEL 7)

SPÆNDE MED HURTIGUDLØSER – TABEL 7A

Din hjelm har et afbødningssystem med et brugervenligt spænde med hurtigudløser, der, når det er justeret, kan åbnes og lukkes uden at ændre på justeringen. For at tage hjelmen af skal du blot trykke på begge sider af hurtigudløseren og trække spændet fra hinanden.

MAGNETISK SPÆNDE – TABEL 7B

Visse hjelme fra Bobike anvender et FIDLOCK® MAGNETISK SPÆNDE. Det betyder, at det er gjort nemmere at lukke hjelmen. Spændet med anti-nive-funktion har en magnet, der intuitivt guider betjening med én hånd eller med handsker på.
Indfør den højre side i venstre side i henhold til TABEL 7B. Sørg for, at spændet er korrekt spændt.
Lyt efter klikket, der lyder, når spændet går i indgreb.
Forsøg at trække spændet fra hinanden ved hjælp af hageremmen. Det må ikke gå fra hinanden.
For at tage hjelmen af skal du blot skyde venstre side til side og trække spændet fra hinanden.

SKYGGE

Visse hjelme fra Bobike har skygge med plastikhætter til at dække monteringshullerne, når skyggen ikke anvendes.
Se TABEL 2A og 2C for korrekt montering samt skygge og plastikhætter.
FORSIGTIG: Monteringshullerne i hjelmen kan blive forstørrede ved overdreven brug, og det kan bevirke, at skyggen løsner sig eller falder af.
BEMÆRK: Nogle modeller har skygger, der fastgøres med burrebånd eller skruer. Se TABEL 2B for korrekt montering.

BEMÆRK

1. Remmene må ikke dække dine ører.
2. Eventuel overskydende rem skal fastgøres med O-ringen af gummi – TABEL 8A.

3. Spænde bør ikke sidde direkte på hagen – TABEL 8B.

4. For at se, om remmen er korrekt justeret, kan du prøve, om du kan rykke hjelmen frem og tilbage på hovedet. Hvis den glider frem, skal du fastgøre de bagerste bånd. Hvis den glider tilbage, skal du fastgøre de indvendige bånd.

RENGØRING / VEDLIGEHOLDELSE / PLEJE

1. Hjelmen skal holdes væk fra enhver form for varmekilde – lad være med at efterlade den i bilen eller andre steder, der er direkte eller indirekte udsat for sollys. Høje temperaturer fører til forringelse af hjelmen og deraf følgende tab af funktionalitet (især stødabsorberingen). Varmebeskadigede hjelme kan have en ujævn overflade.

2. Farveforringelse som følge af sollys (UV-eksponering) vil være mere synligt ved visse farver (f.eks. fluorescerende farver eller mønstre), så vi anbefaler, at du for at bevare din hjelms oprindelige udseende undgår langtidseksponering for sollys.

3. Hjelmen må kun rengøres i hånden ved hjælp af vand og en blød klud. Komfortpolstringer skal tages af hjelmen og rengøres med vand og en mild sæbe. Brug en blød klud til at tørre polstringen inden tilbagemontering på hjelmen – TABEL 9A.

4. Brug ikke rengøringssprays eller rengøringsmidler, kemiske stoffer (herunder ammoniak) og opløsningsmidler til at rengøre hjelmen. De vil medføre en reduktion af hjelmens funktionalitet – TABEL 9B.

5. Efter hver brug skal hjelmen lufttørre og opbevares på et køligt og tørt sted, hvor den ikke bliver beskadiget.

GARANTIER

Bobike garanterer den oprindelige køber, at dette produkt er fri for fejl i en periode på to år fra datoen for det oprindelige køb. Denne garanti gælder ikke for fysiske fejl forårsaget af ukorrekt brug, uagtsomhed, dårlig reparation, dårlig tilpasning, ændringer eller anvendelser, som producenten ikke har kunnet forudse. Bobikes garanti dækker ikke hjelme, der er skadet som resultat af varme, falmet farve som følge af vedvarende eksponering for sollys eller kontakt med opløsningsmidler.

Ingen repræsentant eller person er autoriseret til at påtage sig et ansvar under Bobikes navn vedrørende salg eller brug af dette produkt.

ΠΟΔΗΛΑΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ

EL

Συγχαρητήρια για την επιλογή ενός ποδηλατικού κράνους Bobike. Με σωστή προσαρμογή, φροντίδα και συντήρηση, το κράνος σας θα σας βοηθήσει να πραγματοποιείτε ασφαλείς διαδρομές.

Το εγχειρίδιο χρήσης και οι ενδείξεις στο κράνος περιέχουν πολλές σημαντικές προειδοποιήσεις και πληροφορίες σχετικά με οδηγίες ασφάλειας, προσαρμογής και φροντίδας. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο προτού κάνετε την πρώτη σας διαδρομή με το νέο σας κράνος και διατηρήστε το για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο πωλητή της Bobike ή απευθείας μαζί μας στη διεύθυνση **www.bobike.com**.

Η σωστή προσαρμογή και χρήση του κράνους είναι απαραίτητες για την ασφάλειά σας. Οι γονείς ή κηδεμόνες θα πρέπει να εξηγήσουν τις πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο στα παιδιά τους ή σε οποιονδήποτε αδυνατεί να τις κατανοήσει. Η αδυναμία τήρησης των παρεχόμενων οδηγιών ή προειδοποιήσεων ακυρώνει την εγγύησή σας και, το σημαντικότερο, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Η Bobike προσφέρει μια πλήρη σειρά κρανών, σε μεγέθη από βρεφικά έως ενηλίκων, κράνη δρόμου και off-road, καθώς και ορισμένα μοντέλα σχεδιασμένα αποκλειστικά για e-bike. Γι' αυτόν τον λόγο, οι παρακάτω εικόνες ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο δικό σας μοντέλο κράνους. Ελέγχετε μόνο τα χαρακτηριστικά που αντιστοιχούν στο κράνος που αγοράσατε.

Επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση για να επιβεβαιώσετε τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ του κράνους σας (ΠΙΝΑΚΑΣ 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Προτού χρησιμοποιήσετε το νέο κράνος σας, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

1. Το παρόν κράνος έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί βάσει του προτύπου EN1078:2012+A1:2012 και του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 2016/425 για Εξοπλισμό Ατομικής Προστασίας. Ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ 1A για να επιβεβαιώσετε τις ενδείξεις πιστοποίησης του κράνους σας.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΔΟΚΙΜΩΝ EN 1078:2012+A1:2012

ΔΟΚΙΜΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ.	Βασική κατασκευή, επιφάνεια κάλυψης και οπτικό πεδίο	**ΕΠΙΤΥΧΗΣ**
ΕΛΑΤΤΩΣΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ	Κάθε αποτέλεσμα σύγκρουσης δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 250 g	**ΕΠΙΤΥΧΗΣ**
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	Το κράνος δεν φεύγει από το κεφάλι	**ΕΠΙΤΥΧΗΣ**
ΙΣΧΥΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	Η δυναμική επέκταση του συστήματος συγκράτησης μετά από τη δοκιμή δεν υπερβαίνει τα 35 mm και η υπολείμματική επέκταση δεν υπερβαίνει τα 25 mm	**ΕΠΙΤΥΧΗΣ**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν αγοράσατε ένα κράνος Bobike για e-bike, αυτό έχει επίσης ελεγχθεί και πιστοποιηθεί βάσει του Ολλανδικού Προτύπου NTA 8776.

Ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ 1Β για να επιβεβαιώσετε τις ενδείξεις πιστοποίησης βάσει του NTA 8776.

2. Το παρόν κράνος σχεδιάστηκε για τις παρακάτω δραστηριότητες: ποδηλασία, σκέιτμπορντ και πατίνια. Προσφέρει προστασία από πτώσεις με χαμηλή ταχύτητα, συγκρούσεις σε αστικά εμπόδια, όπως στύλους φωτισμού, τοίχους κτιρίων, δέντρα και οδικά σήματα, συγκρούσεις με άλλα οχήματα και εκτινασσόμενα αντικείμενα, όπως πέτρες και κλαδιά δέντρων. Δεν επιτρέπεται η χρήση του σε αγώνες μηχανοκίνητου αθλητισμού, κατά την οδήγηση μοτοσικλέτας ή με οποιονδήποτε άλλον τρόπο.
3. Το παρόν κράνος είναι κατασκευασμένο από διογκωμένο πολυστυρένιο με επικάλυψη πλαστικού εξωτερικού περιβλήματος (χρησιμοποιείται για την προστασία του εσωτερικού περιβλήματος EPS από θραύσματα και μικροβλάβες, καθώς και για την παροχή καλύτερης εμφάνισης στο προϊόν).
4. Ορισμένα κράνη της Bobike συνοδεύονται αφαιρούμενο σκιάδιο. Η εφαρμογή του σκιαδίου στο εσωτερικό περίβλημα EPS του κράνους δεν επηρεάζει τη δυνατότητα απορρόφησης κραδασμών του κράνους. Το ίδιο το σκιάδιο δεν παρέχει καμία προστασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Φοράτε πάντα το κράνος ποδηλάτου χαμηλά μπροστά, για την προστασία του μετώπου σας, καθώς αυτή είναι η περιοχή που είναι πιθανότερο να επηρεαστεί στη διάρκεια ατυχήματος με ποδήλατο. Ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ 3 για να επιβεβαιώσετε τη σωστή τοποθέτηση του κράνους. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος εφαρμόζει καλά και είναι πάντα σωστά δεμένο. Ελέγχετε την προσαρμογή του πριν από κάθε διαδρομή.
2. Απαγορεύεται αυστηρά η αφαίρεση/τροποποίηση οποιουδήποτε αρχικού τμήματος του κράνους, εκτός των ανταλλακτικών που ενδέχεται να παρέχονται στη συσκευασία του προϊόντος. Το κράνος δεν πρέπει να προσαρμόζεται για την τοποθέτηση εξαρτημάτων με οποιονδήποτε τρόπο δεν προτείνεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Αυτή η πρακτική αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ακεραιότητα του χρήστη και ακυρώνει όλες τις εγγυήσεις της Bobike.
3. Κάθε κράνος που έχει υποστεί σύγκρουση πρέπει να καταστρέφεται και να αντικαθίσταται, ακόμη και εάν δεν εμφανίζει ορατές ζημιές. Η δυνατότητα απορρόφησης κραδασμών του κράνους μπορεί να έχει μειωθεί. Σε κάθε περίπτωση, προτείνουμε την αντικατάσταση του κράνους σας κάθε τρία χρόνια ή όταν δεν εφαρμόζει πλέον.
4. Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει τον χρήστη από κάθε πιθανό ατύχημα (συμπεριλαμβανομένων αυτών όπου εμπλέκονται συγκρούσεις ποδηλάτων με μηχανοκίνητα οχήματα). Ακόμη και τα ατυχήματα σε χαμηλή ταχύτητα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στο κεφάλι ή ακόμη και θάνατο. Το παρόν κράνος έχει κατασκευαστεί για την προστασία του κεφαλιού και δεν βοηθάει στην αποφυγή αυχενικών τραυματισμών ή τραυματισμών της σπονδυλικής στήλης ή οποιουδήποτε άλλου σωματικού τραυματισμού λόγω ατυχήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τηρείτε όλους τους τοπικούς οδικούς κανονισμούς για την αποφυγή ατυχημάτων.

Το παρόν κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά κατά τη διάρκεια αναρρίχησης ή άλλων δραστηριοτήτων όπου υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού/απαγχονισμού εάν το παιδί παγιδευτεί με το κράνος.

Οι οπές εξαερισμού μπορεί να επιτρέπουν σε βλαβερά αντικείμενα, όπως κλαδιά, πέτρες ή έντομα να περάσουν στο εσωτερικό του κράνους.

Μην τροποποιείτε ή αφαιρείτε οποιοδήποτε αρχικό τμήμα του κράνους (εκτός των αναλώσιμων που αντικαθίστανται).

Δένετε πάντα το κράνος και σφίγγετε το λουρί στο πηγούνι πριν από κάθε διαδρομή. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος εφαρμόζει σωστά στο κεφάλι σας και δεν είναι χαλαρό.

Η μέγιστη θερμοκρασία στην οποία μπορεί να εκτίθεται το κράνος είναι 50ºC (112ºF). Αντικαταστήστε το κράνος σε περίπτωση έκθεσης σε υψηλότερες θερμοκρασίες.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

Το κράνος μπορεί να σας προστατεύσει μόνο εάν εφαρμόζει σωστά. Δοκιμάστε διάφορα μεγέθη και

επιλέξτε αυτό που προσφέρει ασφαλή και άνετη αίσθηση στο κεφάλι σας. Ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ 4 για να επιβεβαιώσετε τη σωστή περιοχή του κεφαλιού σας που πρέπει να μετρήσετε.

ΘΕΣΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

Αφού επιλέξετε το σωστό μέγεθος, τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι σας στη σωστή θέση χωρίς να το δέσετε. Το κράνος θα πρέπει να εφαρμόζει καλά αλλά να μην είναι υπερβολικά σφιχτό.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ - ΛΟΥΡΙΑ (ΠΙΝΑΚΑΣ 5)

1. Προσαρμόστε το σφίξιμο του λουριού ώστε να εφαρμόζει καλά, τραβώντας το άκρο του στο κούμπωμα για να το σφίξετε ή να το χαλαρώσετε όπως απαιτείται.
2. Ανοίξτε το ρυθμιστικό για να προσαρμόσετε το μήκος του λουριού. Μην ξεχάσετε να κλειδώσετε το ρυθμιστικό όταν τελειώσετε.
3. Για τα μοντέλα με επένδυση στο πηγούνι, βεβαιωθείτε ότι η επένδυση είναι σωστά τοποθετημένη κάτω από το πηγούνι σας και δεμένη.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΠΙΣΩ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΥ (ΠΙΝΑΚΑΣ 6)

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟ ΤΥΠΟΥ Α. ΠΙΝΑΚΑΣ 6Α: Ξεκινήστε ανοίγοντας το ρυθμιστικό σύστημα (περιστρέψτε τον μηχανισμό αριστερόστροφα), φορέστε το κράνος στο κεφάλι και κλείστε το σύστημα, προσαρμόζοντάς το (περιστρέψτε τον μηχανισμό δεξιόστροφα). Για να βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιστικό σύστημα έχει προσαρμοστεί σωστά, κουνήστε το κεφάλι σας ελαφρά με το ρυθμιστικό σύστημα ανοιχτό: το κράνος δεν θα πρέπει να πέσει από το κεφάλι σας.

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟ ΤΥΠΟΥ Β. ΠΙΝΑΚΑΣ 6Α: Ξεκινήστε ανοίγοντας το ρυθμιστικό σύστημα (πατήστε τα κουμπιά κλειδώματος και ανοίξτε τον μηχανισμό), τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι σας και κλείστε το σύστημα, προσαρμόζοντάς το. Για να βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιστικό σύστημα έχει προσαρμοστεί σωστά, κουνήστε το κεφάλι σας ελαφρά με το ρυθμιστικό σύστημα ανοιχτό: το κράνος δεν θα πρέπει να πέσει από το κεφάλι σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε ορισμένα κράνη της Bobike μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος του πίσω ρυθμιστικού. Αυτό το χαρακτηριστικό βελτιώνει την εφαρμογή του κράνους και αυξάνει ταυτόχρονα την άνεσή σας. Ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ 6Β για να επιβεβαιώσετε εάν το κράνος σας διαθέτει αυτό το χαρακτηριστικό.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΩΜΑΤΟΣ (ΠΙΝΑΚΑΣ 7)

ΚΟΥΜΠΩΜΑ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ - ΠΙΝΑΚΑΣ 7Α Στο κράνος σας χρησιμοποιείται ένα απλό σύστημα συγκράτησης με κούμπωμα γρήγορης αποδέσμευσης, το οποίο, μετά την εφαρμογή του, μπορείτε να ανοίγετε και να κλείνετε χωρίς να αλλάζετε την προσαρμογή. Για να αφαιρέσετε το κράνος, πατήστε και στις δύο πλευρές της γρήγορης αποδέσμευσης και τραβήξτε το κούμπωμα.

ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΚΟΥΜΠΩΜΑ - ΠΙΝΑΚΑΣ 7-Β

Σε ορισμένα κράνη της Bobike χρησιμοποιείται το ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΚΟΥΜΠΩΜΑ FIDLOCK®. Αυτό κάνει το κλείδωμα του κράνους ακόμη πιο απλό. Αυτό το κούμπωμα διαθέτει έναν διαισθητικό μαγνητικό οδηγό για να κλείνει μόνο με το ένα χέρι και ακόμη και εάν φοράτε γάντια.

Τοποθετήστε τη δεξιά πλευρά στην αριστερή, σύμφωνα με τον ΠΙΝΑΚΑ 7Β.

Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα έχει κλείσει καλά.

Μόλις κλείσει καλά θα πρέπει να ακουστεί ένα «κλικ».

Προσπαθήστε να ανοίξετε το κούμπωμα με το λουρί πηγουνιού. Δεν θα πρέπει να ανοίγει.

Για να αφαιρέσετε το κράνος, σπρώξτε την αριστερή πλευρά προς τα πάνω και ανοίξτε το κούμπωμα.

ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΣΚΙΑΔΙΟ

Ορισμένα κράνη της Bobike διαθέτουν σκιάδια με πλαστικά καλύμματα που καλύπτουν τις οπές τοποθέτησης όταν αφαιρείται το σκιάδιο.

Ανατρέξτε στους ΠΙΝΑΚΕΣ 2Α και 2C για τη διαδικασία σωστής τοποθέτησης του σκιαδίου και των πλαστικών καλυμμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι υποδοχές τοποθέτησης στο κράνος μπορεί να «ανοίξουν» από τη συχνή χρήση, κάνοντας το σκιάδιο να χαλαρώσει ή να αφαιρείται κατά λάθος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ορισμένα μοντέλα σκιαδίων μπορούν να τοποθετηθούν με χρήση Velcro ή και βιδών. Ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ 2Β για τη σωστή διαδικασία τοποθέτησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Τα λουριά δεν πρέπει να καλύπτουν τα αυτιά σας.
2. Το λουρί που περισσεύει μπορεί να ασφαλιστεί χρησιμοποιώντας τον λαστιχένιο δακτύλιο «Ο» - ΠΙΝΑΚΑΣ 8Α.
3. Το κούμπωμα πρέπει να βρίσκεται μακριά από το οστό ΠΙΝΑΚΑΣ 8Β.
4. Για να βεβαιωθείτε ότι το λουρί έχει προσαρμοστεί σωστά, προσπαθήστε να αφαιρέσετε το κράνος από το μπροστινό και από το πίσω τμήμα του κεφαλιού σας. Αν το κράνος γλιστράει μπροστά, σφίξτε τους πίσω ιμάντες. Αν το κράνος γλιστράει πίσω, σφίξτε τους μπροστινούς ιμάντες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ

1. Το κράνος πρέπει να διατηρείται μακριά από κάθε

πηγή θερμότητας. Μην το αφήνετε μέσα σε αυτοκίνητο ή σε άλλο σημείο που εκτίθεται άμεσα ή έμμεσα στην ηλιακή ακτινοβολία. Οι υψηλές θερμοκρασίες προκαλούν φθορά στο κράνος και κατά συνέπεια απώλεια των χαρακτηριστικών του (κυρίως της απορρόφησης της ενέργειας κατά τη σύγκρουση). Τα κράνη που έχουν υποστεί φθορά από τη θερμότητα μπορεί να παρουσιάσουν ανομοιόμορφες επιφάνειες.

2. Η χρωματική φθορά λόγω της έκθεσης στον ήλιο (έκθεση σε UV) θα είναι ορατότερη σε κάποια χρώματα (π.χ. φθορίζοντα χρώματα ή διακοσμητικά), γι' αυτό προτείνουμε την αποφυγή μεγάλων διαστημάτων έκθεσης στην ηλιακή ακτινοβολία, προκειμένου να διατηρείται η αρχική εμφάνιση του κράνους σας.

3. Το κράνος πρέπει να καθαρίζεται με το χέρι, μόνο με νερό και ένα μαλακό πανί. Οι επενδύσεις άνεσης πρέπει να αφαιρούνται από το κράνος και να καθαρίζονται μόνο με νερό και ήπιο σαπούνι. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να στεγνώσετε τις επενδύσεις πριν τις τοποθετήσετε στο εσωτερικό του κράνους - ΠΙΝΑΚΑΣ 9A.

4. Μη χρησιμοποιείτε σπρέι ή καθαριστικά μέσα, χημικές ουσίες (όπως αμμωνία) και διαλύτες στον καθαρισμό του κράνους. Αυτά προκαλούν φθορά στα χαρακτηριστικά του κράνους - ΠΙΝΑΚΑΣ 9B.

5. Μετά από κάθε χρήση, αφήνετε το κράνος να στεγνώσει στον αέρα και φυλάσσετέ το σε έναν δροσερό και στεγνό χώρο, όπου δεν μπορεί να υποστεί φθορά.

ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ

Η Bobike εγγυάται στον αρχικό αγοραστή ότι το παρόν προϊόν θα είναι απαλλαγμένο από ατέλειες για διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για φυσικές ατέλειες που προκαλούνται λόγω εσφαλμένης χρήσης, αμέλειας, λανθασμένων επισκευών, κακής προσαρμογής, παραποιήσεων ή χρήσεων που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή. Η εγγύηση της Bobike δεν καλύπτει κράνη που έχουν υποστεί φθορά λόγω της θερμότητας, χρωματική φθορά λόγω της συνεχιζόμενης έκθεσης στον ήλιο ή επαφή με διαλύτες.

Κανένας αντιπρόσωπος ή οποιοδήποτε άτομο δεν εξουσιοδοτούνται να αναλάβουν οποιαδήποτε ευθύνη εν ονόματι της Bobike, σχετικά με την πώληση ή τη χρήση του παρόντος προϊόντος.

ES CASCO DE CICLISTA

Enhorabuena por haber adquirido un casco Bobike. Con un ajuste, un cuidado y un mantenimiento adecuados, este casco será su mejor compañero para montar en bici con seguridad.

El manual de instrucciones y las marcas del casco contienen advertencias importantes e información sobre seguridad, ajustes e instrucciones de mantenimiento. Lea el manual atentamente antes de utilizar el casco por primera vez y guárdelo para poder consultarlo en el futuro. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Bobike o directamente con nosotros en **www.bobike.com**.

Es fundamental para su seguridad que ajuste y emplee este casco adecuadamente. Los padres o tutores legales son los responsables de transmitir la información contenida en este manual a sus hijos o a cualquier persona que no tenga capacidad para comprenderlo. El incumplimiento de las instrucciones o advertencias anulará la garantía y, aún más importante, puede causar daños personales graves e incluso la muerte.

Bobike cuenta con una amplia gama de cascos para todas las edades, desde bebés a adultos, para carretera y off-road y algunos modelos desarrollados exclusivamente para bicicletas eléctricas. Por este motivo, puede que las ilustraciones que aparecen a continuación no sean exactamente iguales que el modelo de casco que ha adquirido. Tenga en cuenta únicamente las características que se corresponden con el casco que ha adquirido.

Visite el siguiente enlace para confirman la declaración de conformidad UE de su casco (TABLA 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Antes de utilizar el caso, lea atentamente las siguientes instrucciones.

1. Este casco ha sido probado y homologado según la norma EN1078:2012+A1:2012 y el Reglamento Europeo 2016/425 relativo a equipos de protección individual. Consulte la TABLA 1A, para confirmar la marca de certificación de su casco.

REQUISITOS DE PRUEBA EN 1078:2012+A1:2012

PRUEBA	DESCRIPCIÓN DE LA PRUEBA	RESULTADO
REQUISITOS GENERALES	Construcción básica, área de cobertura y campo de visión	APROBADO
ATENUACIÓN DEL IMPACTO	El resultado del impacto no puede superar los 250 g	APROBADO
EFECTIVIDAD DEL SISTEMA DE RETENCIÓN	El casco no se puede salir de la cabeza	APROBADO
FUERZA DEL SISTEMA DE RETENCIÓN	La extensión dinámica del sistema de retención después de la prueba no puede superar los 35 mm y la extensión residual no puede superar los 25 mm	APROBADO

NOTA: Si ha adquirido un casco Bobike para bicicletas eléctricas, le informamos de que estos modelos también han sido probados y homologados según la norma holandesa NTA 8776.

Consulte la TABLA 1B para confirmar la marca de certificación según la norma NTA 8776.

2. Este casco se ha concebido para la práctica de las siguientes actividades: ciclismo, monopatín y patinaje. Ofrece protección frente a caídas a poca velocidad, choques contra mobiliario urbano (farolas, paredes, árboles y señales de tráfico), choques contra otros vehículos y proyectiles (piedras y ramas de árbol). No está previsto el uso para la práctica de deportes motorizados, al conducir motocicletas ni para cualquier otra actividad.

3. Este casco está hecho de poliestireno expandido (EPS) recubierto con una carcasa exterior de plástico cuya función es proteger la carcasa interior de EPS de la aparición de grietas y daños menores, así como mejorar el aspecto del producto.

4. Algunos cascos tienen una visera desmontable. La fijación de esta visera a la carcasa interior de EPS del casco no influye en su capacidad de absorción del impacto. La visera en sí no ofrece ningún tipo de protección.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Póngase el casco de modo que la frente quede bien protegida, ya que esta zona es la que más riesgo tiene de dañarse en caso de accidente. Consulte la TABLA 3 para confirmar la posición adecuada del casco. Asegúrese de que el casco está bien colocado y correctamente abrochado. Compruebe los ajustes siempre que vaya a utilizar el casco.

2. Queda terminantemente prohibido retirar o modificar las piezas originales de este casco, a excepción de las piezas de repuesto que puedan estar incluidas en el embalaje del producto. Está prohibido modificar el casco a fin de poder utilizar accesorios que no estén recomendados en este manual de instrucciones. Además de suponer un riesgo grave para la integridad física del usuario, la modificación del producto anulará la garantía de Bobike.

3. Cualquier casco que se haya visto sometido a algún impacto debe ser desechado y sustituido, incluso aunque no presente daños visibles, ya que la capacidad de absorción del impacto se puede haber visto afectada. En cualquier caso, es recomendable sustituir el casco cada tres años o cuando deje de ajustarse bien a la cabeza.

4. Ningún casco puede proteger al usuario de todos los posibles accidentes, incluidos aquellos que impliquen colisiones de bicicletas con vehículos de motor. Los accidentes a velocidades bajas también pueden provocar lesiones graves en la cabeza e incluso la muerte. La función de este casco es proteger la cabeza y no evita las lesiones cervicales o de la columna vertebral, ni cualquier otra lesión física producida como consecuencia de un accidente.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar accidentes, cumpla las normas de circulación.

Evite que los niños utilicen este casco cuando realicen escalada o actividades similares si existe riesgo de estrangulamiento o ahorcamiento en caso de que el niño se quede atrapado con el casco.

Es posible que ciertos objetos, como ramas, piedras o insectos, traspasen los orificios de transpiración y lleguen al interior del casco.

No modifique ni elimine las piezas originales del casco, a excepción de las piezas de repuesto reemplazables.

Antes de cada uso, cierre la hebilla y ajuste la correa de la barbilla. Asegúrese de que el casco está debidamente ajustado y ceñido a la cabeza.

No exponga el casco a temperaturas superiores a 50 °C (112 °F). En caso de exponerlo a temperaturas más elevadas, sustituya su casco.

CÓMO PONERSE EL CASCO

AJUSTE DEL CASCO

SELECCIÓN DEL CASCO

El casco solo protege si se ajusta bien a la cabeza. Para elegir el casco adecuado, pruébese varias tallas y quédese con la que se sienta más seguro y cómodo. Consulte la TABLA 4 para medir correctamente el perímetro de su cabeza.

POSICIÓN DEL CASCO

Una vez que haya elegido la talla adecuada, póngase el casco en la posición correcta, pero sin cerrar la hebilla. Tiene que sentir que el casco se ciñe a la cabeza, pero que no le aprieta.

AJUSTE DEL SISTEMA DE RETENCIÓN - CORREAS (TABLA 5)

1. Ajuste la tensión de las correas de modo que estas queden ceñidas a la cabeza. Para ello, deslice los reguladores por la correa para tensarla o aflojarla.

2. Abra el regulador para ajustar la longitud de la correa. No se olvide de volver a cerrarlo después.

3. En los modelos con almohadilla para la barbilla, asegúrese de que esta queda colocada justo debajo de la barbilla y las hebillas, cerradas.

AJUSTE DEL REGULADOR TRASERO (TABLA 6)

REGULADOR TIPO A TABLA 6A: Abra el sistema de regulación (gire el mecanismo hacia la izquierda), póngase el casco y cierre el sistema (para ajustarlo, gírelo hacia la derecha). Para comprobar que el sistema de regulación está bien ajustado, sacuda la cabeza

suavemente con el sistema de retención abierto (si el casco está bien ajustado, no debería caérsele).

REGULADOR TIPO B TABLA 6A: Abra el sistema de regulación (pulse los botones de bloqueo y abra el mecanismo), póngase el casco y cierre el sistema ajustándolo a la cabeza. Para comprobar que el sistema de regulación está bien ajustado, sacuda la cabeza suavemente con el sistema de retención abierto (si el casco está bien ajustado, no debería caérsele).

NOTA: En algunos cascos Bobike, también puede regular la altura del regulador trasero. Esta característica mejora el ajuste del casco y aumenta la sensación de comodidad. Consulte la TABLA 6B para confirmar si su casco dispone de esta característica.

AJUSTE DE LA HEBILLA (TABLA 7)
HEBILLA DE LIBERACIÓN RÁPIDA - TABLA 7A
Su casco utiliza un sencillo sistema de retención con hebilla de liberación rápida que, una vez está ajustado, se puede abrir y cerrar sin necesidad de cambiar el ajuste. Para retirar el casco, pulse los lados de la hebilla de liberación rápida y separe las dos partes.

HEBILLA MAGNÉTICA - TABLA 7B
Algunos cascos Bobike utilizan una HEBILLA MAGNÉTICA FIDLOCK®. De este modo, cerrar el casco es mucho más sencillo. Esta hebilla antipellizcos tiene una guía magnética intuitiva que se puede cerrar con una sola mano e incluso con los guantes puestos.
Introduzca el lado derecho en el lado izquierdo, tal como se muestra en la TABLA 7B.
Asegúrese de que la hebilla está correctamente cerrada.
Cuando lo esté, hará un clic.
Tire de la cinta e intente separar la hebilla, en la zona de barbilla. La hebilla no tiene que abrirse.
Para quitarse el casco, deslice el lado izquierdo y separe la otra mitad de la hebilla.

VISERA FRONTAL
Algunos de los cascos Bobike que están equipados con viseras incluyen tapones de plástico para cubrir los orificios de montaje cuando se retira la visera.

Consulte las TABLAS 2A y 2C para conocer el procedimiento de montaje correcto de la visera y de los tapones de plástico.

PRECAUCIÓN: Las ranuras de montaje del casco se pueden dar de sí con el uso, lo que puede provocar que la visera quede holgada o que se caiga.

NOTA: Algunos modelos de visera se pueden fijar con Velcro o incluso con tornillos. Consulte la TABLA 2B para conocer el procedimiento de montaje correcto.

⚠ ATENCIÓN

1. Las correas no pueden cubrir las orejas.
2. La correa sobrante se tiene que sujetar con la anilla de goma (TABLA 8A).
3. La hebilla no puede quedar justo debajo de la barbilla (TABLA 8B).
4. Para comprobar que el ajuste de la correa es adecuado, intente quitarse el casco de la parte frontal y posterior de la cabeza. Si se desliza hacia adelante, apriete las correas posteriores. Si se desliza hacia detrás, apriete las correas interiores.

LIMPIEZA / MANTENIMIENTO / ACONDICIONAMIENTO

1. Mantenga el casco alejado de cualquier fuente de calor. No deje el casco dentro del coche ni en ningún otro lugar en el que pueda estar expuesto, directa o indirectamente, a la radiación solar. Las temperaturas elevadas pueden deteriorar el casco y, por tanto, sus características, como la capacidad de absorción del impacto. Los cascos dañados por el calor suelen tener una superficie irregular.
2. La degradación del color debido a la exposición solar (exposición UV) es más perceptible en unos colores que en otros (por ejemplo, en los colores fluorescentes y en los estampados), por lo que recomendamos evitar la exposición prologada a la luz solar para preservar el aspecto original del casco.
3. El casco se debe limpiar a mano, con agua y con una bayeta suave. Retire las almohadillas del caso y límpielas con agua y un jabón suave. Séquelas con una bayeta suave antes de volver a montarlas en el interior del casco (TABLA 9A).
4. Para limpiar el casco, no utilice espráis ni productos de limpieza que contengan sustancias químicas como amoniaco o disolventes. De lo contrario, las características del casco se pueden ver perjudicadas (TABLA 9B).
5. Después de cada uso, ventile el casco y, después, guárdelo en un lugar fresco y seco en el que no pueda dañarse.

GARANTÍAS

Bobike garantiza al comprador original de este producto la ausencia de defectos durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía no cubre defectos físicos provocados por un uso inadecuado, negligencia, reparación incorrecta, mala adaptación, modificaciones y usos no previstos por el fabricante. La garantía de Bobike no cubre los cascos dañados como consecuencia de la acción del calor, degradación del color debido a la exposición solar continuada o contacto con disolventes.

Ningún representante o persona está autorizado a asumir responsabilidades en nombre de Bobike con respecto a la venta o al uso de este producto.

JALGRATTAKIIVER

ET

Õnnitleme teid Bobikei jalgrattakiivri valimisel. Õige reguleerimise, korrashoiu ja hooldusega korral aitab see kiiver teil ohutult sõita.

Teie kiivri kasutusjuhendis ja märgistusel sisaldub palju olulisi hoiatusi ja teavet ohutuse, reguleerimise ja korrashoiujuhiste kohta.Lugege käesolevat juhendit hoolikalt enne seda, kui sooritate oma uue kiivriga esimese sõidu, ja säilitage seda tulevikus kasutamiseks. Mis tahes kahtluste korral võtke ühendust oma volitatud Bobikei edasimüüjaga või võtke otse meiega ühendust aadressil **www.bobike.com**.

Selle kiivri korrektne reguleerimine ja kasutamine on ohutuse seisukohalt kriitilise tähtsusega. Lapsevanemad või hooldajad peaksid selgitama käesolevas juhendis sisalduvat teavet oma lastele või kõigile isikutele, kes ei suuda seda mõista.Mis tahes esitatud juhise või hoiatuse järgimata jätmine tühistab teie garantii ning, mis kõige tähtsam, võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

Bobike pakub täielikku kiivrite valikut alates laste- kuni täiskasvanutesuurusteni, maantee- ja maastikusõidu kiivreid ning isegi mõningaid mudeleid, mis on välja töötatud eksklusiivselt elektrijalgratastele.Sellel põhjusel ei pruugi järgmised illustratsioonid ühtida teie täpse kiivri mudeliga. Kontrollige funktsioone ainult vastavalt teie poolt ostetud kiivrile.

Külastage järgmist veebilinki, et kontrollida oma kiivri ELi vastavusdeklaratsioon (TABEL 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

TEHNILISED ANDMED

Enne oma uue kiivri kasutamist lugege hoolikalt läbi alltoodud juhiseid.

1. Käesolevat kiivrit on katsetatud ja see on sertifitseeritud vastavalt standardile EN1078:2012+A1:2012 ning Euroopa määrusele 2016/425 isikukaitsevahendite kohta. Vaadake TABELIT 1A, et kontrollida oma kiivri sertifitseerimismärgistus.

EN 1078:2012+A1:2012 KATSETUSNÕUDED

KATSE	KATSE KIRJELDUS	TULEMUS
ÜLDNÕUDED	Põhikonstruktsioon, katvusala ja vaateväli	LÄBITUD
KOKKUPÕRKE SUMMUTAMINE	Mis tahes kokkupõrke tulemus ei tohi ületada 250 g	LÄBITUD
KINNITUSSÜSTEEMI TÕHUSUS	Kiiver ei pea tule peast ära	LÄBITUD
KINNITUSSÜSTEEMI TUGEVUS	Kinnitussüsteemi dünaamiline pikenemine pärast katset ei tohi ületada 35 mm ja jääkpikenemine ei tohi ületada 25 mm	LÄBITUD

MÄRKUS: Kui te ostsite Bobikei elektrijalgratta-kiivri, siis seda katsetati ja see sertifitseeriti samuti Madalmaade standardi NTA 8776 kohaselt.

Vaadake TABELIT 1B, et kontrollida, kas sertifitseerimismärgistus vastab standardile NTA 8776.

2. Käesolev kiiver oli mõeldud järgmisteks tegevusteks: jalgratta-, rula- ja rulluisusõit.See pakub kaitset kukkumiste eest madalal kiirusel; kokkupõrgete eest linnas asuvate takistustega, nagu kergpostid, hoonete seinad, puud ja liiklusmärgid; kokkupõrgete eest teiste sõidukite ja lendavate objektidega, nagu kivid ja puude oksad.Seda ei tohi kasutada motospordis mootorratastega sõitmiseks või muuks otstarbeks.

3. Käesolev kiiver on valmistatud paisutatud polüstüreenist, mida katab plastist väliskest (mida kasutatakse EPS-sisekesta kaitsmiseks kildude eraldumise ja kergemate kahjustuste eest ning samuti tootele parema väljanägemise andmiseks).

4. Mõned Bobikei kiivrid on varustatud eemaldatava visiiriga.Selle visiiri paigaldamine kiivri EPS-sisekestale ei mõjuta kiivri löökide summutamise võimet.Visiir ise ei paku mis tahes kaitset.

OHUTUSJUHISED

1. Kandke alati oma jalgrattakiivrit ees madalal otsmiku kaitsmiseks, kuna see piirkond puutub kõige tõenäolisemalt jalgrattaõnnetuse ajal kokkupõrkega kokku. Vaadake TABELIT 3, et kontrollida kiivri õiget asendit. Veenduge, et kiiver sobib ja on alati õigesti kinnitatud. Kontrollige selle reguleeritust enne igat sõitukorda.

2. Kiivri mis tahes originaalosade eemaldamine/muutmine on rangelt keeratud, v.a varuosad, mis võivad sisalduda tootepakendis. Kiivrit ei tohi kohandada tarvikute paigaldamiseks mis tahes viisil, mida ei ole soovitatud käesolevas kasutusjuhendis. Lisaks kasutaja ohutuse tõsisesse ohtu seadmisele tühistab selline tegevus kõik Bobikei garantiid.

3. Kõik kokkupõrgetega kokku puutunud kiivrid tuleb hävitada ja asendada isegi juhul, kui sellel puuduvad mis tahes nähtavad märgid kahjustumisest: kiivri löökide summutamise võime võib olla vähenenud. Igal juhul soovitame kiivri asendada iga kolme aasta järel või siis, kui see enam ei sobi.

4. Ükski kiiver ei suuda kasutajat kaitsta kõigi võimalike õnnetuste eest (sh need, mis on seotud jalgrataste kokkupõrgetega mootorsõidukitega).Isegi aeglasel kiirusel juhtunud õnnetused võivad põhjustada tõsiseid peavigastusi või isegi surma. Käesolev kiiver on valmistatud pea kaitsmiseks ja see ei saa vältida aju- või selgroovigastusi ega muid õnnetusest tulenevaid füüsilisi vigastusi.

HOIATUS!

Õnnetuste vältimiseks järgige kõiki kohalikke

liikluseeskirju.

Lapsed ei tohi kasutada käesolevat kiivrit ronimise või muude tegevuste ajal, kui esineb lämbumis-/poomisoht, kui laps jääb kiivriga lõksu.

Ventilatsiooniavad võivad lubada kahjulikel esemetel, nagu oksad, kivid või putukad, kiivri sisse jõuda.

Ärge muutke ega eemaldage ühtki kiivri originaalosa (välja arvatud vahetatavad varuosad).

Te peate samuti kinnitama alati pandla ja pingutama oma lõuarihma enne igat sõidukorda.Veenduge, et kiiver on õigesti paigaldatud ja sobib tihedalt teie pea ümber.

Maksimaalne temperatuur, millega kiiver võib kokku puutuda, on 50ºC (112ºF).Asendage kiiver pärast kõrgemate temperatuuridega kokkupuutumist.

OMA KIIVRI KANDMINE

KIIVRI PAIGALDAMINE

KIIVRI VALIMINE

Kiiver saab kaitsta ainult juhul, kui see sobib hästi.Te peate proovima erinevaid suurusi ja valima suuruse, mis tundub peas turvaline ja mugav. Vaadake TABELIT 4, et kontrollida õiget piirkonda oma pea mõõtmiseks.

KIIVRI ASEND

Pärast õige suuruse valimist asetage kiiver oma pea peale õigesse asendisse, kuid ärge kinnitage pannalt.Hea sobivus on tihedalt ümber, kuid mitte kitsas.

KINNITUSSÜSTEEMI REGULEERIMINE - RIHMAD (TABEL 5)

1. Reguleerige rihma pinget nii, et rihm istuks tihedalt, tõmmates rihmaotsa läbi pandla, et seda regulaatoris vastavalt pingutada või lõdvemaks lasta.
2. Rihma pikkuse reguleerimiseks avage regulaator.Ärge unustage regulaatorit pärast lukustada.
3. Lõuapolstriga mudelite puhul veenduge, et polster oleks õigesti lõua alla paigutatud ja kinnitatud.

TAGUMISE REGULAATORI REGULEERIMINE (TABEL 6)

A-TÜÜPI REGULAATOR. TABEL 6A:Alustage reguleerimissüsteemi avamisega (pöörake mehhanismi vastupäeva), asetage kiiver pähe ja sulgege süsteem, reguleerides seda (pöörake mehhanismi päripäeva). Kontrollimaks, kas reguleerimissüsteem on õigesti reguleeritud, raputage oma pead kergelt avatud kinnitussüsteemiga: kiiver ei tohi peast kukkuda.

B-TÜÜPI REGULAATOR. TABEL 6A:Alustage reguleerimissüsteemi avamisega (vajutage lukustusnuppe ja avage mehhanism), asetage kiiver pähe ja sulgege süsteem, reguleerides seda.Kontrollimaks, kas reguleerimissüsteem on õigesti reguleeritud, raputage oma pead kergelt avatud kinnitussüsteemiga: kiiver ei tohi peast kukkuda.

MÄRKUS: Te saate reguleerida mõne Bobikei kiivri tagumise regulaatori kõrgust. See funktsioon parandab kiivri asendit ja suurendab samal ajal ka teie mugavust. Vaadake TABELIT 6B, et kontrollida, kas teie kiivril on see funktsioon.

PANDLA REGULEERIMINE (TABEL 7)

KIIRKINNITUSPANNAL - TABEL 7A

Teie kiivri puhul kasutatakse lihtsat, kiirkinnituspandla kinnitussüsteemi, mida saab reguleerida ilma seadet muutmata. Kiivri eemaldamiseks vajutage lihtsalt kiirkinnituspandla mõlemale küljele ja tõmmake pandla osad lahku.

MAGNETPANNAL - TABEL 7B

Mõned Bobikel kiivrid kasutavad FIDLOCK® MAGNETPANNALT.See tähendab, et kiivri lukustamine on lihtsam. Sellel haardumisvastasel lukul on intuitiivne magnetjuhik, et seda oleks võimalik ühendada ainult ühe käega kindaid kandes.
Sisestage parempoolne osa vasakpoolse osa sisse vastavalt TABELILE 7B.
Veenduge, et pannal on õigesti kinnitatud.
Kuulake klõpsatust, kui pannal on lukustunud.
Üritage pannalt lõuarihmast lahku tõmmata.See ei tohi lahti tulla.
Kiivri eemaldamiseks libistage lihtsalt vasakpoolne külg teisele poole ja tõmmake pannal lahti.

EESMINE VISIIR

Mõned Bobikei visiiridega kiivrid sisaldavad plastkorke, mis katavad kinnitusavad, kui visiir on eemaldatud.
Vaadake TABELITEST 2A ja 2C õiget paigaldusprotseduuri ning visiiri ja plastkorke.
ETTEVAATUST: Kiivri kinnituspesad võivad laieneda liigkasutuse kaudu, mis võib põhjustada visiiri lõtvust või soovimatut eraldumist.
MÄRKUS: Mõned visiiri mudelid võidakse kinnitada takjapaela või isegi kruvidega. Vaadake TABELIST 2B õiget paigaldusprotseduuri.

⚠ TÄHELEPANU

1. Rihmad ei tohi teie kõrvu katta.
2. Üleliigne rihmaots peab olema kinnitatud kummist rõnga abil - TABEL 8A.
3. Pannal peab asuma eemal lõualuust - TABEL 8B.
4. Nägemaks, kas rihm on õigesti reguleeritud, proovige eemaldada kiivrit pea eest ja tagant. Kui see libiseb ette, pingutage tagumisi rihmu.Kui see libiseb taha, kinnitage sisemisi rihmu.

PUHASTAMINE / HOOLDAMINE / KORRASTAMINE

1. Kiivrit tuleb hoida eemal kõigist soojusallikatest - ärge jätke seda autosse või mis tahes muusse kohta, mis puutub otseselt või kaudselt kokku päikesekiirgusega.

Kõrged temperatuurid põhjustavad kiivri kahjustumist ja sellest tulenevalt selle omaduste kadumist (eelkõige löögienergia neeldumist). Soojuse poolt kahjustatud kiivritel võib esineda ebatasaseid pindu.

2. Päikesekiirgusest (UV-kiirgusest) tingitud värvide tuhmumine on nähtavam mõnedes värvitoonides (näiteks fluorestseeruvad värvid või kaunistused), mistõttu soovitame vältida pikaajalist kokkupuudet päikesevalgusega, et säilitada teie kiivri algset välimust.
3. Kiivrit tuleb puhastada ainult vee ja pehme lapiga. Pehmenduspolster tuleb kiivrilt eemaldada ning seda tuleb puhastada ainult vee ja õrnatoimelise seebiga. Kasutage pehmet lappi polstri kuivatamiseks enne selle kiivrisse paigaldamist - TABEL 9A.
4. Ärge kasutage kiivri puhastamiseks pihusteid ega puhastusaineid, keemilisi aineid (sh ammoniaaki) ja lahusteid. Need põhjustavad kiivri omaduste kahjustumist - TABEL 9B.
5. Pärast iga kasutuskorda lubage kiivril õhu käes kuivada ning seejärel säilitage seda jahedas ja kuivas kohas, kus seda ei ole võimalik kahjustada.

GARANTIID

Bobike garanteerib algsele ostjale, et sellel tootel puuduvad puudused kahe aasta jooksul alates algsest ostukuupäevast. Käesolev garantii ei kehti füüsiliste puuduste suhtes, mis on põhjustatud mittenõuetekohase kasutamise, hooletuse, halva remondi, halva kohandamise, muutuste või kasutusega, mida tootja ei ole ette näinud. Bobikei garantii ei kata kuumuse tõttu kahjustunud kiivreid ning katkematu päikesevalgusega kokkupuutumisega või värviga kokkupuutumisega põhjustatud värvi kahjustumist.

Ükski esindaja või isik ei ole volitatud võtma Bobikei nime all mingit vastutust selle toote müügi või kasutamise eest.

KERÉKPÁROS VÉDŐSISAK HU

Köszönjük, hogy a Bobike kerékpáros védősisakját választotta! A megfelelő beállítások, ápolás és karbantartás mellett ebben a sisakban biztonságosan kerékpározhat.

A használati útmutató és a védősisakon található jelzések számos fontos figyelmeztetést és a biztonsággal, beállítással és ápolással kapcsolatos információt tartalmaznak. Kérjük, alaposan olvassa el ezt az útmutatót, mielőtt kerékpározni kezdene új védősisakjában, és tegye el, hátha a jövőben még szüksége lesz rá. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, lépjen kapcsolatba Bobike-márkakereskedőjével, vagy közvetlenül velünk a **www.bobike.com** oldalon.

A védősisak helyes beállítása és használata a biztonság szempontjából kritikus fontosságú. A szülők vagy gondviselők számára javasoljuk, hogy az útmutató utasításait magyarázzák el gyermekeiknek, vagy bárkinek, aki nem érti azokat. A megadott utasítások vagy figyelmeztetések be nem tartása érvényteleníti a garanciát, és – ami a legfontosabb – súlyos sérüléshez vagy halálesethez is vezethet.

A Bobike védősisakok teljes választékát kínálja. baba mérettől egészen a felnőtt méretig, közúti sisakoktól a terepen használható sisakokig, sőt, néhány modellünket kifejezetten e-kerékpárokhoz fejlesztettük ki. Emiatt előfordulhat, hogy a lentebbi illusztrációk nem egyeznek meg teljesen az Ön saját modelljével. Kérjük, csak a saját védősisakjának megfelelő funkciókra vonatkozó utasításokat ellenőrizze!

Kövesse ezt a hivatkozást, hogy megtekinthesse a sisakjára vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozatot (1.C TÁBLÁZAT): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

TECHNIKAI JELLEMZŐK

Mielőtt használatba venné új védősisakját, olvassa el alaposan az alábbi utasításokat.

1. Ezt a védősisakot az EN1078:2012+A1:2012 szabványnak és az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 európai rendeletnek megfelelően teszteltük és hitelesítettük. Tekintse meg az 1.A TÁBLÁZATOT a sisakján található tanúsítványjelzésért.

EN 1078:2012+A1:2012 TESZTELÉSI KÖVETELMÉNYEK

TESZT	A TESZT LEÍRÁSA	EREDMÉNY
ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK	Alapszerkezet, lefedett terület és látótér	**MEGFELEL**
ÜTÉSCSILLAPÍTÁS	Az ütközés erejének felső határa 250 gramm	**MEGFELEL**
TARTÓRENDSZER HATÉKONYSÁGA	A védősisak nem csúszhat le a fejről	**MEGFELEL**
TARTÓRENDSZER EREJE	A tartórendszer dinamikus megnyúlása a tesztelés után nem haladhatja meg a 35 mm-t, és a fennmaradó megnyúlás nem haladhatja meg a 25 mm-t	**MEGFELEL**

MEGJEGYZÉS: Ha Ön e-kerékpárhoz való Bobike védősisakot vásárolt, azt a holland NTA 8776 szabványnak megfelelően is teszteltük és hitelesítettük.

Tekintse meg az 1.B TÁBLÁZATOT, és ellenőrizze, hogy a sisakján található tanúsítványjelzés az NTA 8776-nak felel-e meg.

2. A védősisakot a következő tevékenységekre terveztük: kerékpározás, gördeszkázás és rollerezés. Védelmet nyújt az alacsony sebességű esések ellen, a városi akadályoknak, pl.: lámpaoszlopoknak, épületek

falainak, fáknak és útjelzőtábláknak történő ütközés ellen, más járműveknek ütközés ellen, valamint az apró lövedékek, pl. kavicsok és a faágak ellen. Nem használható motorsportban, motorkerékpározás közben vagy bármilyen más tevékenységhez.

3. A védősisak belseje expandált polisztirol, amelyet műanyag köpeny borít (ez védi az EPS belsőt a szilánkoktól és egyéb apró sérülésektől, illetve szebb külsőt kölcsönöz a terméknek).

4. Néhány Bobike védősisak eltávolítható szemellenzővel is fel van szerelve. A szemellenző a sisak belső EPS héjára való felhelyezés után nincs hatással a védősisak ütéselnyelő képességére. A szemellenző maga nem nyújt semmiféle védelmet.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1. Kerékpáros sisakját elől mindig alacsonyan hordja a homloka védelme érdekében, mivel ez a terület van leginkább kitéve a kerékpáros balesetek veszélyének. Tekintse meg a 3. TÁBLÁZATOT a helyes sisakpozícióval kapcsolatban. Győződjön meg róla, hogy a sisak jól illeszkedik, és hogy helyesen rögzítette azt. Kerékpárra szállás előtt mindig ellenőrizze a rögzítők beállítását.

2. Szigorúan tilos eltávolítani/módosítani a sisak eredeti alkatrészeit, kivéve a termékcsomagolásban található pótalkatrészek cseréje esetén. A sisak nem alakítható át a használati útmutató által nem ajánlott kiegészítők felszerelésének céljából. Az ilyen tevékenység, amellett, hogy komoly kockázatot jelent a felhasználó testi épségére, érvényteleníti a Bobike garanciáit.

3. Minden sisakot, amely ütésnek volt kitéve, meg kell semmisíteni és ki kell cserélni, még ha nem is látható rajta külső sérülés, a védősisak ütéselnyelő képessége ugyanis károsodhat. Továbbá javasoljuk, hogy sisakját cserélje le háromévente, vagy akkor, ha már nem illeszkedik a fejéhez.

4. Egyetlen sisak sem védheti a viselőjét minden lehetséges baleset ellen (beleértve azokat az eseteket, amikor a kerékpár gépjárművekkel ütközik). Még az alacsony sebesség mellett elszenvedett balesetek is járhatnak komoly fejsérülésekkel, vagy akár halálos kimenetelűek is lehetnek. A sisak a fej védelmére készült, és nem véd a medencecsont- és gerincsérülések, valamint bármely egyéb, balesetből származó testi sérülés ellen sem.

FIGYELEM!

Kérjük, tartsa be az összes helyi közlekedési szabályt a balesetek megelőzése érdekében.

A védősisakot egy gyermek se használja mászás vagy egyéb olyan tevékenység közben, amely fulladásnak/önmaga felakasztásának veszélyével járhat, ha a gyermek a sisakkal a fején beszorul.

A szellőztetőlyukakon veszélyes tárgyak, pl.: gallyak, kavicsok vagy rovarok hatolhatnak a sisak belsejébe.

Ne módosítsa vagy távolítsa el a sisak egyetlen eredeti alkatrészét sem (kivéve a pótalkatrészek cseréje közben).

Kerékpározás előtt mindig húzza szorosra a csatot és az állszíjat. Győződjön meg róla, hogy a sisak helyesen illeszkedik és hozzásimul a fejéhez.

A sisak által elviselhető maximális hőmérséklet 50 °C (112 °F). Az ilyen magas hőmérsékletnek kitett sisakot később cserélni kell.

A SISAK VISELETE

SISAKILLESZKEDÉS

SISAKVÁLASZTÁS

A védősisak csak akkor véd, ha jól illeszkedik a fejhez. Próbáljon fel különböző méreteket, és válassza azt, amelyik biztonságosan és kényelmesen marad a fején. Tekintse meg a 4. TÁBLÁZATOT, hogy megtudja, feje mely részét kell lemérnie.

SISAKPOZÍCIÓ

Miután kiválasztotta a helyes méretet, tegye a sisakot a fejére a helyes pozícióban, de még ne húzza meg a csatot. A helyes illeszkedésnél a sisak a fejhez simul, de nem szoros.

A RÖGZÍTŐRENDSZER BEÁLLÍTÁSA – SZÍJAK (5. TÁBLÁZAT)

1. Állítsa be a szíjfeszességet úgy, hogy a szíj hozzásimuljon a fejéhez. Bújtassa át a szíj végét a csaton, és igény szerint feszítse vagy lazítsa meg a rögzítőkapocsban.

2. Nyissa ki a rögzítőkapcsot a szíj hosszának állításához. Utána ne felejtse el visszazárni a kapcsot.

3. Az állpárnázással felszerelt modellek esetében győződjön meg róla, hogy a párnázás az áll alatt, megfelelően helyezkedik el, és az állszíj szorosra van húzva.

A HÁTSÓ RÖGZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA (6. TÁBLÁZAT)

„A" TÍPUSÚ RÖGZÍTŐ – 6.A TÁBLÁZAT: Kezdje a rögzítőrendszer kioldásával (forgassa a mechanizmust az óramutató járásával ellentétesen), tegye a sisakot a fejére, majd zárja le a rendszert, miközben beállítja azt (forgassa a mechanizmust az óramutató járásának megfelelő irányba). Ahhoz, hogy ellenőrizze, megfelelő-e a rögzítőrendszer beállítása, kissé rázza meg a fejét a tartószíjak becsatolása nélkül – a sisaknak így sem szabad leesnie a fejéről.

„B" TÍPUSÚ RÖGZÍTŐ – 6.A TÁBLÁZAT: Kezdje a rögzítőrendszer kioldásával (nyomja le a zárógombokat,

és nyissa ki a mechanizmust), tegye a sisakot a fejére, majd zárja le a rendszert, miközben beállítja azt. Ahhoz, hogy ellenőrizze, megfelelő-e a rögzítőrendszer beállítása, kissé rázza meg a fejét a tartószíjak becsatolása nélkül – a sisaknak így sem szabad leesnie a fejéről.

MEGJEGYZÉS: Némelyik Bobike sisak esetében a hátsó rögzítő magasságát is beállíthatja. Ez a funkció javítja a sisak illeszkedését, ugyanakkor növeli a kényelemérzetet is. Tekintse meg a 6.B TÁBLÁZATOT, hogy megtudja, az Ön sisakjának van-e ilyen funkciója.

A CSAT BEÁLLÍTÁSA (7. TÁBLÁZAT)

GYORSKIOLDÓ CSAT – 7.A TÁBLÁZAT

A sisakja egy egyszerű, gyorsan kioldó csatos rögzítőrendszert használ, amely, miután egyszer beállította, már a szíj további állítása nélkül is nyitható és zárható. A sisak levételéhez csak nyomja meg a gyorskioldó mindkét oldalát, és húzza szét a csatot.

MÁGNESCSAT – 7.B TÁBLÁZAT

Némelyik Bobike sisak FIDLOCK® MÁGNESCSATTAL van felszerelve. Ez azt jelenti, hogy a sisak lezárása sokkal egyszerűbb. Ez a becsípődést megelőző csat egy könnyen használható mágnessinnel rendelkezik, amelyet egyetlen kézzel, akár kesztyűben is könnyen össze lehet kapcsolni.

A jobb kéz felőli oldalt helyezze bele a bal kéz felőlibe a 7.B TÁBLÁZATNAK megfelelően.

Győződjön meg róla, hogy a csat helyesen be van kapcsolva.

Figyeljen a hallható kattanásra, amikor a csat becsatolódik.

Próbálja meg széthúzni a csatot az állszíj meghúzásával.

A csatnak nem szabad kioldania.

A sisak levételéhez csak tolja el a bal kéz felőli részt, és húzza szét a csatot.

ELŰLSŐ SZEMELLENZŐ

Némelyik szemellenzős Bobike sisak mellé műanyag kupakok is járnak, amelyekkel elfedheti a szemellenző foglalatait, miután eltávolította azt a sisakról.

Tekintse meg a 2.A és a 2.C TÁBLÁZATOT, hogy lássa a kupakok és a szemellenző helyes felszerelésének eljárását.

VIGYÁZAT: A sisakon a foglalatok kitágulhatnak, ha sokat használjuk őket. Ennek következtében a szemellenző meglazulhat, vagy váratlanul leeshet.

MEGJEGYZÉS: Némelyik szemellenzőmodellt tépőzárral vagy csavarral kell felszerelni. Tekintse meg a 2.B TÁBLÁZATOT az Ön esetére vonatkozó helyes felszerelési módszerrel kapcsolatban.

FIGYELEM

1. A szíjak ne takarják el a füleit.
2. A csaton túllógó szíjrész ne lengedezzen szabadon, rögzítse az „O" gyűrűvel (lásd 8.A TÁBLÁZAT).
3. Tartsa távol a csatot az állkapocstól – 8.B TÁBLÁZAT.
4. Ellenőrizze, hogy a szíj éléggé feszes-e: próbálja meg levenni a sisakot elölről és hátulról is. Ha a sisak előrecsúszik, akkor szorítsa meg a hátsó szíjakat. Ha a sisak hátracsúszik, akkor szorítsa meg a belső szíjakat.

TISZTÍTÁS / KARBANTARTÁS / KONDICIONÁLÁS

1. A sisak hőforrástól távol tartandó – ne hagyja a kocsijában vagy más, közvetlen vagy közvetett napsugárzásnak kitett helyen. A magas hőmérséklet a sisak lebomlásához és jellemzőinek elvesztéséhez vezethet (ugyanis az ütéskor keletkező energia elnyelésének képessége romlik). A hőkárosodott sisakok egyenetlen felszínűvé válhatnak.
2. A napsugárzásnak (UV-sugárzásnak) kitett sisak színe károsodhat, ami bizonyos színek esetében jobban látható (pl. fluoreszkáló színek vagy dekorációk), ezért javasoljuk, hogy ne tegye ki sisakját hosszan tartó napfénynek, ha szeretné megőrizni az eredeti kinézetét.
3. A sisak csak kézileg, vízzel és egy puha rongy segítségével tisztítható. A kényelmi párnákat ki kell venni a sisakból, és vízzel és gyenge kémhatású szappannal kell őket megtisztítani. A kivett párnákat egy puha ronggyal törölje szárazra, mielőtt visszaillesztené őket a sisakba – 9A TÁBLÁZAT.
4. Ne használjon spray-ket, tisztítószereket, vegyi anyagokat (beleértve az ammóniát) és oldószereket a sisak tisztításához. Használatuk során a sisak jellemzői károsodhatnak – 9B TÁBLÁZAT.
5. Minden használat után hagyja a sisakot levegőn száradni, majd tárolja hűvös, száraz helyen, ahol nem eshet benne kár.

GARANCIÁK

A Bobike garantálja az eredeti vevő számára, hogy a termék hibátlanul működik az eredeti értékesítés időpontjától számított két évig. A garancia nem vonatkozik azokra a fizikai hibákra, amelyeket helytelen használat, gondatlanság, helytelen javítás, helytelen beállítás, módosítások vagy a gyártó által előre nem látható tevékenységek okoznak. A Bobike garanciája nem terjed ki a magas hőmérséklet miatt megkárosodott sisakokra, illetve a folyamatos napsugárzásnak kitettség vagy oldószerekkel való érintkezés miatt károsodott színű sisakokra.

Egyetlen képviselő vagy személy sincs feljogosítva arra, hogy a Bobike nevében bármilyen felelősséget vállaljon jelen termék értékesítésével és használatával kapcsolatosan.

IT CASCO PER BICICLETTA

Congratulazioni per aver scelto un casco per bicicletta Bobike. Con una corretta regolazione, cura e manutenzione, questo casco vi aiuterà a guidare in sicurezza.

Il manuale d'uso e le marcature del casco contengono molte importanti avvertenze e informazioni sulla sicurezza, la corretta regolazione e le istruzioni di manutenzione. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare a pedalare a con il nuovo casco e di conservarlo per riferimenti futuri. In caso di dubbi, si prega di contattare il proprio rivenditore autorizzato Bobike o di contattarci direttamente attraverso il nostro sito **www.bobike.com**.

La corretta regolazione e l'uso di questo casco sono fondamentali per garantire la sicurezza. I genitori o l'adulto accomAare gravi lesioni personali o la morte.

Bobike offre una gamma completa di caschi per bambini e adulti, caschi per uso su strada e fuoristrada e anche alcuni modelli sviluppati esclusivamente per le e-bike o bici elettriche. Per questo motivo, le seguenti illustrazioni potrebbero non corrispondere esattamente al vostro modello di casco. In base al casco acquistato, si prega di controllare solo le rispettive caratteristiche.

Visitate il seguente link per confermare la dichiarazione di conformità UE del casco acquistato (FIG. 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

CARATTERISTICHE TECNICHE

Prima di utilizzare il nuovo casco, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

1. Questo casco è stato testato e certificato secondo la norma EN1078:2012+A1:2012 e il regolamento europeo 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. Controllare la FIG. 1A per confermare il marchio di certificazione del casco.

EN 1078:2012+A1:2012 REQUISITI E METODI DI PROVA

METODI DI PROVA	DESCRIZIONE DEL METODO DI PROVA	RISULTATO
REQUISITI GENERALI	Struttura di base, area di copertura e campo visivo	SUPERATO
ASSORBIMENTO DEGLI URTI	Qualsiasi risultato di impatto non può superare i 250 g	SUPERATO
EFFICIENZA DEL SISTEMA DI RITENUTA	Il casco non deve uscire dalla testa	SUPERATO
TARTÓRENDSZER EREJE	L'estensione dinamica del sistema di ritenuta dopo la prova non deve superare i 35 mm e l'estensione residua non deve superare 25 mm	SUPERATO

NOTE: Il casco Bobike per e-bike è stato testato e certificato secondo la norma olandese NTA 8776.

Controllare la FIG. 1B per confermare la presenza del marchio di certificazione secondo la norma NTA 8776.

2. Questo casco è stato progettato per le seguenti attività: pedalare in bicicletta, andare di skateboard e roller skate. Offre protezione contro le cadute a bassa velocità; urti contro ostacoli in aree urbane come pali leggeri, muri di edifici, alberi e segnali stradali; impatti contro altri veicoli e proiezione di oggetti come pietre e rami di alberi. Non deve essere utilizzato negli sport motoristici, per andare in moto o per qualsiasi altro tipo di utilizzo.
3. Questo casco è realizzato in polistirolo espanso, ricoperto da una calotta esterna in plastica (utilizzata per proteggere la calotta interna in EPS da schegge e piccoli danni e per migliorare l'aspetto del prodotto).
4. Alcuni caschi Bobike sono forniti con visiera removibile. L'applicazione di questa visiera alla calotta interna in EPS del casco non influisce sulla capacità di assorbimento degli urti del casco. La visiera non fornisce alcun tipo di protezione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Indossare sempre il casco da bicicletta basso nella parte anteriore per proteggere la fronte, in quanto questa zona è più probabile che venga colpita in un incidente ciclistico. Controllare la FIG. 3 per confermare la posizione corretta del casco. Verificare la corretta vestibilità del casco e che sia sempre correttamente allacciato. Controllarne la regolazione prima di ogni corsa.
2. È severamente vietato rimuovere/modificare qualsiasi componente originale del casco ad eccezione delle parti di ricambio che potrebbero essere fornite nella confezione del prodotto. Il casco non deve essere manomesso allo scopo di montare gli accessori in un modo non raccomandato in questo manuale d'uso. Tale pratica, oltre a rappresentare un serio rischio per la sicurezza dell'utente, annullerà tutte le garanzie Bobike.
3. Il casco sottoposto ad un impatto deve essere eliminato e sostituito anche se non presenta danni visibili in quanto la sua capacità di assorbimento degli urti potrebbe risultare ridotta. In ogni caso, si consiglia di sostituire il casco ogni tre anni o quando non è più adatto.
4. Nessun casco può proteggere da tutti i possibili incidenti (compresi quelli che coinvolgono scontri in bicicletta con veicoli a motore). Anche incidenti a bassa velocità possono causare gravi lesioni alla

testa o addirittura la morte. Questo casco è realizzato per proteggere la testa e non può evitare lesioni alla cervicale o alla spina dorsale, o qualsiasi altra lesione fisica derivante da un incidente.

⚠ AVVERTENZA

Si prega di rispettare normativa locale sulla circolazione per evitare incidenti.

Questo casco non deve essere usato dai bambini durante l'arrampicata o altre attività quando c'è il rischio di strangolamento/impiccagione se il bambino viene intrappolato con il casco.

I fori di ventilazione possono consentire il passaggio di oggetti nocivi, come bastoni, pietre o insetti all'interno del casco.

Non modificare o rimuovere nessuna parte originale del casco (ad eccezione dei pezzi di ricambio sostituibili).

Chiudere sempre la fibbia e stringere la mentoniera prima di cominciare a pedalare. Assicuratevi che il casco sia montato e fissato correttamente alla testa.

La temperatura massima a cui può essere esposto il casco è di 50 ºC (112 ºF). Sostituire il casco dopo l'esposizione a temperature più alte.

INDOSSARE IL CASCO

FISSAGGIO DEL CASCO

SCELTA DEL CASCO

Il casco può proteggere solo se si adatta bene alla testa. È necessario provare diverse misure e scegliere la misura di casco che una volta indossato vi farà sentire più sicuro e confortevoli. Controllare la FIG. 4 per confermare dove misurare correttamente la testa.

POSIZIONE DEL CASCO

Dopo aver scelto la taglia giusta indossare il casco nella posizione corretta ma non allacciate la fibbia. Una buona vestibilità deve risultare comoda, ma non stretta.

REGOLAZIONE DEL SISTEMA DI RITENUTA - CINGHIE (FIG. 5)

1. Regolare la tensione della cinghia in modo che si adatti perfettamente tirandone l'estremità attraverso la fibbia per stringere o allentare i regolatori a seconda delle necessità.
2. Regolare la tensione della cinghia in modo che si adatti perfettamente tirandone l'estremità attraverso la fibbia per stringere o allentare i regolatori a seconda delle necessità.
3. Per i modelli con imbottitura per il mento assicurarsi che l'imbottitura sia posizionata correttamente sotto il mento e poi fissata.

REGOLAZIONE CON IL REGOLATORE POSTERIORE (FIG. 6)

REGOLATORE TIPO A. FIG. 6A: Iniziare aprendo il sistema di regolazione (girare la rotella in senso antiorario), appoggiare il casco sulla testa e chiudere il regolatore (girare la rotella in senso orario). Per assicurarsi che è stato regolato correttamente, scuotere leggermente la testa con il sistema di ritenzione aperto, il casco non deve cadere dalla testa.

REGOLATORE TIPO B . FIG. 6A: Iniziare aprendo il sistema di regolazione (premere i pulsanti di bloccaggio e aprire il meccanismo), mettere il casco sulla testa e chiudere il sistema, regolandolo. Per assicurarsi che è stato regolato correttamente, scuotere leggermente la testa con il sistema di ritenzione aperto, il casco non deve cadere dalla testa.

NOTA: In alcuni caschi Bobike è possibile regolare l'altezza del regolatore posteriore. Questa caratteristica migliorerà la vestibilità del casco e allo stesso tempo migliorerà la comodità. Controllare la FIG. 6B per confermare se il casco ha questa funzionalità.

REGOLAZIONE DELLA FIBBIA (FIG. 7)

FIBBIA A SGANCIO RAPIDO - FIG. 7A
Il casco utilizza un semplice e rapido sistema di ritenzione della fibbia che, una volta regolato, può essere aperto e chiuso senza modificarne la regolazione. Per rimuovere il casco basta premere entrambi i lati dello sgancio rapido e quindi sganciare la fibbia.

FIBBIA MAGNETICA - FIG. 7B
Alcuni caschi Bobike utilizzano una FIBBIA MAGNETICA FIDLOCK®. Questo significa che la chiusura del casco è ancora più semplice. Questa fibbia anti-schiacciamento ha una guida intuitiva magnetica in modo da poterla abbottonare con una sola mano e con i guanti.
Inserire il lato destro nel lato sinistro, secondo la FIG. 7B. assicurarsi che la fibbia sia correttamente agganciata.
Si deve sentire un click quando la fibbia si aggancia.
Provare a sganciare la fibbia con la mentoniera. Non dovrebbe sganciarsi.
Per togliere il casco, basta far scorrere il lato sinistro verso su e sganciare la fibbia.
VISIERA ANTERIORE
Alcuni dei caschi Bobike dotati di visiere includono dei tappi di plastica per coprire i fori di montaggio quando la visiera viene rimossa.
Controllare le FIG. 2A e 2C per la corretta procedura di montaggio della visiera e di collocazione dei tappi in plastica.
ATTENZIONE: I due fori di montaggio presenti sul casco possono allargarsi a causa di un uso eccessivo il che può causare l'allentamento o lo sgancio involontario della visiera.
NOTA: Alcuni modelli di visiera possono essere fissati con velcro o addirittura con viti. Controllare la FIG. 2B per la corretta procedura di montaggio

ATTENZIONE

1. Le cinghie non devono coprire le orecchie.
2. Il cinturino che fuoriesce deve essere fissato con la l'anello in gomma - FIG. 8A.
3. La fibbia deve essere lontana dall'osso del mento - FIG. 8B.
4. Per assicurarsi che la cinghia sia stata regolata correttamente, provare a rimuovere il casco dalla parte anteriore e dalla parte posteriore della testa. Se scivola in avanti, regolare le cinghie posteriori. Se scivola all'indietro, regolare le cinghie posteriori.

PULIZIA / MANUTENZIONE / CONSERVAZIONE

1. Il casco deve essere tenuto lontano da qualsiasi fonte di calore - non lasciarlo all'interno dell'auto o in luoghi esposti direttamente o indirettamente alle radiazioni solari. Le alte temperature portano al deterioramento del casco e alla conseguente perdita delle sue caratteristiche (in particolare l'assorbimento degli urti). I caschi danneggiati dal calore possono presentare superfici irregolari.
2. La degradazione del colore dovuta all'esposizione solare (esposizione ai raggi UV) sarà più visibile in alcuni colori (colori fluorescenti o decorazioni, per esempio) quindi si consiglia di evitare lunghi periodi di esposizione al sole per preservare l'aspetto originale del casco.
3. Il casco deve essere pulito solo con acqua e con un panno morbido. Le imbottiture devono essere rimosse dal casco e lavate solo con acqua e sapone neutro. Utilizzare un panno morbido per asciugare le imbottiture prima di riporle all'interno del casco- FIG. 9A.
4. Non utilizzare spray o detergenti, sostanze chimiche (compresa l'ammoniaca) e solventi per pulire il casco. Questo tipo di prodotti causano il degrado delle caratteristiche del casco - FIG. 9B.
5. Dopo ogni utilizzo, lasciare il casco all'aria e quindi conservarlo in un luogo fresco e asciutto dove non possa essere danneggiato.

GARANZIE

Bobike garantisce il prodotto esente da difetti per un periodo di due anni a contare dalla data di acquisto originale. La presente garanzia non è applicabile a difetti fisici causati da un uso improprio, negligenza, cattiva riparazione, cattivo adattamento, modifiche o usi non previsti dal produttore. La garanzia Bobike non copre i caschi danneggiati a causa dell'azione del calore, della degradazione dovuta alla continua esposizione solare o a contatto con solventi.

Nessun rappresentante o persona è autorizzato ad assumersi alcuna responsabilità a nome Bobike per quanto riguarda la vendita o l'uso di questo prodotto.

JP サイクリングヘルメット

Bobike自転車用ヘルメットをお選びいただき、ありがとうございます。正しい調整、手入れ、およびメンテナンスを行うことで、本ヘルメットは安全運転に役立ちます。

ユーザーマニュアルとヘルメットのマークと、は安全性、調整とお手入れの指示に関する多くの重要な警告と情報を含んでいます。新しいヘルメットで初めて自転車に乗る前にこのマニュアルをよく読み、今後の参考のために保管してください。ご質問がある場合は、Bobikeの正規販売代理店に連絡するか、次のURLから直接お問い合わせください。 **www.bobike.com**

本ヘルメットを正しく調整して使用することが、安全上重要です。両親や保護者は、このマニュアルに記載されている情報を子供や理解できない人に内容を説明してください。提供された指示または警告のいずれにも従わないと、保証は無効になり、最も重大には、重大な人身事故または死亡につながる可能性があります。

Bobike は、大人のサイズ、道路とオフロード ヘルメットと e-バイク専用に開発されたモデルもする赤ちゃんからヘルメットの完全な範囲を提供しています。そのため、以下のイラストは実際のヘルメットモデルと一致しない場合があります。購入したヘルメットに合った機能のみを確認してください。

ヘルメットEU適合宣言を確認するためには、次のウェブリンクを参照してください（表１Ｃ）：**http://bit.ly/Bobike_Certificates**

技術的機能

新しいヘルメットを使用する前に、以下の説明をよく読んでください。

1. このヘルメットはEN1078：2012 + A1：2012 および個人用保護具に関する欧州規制2016/425規格に従ってテストされ認定されています。表1Aをチェックして、ヘルメット

の認証マークを確認します。

EN 1078：2012 + A1：2012テスト要件

テスト	テストの説明	結果
一般要件	基本構造、カバーエリア、視野	合格
衝撃減衰	いかなる衝撃結果も250 gを超えてはならない。	合格
保持システムの有効性	ヘルメットは頭から外れてはならない。	合格
保持システムの強度	試験後の保持システムの動的伸びは35 mmを超えてはならず、残留伸びは25 mmを超えてはならない。	合格

注記: Bobikeの電子バイク用ヘルメットを購入した場合は、オランダ規格NTA 8776に従ってテストおよび認定もされています。

表1Bをチェックして、 NTA 8776に従った認定マーキングかを確認します。

2. 本ヘルメットは次のような活動のために設計されています：ペダルサイクリング、スケートボードそしてローラースケート。本ヘルメットは低速落下に対する保護を提供します；街灯、建物の壁、木々、交通標識などの都市の障害物に対するクラッシュや石や木の枝などの他の乗り物や飛翔体との衝突。モータースポーツ、バイクやその他の用途に使用しないでください。
3. 本ヘルメットは、発泡スチロールをプラスチック製の外殻（発泡スチロール内殻を破片や軽微な損傷から保護し、製品の外観を良くするために使用されます）で覆って作られています。
4. 一部のBobikeのヘルメットには取り外し可能なバイザーが付属しています。本バイザーのヘルメットの EPS 内殻への取り付けは、ヘルメットの衝撃吸収能力には影響しません。バイザー自体はいかなる種類の保護も提供しません。

安全についてのご案内

1. 額を保護するために、常に自転車のヘルメットを前部の低い位置に着用してください。この部分は自転車の衝突で最も影響を受ける可能性があるためです。表3を確認して、ヘルメットの正しい位置を確認してください。ヘルメットがフィットし、常に正しく固定されていることを確認してください。走行する前に毎回調整を確認してください。
2. 製品の梱包に含まれている可能性がある予備部品を除き、ヘルメットの元の構成部品を取り外す/変更することは固く禁じられています。本ヘルメットは、このユーザーマニュアルで推奨されていない方法でアクセサリーを取り付けてはいけません。そのような行為は、ユーザーの完全性に対して重大なリスクを与えるとともに、Bobikeのすべての保証を無効にします。
3. 目に見える損傷が見られない場合でも、衝撃を受けたヘルメットは破壊して交換する必要があります - ヘルメットの衝撃吸収能力が低下している可能性があります。いずれにせよ、3年ごと、あるいはフィットしなくなったら交換することをお勧めします。
4. 自転車を自動車と衝突させた場合を含め、あらゆる可能な事故からユーザーを保護するためのヘルメットはありません。たとえ低速での事故でも、頭に重傷を負ったり死に至る可能性があります。本ヘルメットは頭を保護するために作られており、頸部や背骨の損傷、あるいは事故によるその他の身体的な損傷を避けることはできません。

⚠ 警告!

事故を防ぐためにすべての地元の交通規則に従ってください。

子供がクライミングやその他の活動をし、ヘルメットで閉じ込められた場合に首を絞めたりぶら下がったりする危険があるときは、本ヘルメットは使用しないでください。

通気孔が、棒、石、昆虫などの有害な物がヘルメットの内側を通過するのを可能にしています。

ヘルメットの元の部品を交換したり交換したりしないでください。

乗り物に乗る前に、バックルを締め、あごのストラップをきつく締めてください。ヘルメットが正しく頭にぴったり合っていることを確認してください。

ヘルメットの許容最高温度は50ºC（112ºF）です。高温にさらされたらヘルメットを交換してください。

ヘルメットの着用

ヘルメットフィッティング

ヘルメットの選択
ヘルメットは、うまくフィットする場合にのみ保護することができます。さまざまなサイズを試してみて、頭の上に安全で快適に感じるサイズを選択する必要があります。表4をチェックして頭部を測定する適切な領域を確認します。

ヘルメットポジション
正しいサイズを選択したら、ヘルメットを正しい位置に頭の上に置きますが、バックルは締めないでください。良いフィットはぴったりで、

タイトではありません。

保持システムの調整 - ストラップ (表5)

1. 必要に応じてストラップの端をバックルを通して引っ張り、アジャスターを締めたり緩めたりして、ストラップがぴったり合うようにストラップの張り具合を調整します。
2. アジャスターを開いてストラップの長さを調整します。後でアジャスターをロックすることを忘れないでください。
3. あごの詰め物があるモデルの場合は、詰め物があごの下に正しく配置され、固定されていることを確認します。

リアアジャスターの調整 (表6)

Aタイプアジャスター。表6A: 調節システムを開く (反時計回りにメカニズムを回転させる) ことから始めて、頭の上にヘルメットを置き、調整しながらシステムを閉じます (時計回りにメカニズムを回転させます)。調節システムが正しく調整されているかどうかを確認するには、保持システムを開いた状態で頭を少し振ってください。ヘルメットが頭から落ちないようにしてください。

Bタイプアジャスター。表6A：調節システムを開くこと (ロックボタンを押して機構を開くこと) から始めて、頭の上にヘルメットを置いて、調整しながらシステムを閉じます。調節システムが正しく調整されているかどうかを確認するには、保持システムを開いた状態で頭を少し振ってください。ヘルメットが頭から落ちないようにしてください。

注記:　一部のBobikeヘルメットでは、後部アジャスタの高さを調整できます。本機能は、ヘルメットの取り付け具合を向上させると同時に快適さを高めます。表６Ｂをチェックして、ヘルメットにこの機能があるかどうか確認してください。

バックルの調整 (表7)

クイックリリースバックル - 表7A
本ヘルメットは、簡単な、速いリリースバックル保持システムを使用しており、このシステムは一度調整されると、調整を変えることなく開閉されることができます。ヘルメットを取り外すには、クイックリリースの両側を押してバックルを引き離します。

磁気バックル - 表7B
一部のBobikeヘルメットはFIDLOCK®MAGNETIC　BUCKLEを使用しています。ヘルメットの固定がより簡単になります。このアンチピンチバックルには、片手だけで手袋をはめた状態で接続するための直感的な磁石ガイドが付いています。
表７Ｂに従って、右手側を左手側に挿入します。
バックルが正しく固定されていることを確認してください。
バックルがかみ合うときのクリック音を確認してください。
あごひもでバックルを引き離そうしてみてください。バラバラになってはいけません。
ヘルメットを取り外すには、左側をスライドさせてバックルを引き離します。

フロントバイザー

バイザー付きのBobikeヘルメットの中には、プラスチック製のキャップが付いているものがあり、これはバイザーを取り外すときに取り付け穴を覆うためのものです。
表2Aと2Cをチェックして、バイザーとプラスチック製キャップの正しい取り付け手順を確認してください。
注意：ヘルメットの取り付けソケットは、使い過ぎると拡がる可能性があります。バイザーが緩んだり、意図せずに外れたりする可能性があります。
注記: いくつかのバイザーモデルは、マジックテープ、さらにはネジを使って取り付けることができます。表2Bをチェックして、正しい取り付け手順を確認してください。

注意

1. ストラップが耳をふさいではいけません。
2. 余分なストラップはゴム製のOリングを使用して固定する必要があります - 表8A
3. バックルはあごの骨から離れていなければなりません - 表８Ｂ
4. ストラップが正しく調整されているかどうかを確認するには、ヘルメットを正面と背面から取り外します。前方にスライドする場合は、後部ベルトを締めます。後ろにスライドする場合は、内部ベルトを締めます。

お手入れ / メンテナンス / 状態：

1. ヘルメットは熱源から遠ざけてください - 車の中や置いたり、直接または間接的に太陽の光にさらされる場所には置かないでください。高温はヘルメットの劣化と、その結果としての特性 (すなわち衝撃エネルギーの吸収) の損失を招きます。熱で損傷を受けたヘルメットは、不均一な表面を呈することがあります。
2. 太陽光線による露光 (UV露光) による色の劣化は、一部の色 (蛍光色や装飾など) がより目立つようになるため、ヘルメットの元の外観を維持するためには、長時間の日光曝露を避けることをお勧めします。

3. ヘルメットは、水と柔らかい布で手洗いしてください。コンフォートパッドはヘルメットから取り外して、水と中性洗剤だけを使って掃除してください。ヘルメットの内側に取り付ける前に、柔らかい布を使用してパッドを乾かします - 表9A。
4. ヘルメットをきれいにするのにスプレーや洗浄剤、化学物質（アンモニアを含む）、溶剤を使用しないでください。それらはヘルメットの特性の低下を引き起こします - 表9B。
5. 使用するたびに、ヘルメットを風乾して、涼しく乾燥した場所に保管してください。

保証

Bobikeは、最初の購入日から2年間、本製品に欠陥がないことを最初の購入者に保証します。この保証は、誤った使用、過失、不適切な修理、不適切な適応、改造、または製造元が予期しない使用によって生じた物理的な欠陥には適用されません。Bobikeの保証は、熱の作用による損傷したヘルメット、継続的な日光への暴露による色の劣化、または溶剤との接触をカバーするものではありません。

この製品の販売または使用に関して、Bobikeの名の下に一切の責任を負うことを代表者または個人は認めていません。

DVIRATININKO ŠALMAS

LT

Sveikiname įsigijus „Bobike" dviratininko šalmą. Tinkamai sureguliavę bei laikydamiesi saugos ir priežiūros taisyklių, dėvėdami šį šalmą keliausite saugiai.

Jūsų šalmo naudotojo vadove ir ženklinimo nuorodose pateikta daug svarbių įspėjimų ir informacijos, susijusios su sauga, reguliavimu ir saugos instrukcijomis. Prieš važiuodami pirmą kartą su savo naujuoju šalmu atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį, jei prireiktų ateityje. Jei turite kokių nors klausimų, susisiekite su įgaliotuoju „Bobike" prekybos agentu arba kreipkitės į mus tiesiogiai: **www.bobike.com**.

Siekiant užtikrinti saugumą kritiškai svarbu šį šalmą sureguliuoti ir naudoti tinkamai. Tėvai arba globėjai turi paaiškinti šiame vadove pateiktą informaciją savo vaikams ar kitiems asmenims, kuriems ji gali būti nesuprantama. Nesilaikant visų pateiktų instrukcijų ar įspėjimų, negalios garantija ir, svarbiausia, gali kilti sunkių sužalojimų ar mirties pavojus.

„Bobike" šalmų pasiūla labai plati: įvairių dydžių (nuo kūdikių iki suaugusiųjų), skirti važiuoti keliais ir bekelės sąlygomis ir keli specialiai elektroniniams dviračiams sukurti modeliai. Todėl toliau esantys paveikslėliai gali neatitikti tikslaus jūsų šalmo modelio. Tikrinkite tik tas funkcijas, kurios būdingos jūsų įsigytam šalmui.

Apsilankykite šioje svetainėje norėdami patikrinti savo šalmo ES atitikties deklaraciją (1C LENTELĖ):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

TECHNINĖS SAVYBĖS

Prieš naudodami savo naująjį šalmą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

1. Šis šalmas buvo išbandytas ir sertifikuotas pagal EN1078:2012+A1:2012 standartą ir ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių. Žr. 1A LENTELĘ, norėdami patikrinti savo šalmo sertifikavimo ženklą.

EN 1078:2012+A1:2012 BANDYMŲ REIKALAVIMAI

BANDYMAS	BANDYMO APRAŠAS	REZULTATAS
BENDRIEJI REIKALAVIMAI	Pagrindinė konstrukcija, aprėpties zona ir regos laukas	TAIP
ATSITRENKIMO SILPNINIMAS	Bet koks atsitrenkimo rezultatas negali viršyti 250 g	TAIP
LAIKYMO SISTEMOS VEIKSMINGUMAS	Šalmas nenukrenta nuo galvos	TAIP
LAIKYMO SISTEMOS STIPRIS	Atlikus bandymą laikymo sistemos dinaminis pailgėjimas neviršija 35 mm, o liekamasis pailgėjimas neviršija 25 mm	TAIP

PASTABA: Jei įsigijote „Bobike" elektriniams dviračiams skirtą šalmą, jis taip pat buvo išbandytas ir sertifikuotas pagal Nyderlandų standartą NTA 8776.

Žr. 1B LENTELĘ, norėdami įsitikinti, ar sertifikacijos ženklai atitinka NTA 8776.

2. Šis šalmas sukurtas tokioms veikloms: važiuoti minamais dviračiais, riedlentėmis ir riedučiais. Jis suteikia apsaugą nukritus važiuojant nedideliu greičiu, susidūrus su mieste pasitaikančiomis kliūtimis (pvz., apšvietimo stulpais, pastatų sienomis, medžiais ir kelio ženklais), taip pat susidūrus su kitomis transporto priemonėmis ir kitais objektais (pvz., akmenimis ir medžių šakomis). Jis neskirtas naudoti motosporte: važiuoti motociklu ar naudoti kokiu nors kitu būdu.
3. Šis šalmas pagamintas iš polistireninio putplasčio (EPS) ir dengtas plastikiniu išoriniu sluoksniu (naudojamu apsaugoti EPS vidinį sluoksnį nuo skilimo ir nedidelių pažeidimų, taip pat suteikti produktui gražesnį dizainą).
4. Kai kurie „Bobike" šalmai tiekiami su nuimamu antveidžiu. Pritvirtinus šį antveidį prie šalmo EPS vidinio sluoksnio, šalmo atsparumo smūgiams savybės nesikeičia. Antveidis savaime nesutei kia jokios apsaugos.

SAUGOS NURODYMAI

1. Kad apsaugotumėte kaktą, visuomet dėvėkite savo dviratininko šalmą nuleistą priekyje, nes ši vieta dažniausia sužeidžiama dviratininkų avarijose. Žr. 3 LENTELĘ, kaip taisyklingai užsidėti šalmą. Įsitikinkite, kad šalmas tinka, ir patikrinkite, kad jis visada būtų tinkamai pritvirtintas. Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite, ar šalmas tinkamai sureguliuotas.
2. Griežtai draudžiama pašalinti ar keisti bet kokias originalias šalmo dalis, išskyrus atsargines dalis, kurios gali būti pridėtos produkto pakuotėje. Prie šalmo negalima pridėti papildomų priedų, jei tai nerekomenduojama šiame naudotojo vadove. Tokia praktika ne tik sukels rimtą pavojų vartotojo sveikatai, bet ir panaikins visas „Bobike" garantijas.
3. Bet koks šalmas, kuris buvo paveiktas, turi būti sunaikintas arba pakeistas, net jei nesimato jokių akivaizdžių pažeidimų – šalmo atsparumas smūgiams gali būti sumažėjęs. Bet kokiu atveju rekomenduojame keisti savo šalmą kas trejus metus arba kai jis tampa nebetinkamas.
4. Joks šalmas negali apsaugoti naudotojo nuo visų galimų įvykių (įskaitant dviratininkų susidūrimus su motorinėmis transporto priemonėmis). Net važiuojant mažu greičiu nelaimingi atsitikimai gali baigtis rimtais galvos sužalojimais ar mirtimi. Šis šalmas skirtas apsaugoti galvą ir negali padėti išvengti kaklo ar stuburo sužalojimų ar bet kokių kitų fizinių sužalojimų nelaimingo atsitikimo metu.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Laikykitės visų vietos kelių eismo taisyklių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

Šalmo negalima dėvėti vaikams, laipiojantiems ar užsiimantiems kita veikla, kai gali kilti pasismaugimo ar užveržimo pavojus, jei vaikas įstrigtų dėvėdamas šalmą.

Pro ventiliacijos angas į šalmo vidų gali patekti kenksmingų objektų, tokių kaip šakelės, akmenys ar vabzdžiai.

Nekeiskite ir nenuimkite jokių originalių šalmo dalių (išskyrus keičiamas atsargines dalis).

Kiekvieną kartą prieš važiuodami užsekite sagtį ir priveržkite pasmakrės dirželį. Įsitikinkite, kad šalmą užsidėjote tinkamai ir jis prigludęs prie galvos.

Maksimali temperatūra, kurioje šalmas gali išlikti nepaveiktas, yra 50 ºC (112 ºF). Pakeiskite savo šalmą kitu, jei jis patyrė aukštesnės temperatūros poveikį.

ŠALMO DĖVĖJIMAS

ŠALMO TINKAMUMAS

ŠALMO PASIRINKIMAS

Tik gerai tinkantis šalmas atlieka apsaugos funkciją. Turėtumėte pasimatuoti skirtingų dydžių šalmus ir išsirinkti tokio dydžio šalmą, su kuriuo jausitės saugiai ir patogiai. Žr. 4 LENTELĘ, kaip tiksliai išmatuoti galvą.

ŠALMO PADĖTIS

Išsirinkę reikiamo dydžio šalmą, tinkamai užsidėkite jį ant galvos, bet neužsisekite sagties. Gerai tinkantis šalmas turi būti prigludęs, bet ne ankštas.

LAIKYMO SISTEMOS PRITAIKYMAS – DIRŽELIAI (5 LENTELĖ)

1. Traukdami dirželio galą per sagtį, sureguliuokite jo įtempimą, kad dirželis būtų prigludęs, jei reikia, priveržkite arba atlaisvinkite reguliatorius.
2. Norėdami reguliuoti dirželio ilgį, atlaisvinkite reguliatorių. Baigę reguliuoti, nepamirškite užfiksuoti reguliatoriaus.
3. Jei turite modelį su smakro paminkštinimu, įsitikinkite, kad paminkštinimas yra tinkamoje vietoje po smakru ir jis yra pritvirtintas.

UŽPAKALINIO REGULIATORIAUS REGULIAVIMAS (6 LENTELĖ)

A TIPO REGULIATORIUS. 6A LENTELĖ: Pradėkite reguliuoti atlaisvindami reguliavimo sistemą (sukite mechanizmą prieš laikrodžio rodyklę), užsidėkite šalmą ant galvos ir sureguliavę užfiksuokite sistemą (sukite mechanizmą pagal laikrodžio rodyklę). Norėdami patikrinti, ar reguliavimo sistema tinkamai užfiksuota, šiek tiek pakratykite galvą, kol laikymo sistema atlaisvinta, – šalmas neturėtų kristi nuo galvos.

B TIPO REGULIATORIUS. 6A LENTELĖ: Pradėkite reguliuoti atlaisvindami reguliavimo sistemą (paspauskite fiksavimo mygtukus ir mechanizmas atsilaisvins), užsidėkite šalmą ant galvos ir sureguliavę užfiksuokite sistemą. Norėdami patikrinti, ar reguliavimo sistema tinkamai užfiksuota, šiek tiek pakratykite galvą, kol laikymo sistema atlaisvinta, – šalmas neturėtų kristi nuo galvos.

PASTABA: Galima nustatyti kai kurių „Bobike" šalmų užpakalinio reguliatoriaus aukštį. Ši funkcija padeda tiksliau sureguliuoti šalmą ir tai atlikti patogiau. Žr. 6B LENTELĘ, norėdami patikrinti, ar jūsų šalmas turi šią funkciją.

SAGTIES REGULIAVIMAS (7 LENTELĖ)

GREITAS SAGTIES ATSEGIMAS – 7A LENTELĖ

Jūsų šalmas turi paprastą greito sagties atsegimo sistemą, kurią pakanka sureguliuoti vieną kartą, o vėliau galima užsegti ir atsegti nebereguliuojant. Norėdami nusiimti šalmą, tiesiog paspauskite greito atsegimo mygtukus abiejose pusėse ir atsekite sagtį.

MAGNETINĖ SAGTIS – 7B LENTELĖ

Kai kurie „Bobike" šalmai turi „FIDLOCK®" MAGNETINĘ SAGTĮ. Tai reiškia, kad užfiksuoti šalmą dar paprasčiau. Ši nuo sužnybimo apsauganti sagtis turi specialų magnetinį kreipiklį, dėl kurio galima užsegti viena ranka nenusimovus pirštinių.

Įkiškite dešinįjį galą į kairįjį, kaip nurodyta 7B LENTELĖJE.
Įsitikinkite, kad sagtis tinkamai užsisegė.
Kai sagtis užsisega, turite išgirsti spragtelėjimą.
Pabandykite patraukti sagtį laikydami už pasmakrės

dirželio. Ji neturėtų atsisegti.
Norėdami nusiimti šalmą, tiesiog pastumkite kairiąją pusę ir atsekite sagtį ją patraukdami.

PRIEKINIS ANTVEIDIS

Kai kurie su antveidžiais tiekiami „Bobike" šalmai turi plastikinius dangtelius, skirtus uždengti tvirtinimo angas, kai nuimamas antveidis.
Žr. 2A ir 2C LENTELES, kuriose parodyta taisyklinga tvirtinimo procedūra bei antveidis ir plastikiniai dangteliai.
PERSPĖJIMAS: Dėl itin dažno naudojimo šalmo tvirtinimo angos gali padidėti, dėl to antveidis gali atsilaisvinti ar netyčia nukristi.
PASTABA: Kai kurių modelių antveidžiai gali būti pritvirtinti lipdukais arba net varžtais. Žr. 2B LENTELĘ, kurioje parodyta taisyklinga tvirtinimo procedūra.

DĖMESIO

1. Dirželiai neturi uždengti jūsų ausų.
2. Perteklinė dirželio dalis turi būti pritvirtinta naudojant apvalų guminį sandarinimo žiedą – žr.8A LENTELĘ.
3. Sagtis turi būti toliau nuo žandikaulio – žr. 8B LENTELĘ.
4. Norėdami patikrinti, ar dirželis sureguliuotas tinkamai, pabandykite nusiimti šalmą nuo galvos iš priekio ir iš nugaros. Jei jis slankioja į priekį, pritvirtinkite užpakalinius diržus. Jei jis slankioja atgal, pritvirtinkite priekinius diržus.

VALYMAS / PRIEŽIŪRA / VĖDINIMAS

1. Šalmą reikia laikyti atokiai nuo bet kokių šilumos šaltinių – nepalikite jo automobilyje ar bet kokioje kitoje vietoje, kur jį tiesiogiai ar netiesiogiai veiktų saulės spinduliai. Dėl aukštos temperatūros pablogėja šalmo kokybė ir prarandamos savybės (ypač smūgio energijos absorbavimas). dėl karščio šalmo paviršius gali tapti nelygus.
2. Dėl saulės poveikio išblukusios spalvos (UV spindulių poveikio) labiau pastebimos ant tam tikrų atspalvių šalmų (pvz., ryškių spalvų ar su dekoracijomis), todėl jei norite išlaikyti originalią šalmo išvaizdą, rekomenduojame vengti ilgą laiko tarpą laikyti jį saulėje.
3. Šalmą reikia valyti rankiniu būdu, naudojant tik vandenį ir minkštą šluostę. Paminkštinimus reikia išimti iš šalmo ir plauti naudojant tik vandenį ir švelnų muilą. Prieš dėdami paminkštinimus atgal į šalmą, nusausinkite juos naudodami minkštą šluostę– žr.9A LENTELĘ.
4. Valydami šį šalmą nenaudokite purškiklių, valymo priemonių, cheminių medžiagų (įskaitant amoniaką) ir tirpiklių. Jos pablogins šalmo savybes – žr.9B LENTELĘ.
5. Po kiekvieno naudojimo leiskite šalmui išdžiūti ir laikykite jį vėsioje sausoje vietoje, kur jis nebūtų pažeistas.

GARANTIJOS

„Bobike" garantuoja pradiniam pirkėjui, kad šis produktas neturės defektų dvejus metus, skaičiuojant nuo pirminio įsigijimo datos. Ši garantija netaikoma fiziniams defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, neatsargumo, blogai atlikto taisymo, blogo pritaikymo, pakeitimų ar naudojimo ne pagal gamintojo numatytą paskirtį. „Bobike" garantija netaikoma šalmams, pažeistiems dėl karščio, taip pat šalmams, kurių spalvos išblukusios dėl nuolatinio saulės poveikio, ar tirpiklių paveiktiems šalmams.

Joks atstovas ar asmuo nėra įgaliotas prisiimti atsakomybę dėl šio produkto pardavimo ar naudojimo „Bobike" vardu.

FIETSHELM

NL

Gefeliciteerd dat u voor een fietshelm van Bobike hebt gekozen. Wanneer u deze helm goed afstelt, verzorgt en onderhoudt, zal die u goed beschermen tijdens het fietsen.

Waarschuwingen en belangrijke informatie omtrent de instructies voor de veiligheid, de afstelling en verzorging vindt u in de gebruikershandleiding en op uw helm. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw eerste ritje gaat maken met uw nieuwe helm op. Bewaar deze handleiding om later te kunnen raadplegen. Neem bij vragen contact op met uw officiële Bobike-dealer of rechtstreeks met ons via **www.bobike.com**.

Het is essentieel voor uw veiligheid dat u deze helm op de juiste wijze afstelt en gebruikt. Ouders of voogden moeten de informatie in deze handleiding uitleggen aan hun kinderen of aan anderen die niet in staat zijn om deze te begrijpen. Wanneer de verstrekte instructies of waarschuwingen niet worden opgevolgd, dan vervalt uw garantie. Dit kan bovendien leiden tot zwaar persoonlijk letsel of de dood.

Bobike heeft een compleet aanbod van fietshelmen, voor baby's en voor volwassenen, voor racefietsen en voor off-road fietsen, en zelfs een aantal modellen die exclusief voor elektrische fietsen zijn ontworpen. Het kan daarom voorkomen dat de volgende afbeeldingen niet exact overeenkomen met het model fietshelm

dat u heeft. Controleer alleen de eigenschappen die overeenkomen met de helm die u heeft gekocht.

Bezoek deze website om te controleren of uw fietshelm voldoet aan de EU Verklaring van Overeenstemming (TABEL 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

TECHNISCHE KENMERKEN

Lees de onderstaande instructies zorgvuldig door, voordat u uw nieuwe fietshelm gaat gebruiken.

1. Deze fietshelm is getest en gecertificeerd volgens de nom EN1078:2012+A1:2012 en de Europese verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Bekijk TABEL 1A om de certificaatsaanduiding op uw fietshelm te bevestigen.

EN 1078:2012+A1:2012 TESTVEREISTEN

TEST	BESCHRIJVING VAN DE TEST	RESULTAAT
ALGEMENE EISEN	De basisconstructie, het bedekte deel en het gezichtsveld	**VOLDOENDE**
DEMPING BIJ IMPACT	De resultaten van de impact mogen de 250 g niet overschrijden	**VOLDOENDE**
EFFECTIVITEIT BINNENWERK	De fietshelm mag niet van het hoofd loskomen	**VOLDOENDE**
STERKTE BINNENWERK	De dynamische expansie van het binnenwerk na de test mag niet meer dan 35 mm zijn en de overgebleven expansie mag de 25 mm niet overschrijden	**VOLDOENDE**

NB: Als u een fietshelm van Bobike voor een elektrische fiets hebt gekocht, dan is die ook getest en gecertificeerd volgens de Nederlandse norm NTA 8776.

Bekijk TABEL 1B om te controleren of de certificaatsaanduiding overeenkomt met NTA 8776.

2. Deze helm is ontworpen voor de volgende activiteiten: fietsen op een fiets met pedalen, skateboarden en rolschaatsen. Deze helm biedt bescherming tegen vallen op lage snelheid; botsingen met stedelijke objecten, zoals lantaarnpalen, muren van gebouwen, bomen en verkeersborden; botsingen met andere voertuigen en projectielen, zoals stenen en boomtakken. Deze helm is niet geschikt om te gebruiken voor motorsport, het rijden op een motorfiets of voor andersoortig gebruik.

3. Deze helm is gemaakt van geëxpandeerd polystyreen (EPS) bedekt door een plastic buitenlaag (bedoeld om de EPS-binnenlaag te beschermen tegen splinters en kleine beschadigingen en om het product er beter uit te laten zien).

4. Sommige fietshelmen van Bobike zijn uitgerust met een verwijderbare zonneklep. Het bevestigen van deze zonneklep op de EPS-binnenlaag heeft geen invloed op het schokabsorptievermogen van de helm. De zonneklep biedt geen enkele vorm van bescherming.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

1. Draag uw fietshelm aan de voorkant altijd laag, zodat het voorhoofd beschermd wordt. Deze plek heeft de meeste kans om bij een botsing van de fiets getroffen te worden. Bekijk TABEL 3 om te controleren of helm goed geplaatst is. Zorg ervoor dat de helm passend zit en altijd goed vastgemaakt is. Controleer de afstelling van de helm voorafgaand aan elke tocht.

2. Het is ten zeerste verboden om de oorspronkelijke onderdelen van de helm te verwijderen en/of aan te passen, met uitzondering van eventuele reserveonderdelen die met het product meegeleverd zijn. De helm mag niet worden aangepast om accessoires erop te bevestigen die niet overeenkomen met de aanbevelingen die in deze gebruikershandleiding staan. Deze handelwijze brengt niet alleen een ernstig risico voor de fysieke veiligheid van de gebruiker met zich mee, maar zorgt er ook voor dat elke garantie van Bobike komt te vervallen.

3. Elke fietshelm die bij een botsing betrokken is geweest, moet vernietigd en vervangen worden, zelfs als er geen zichtbare beschadigingen zijn, omdat het absorptievermogen erdoor verminderd kan zijn. We raden u in elk geval aan om uw helm om de drie jaar te vervangen of wanneer deze niet langer goed past.

4. Er bestaat geen fietshelm die de gebruiker tegen elk mogelijk ongeval kan beschermen (inclusief botsingen tussen een fiets en een gemotoriseerd voertuig). Zelfs ongelukken bij lage snelheid kunnen leiden tot hoofdverwondingen en zelfs tot de dood. Deze helm is gemaakt om het hoofd te beschermen. Deze helm beschermt niet tegen letsel aan de hals of de ruggengraat of tegen ander fysiek letsel als gevolg van een ongeluk.

⚠ WAARSCHUWING!

Houd u aan alle plaatselijke verkeersregels om ongelukken te voorkomen.

Laat kinderen deze helm nooit gebruiken wanneer ze klimmen of andere activiteiten ondernemen. In dat geval is er het risico op verwurging/verhanging wanneer het kind met de helm vast komt te zitten.

Schadelijke voorwerpen, zoals stokken, stenen en insecten, kunnen via de ventilatieopeningen binnen in de helm komen.

Pas de originele onderdelen van de helm niet aan en verwijder die ook niet (met uitzondering van de vervangbare reserveonderdelen).

Voorafgaand aan elke rit moet u de gesp sluiten en de kinband aantrekken. Zorg ervoor dat de helm goed passend zit en goed op uw hoofd aansluit.

De maximale temperatuur waaraan de fietshelm blootgesteld mag worden is 50ºC (112ºF). Vervang uw helm indien die aan hogere temperaturen is blootgesteld.

HET DRAGEN VAN UW HELM

DE PASVORM VAN DE HELM

DE KEUZE VAN DE HELM

De helm kan alleen bescherming bieden wanneer die goed passend zit. Probeer daarom verschillende groottes uit en kies de grootte die veilig en comfortabel aanvoelt op uw hoofd. Bekijk TABEL 4 om te controleren wat welk deel van uw hoofd u moet meten.

DE PLAATS VAN DE HELM

Nadat u de juiste grootte hebt gekozen, zet u de helm goed op uw hoofd. Sluit de gesp niet. De helm past goed als die goed op uw hoofd aansluit maar niet strak zit.

AANPASSEN VAN HET BINNENWERK – DE BANDJES (TABEL 5)

1. Stel de bandjes zo af dat ze goed passend zitten. Trek hiervoor aan het uiteinde van het bandje dat door de gesp steekt om die in de verstelgespen strakker of losser te maken, afhankelijk van wat nodig is.
2. Maak de verstelgesp open om de lengte van het bandje aan te passen. Vergeet niet om na afloop de verstelgesp weer te sluiten.
3. Voor modellen met een beschermend kussentje voor de kin: zorg ervoor dat het kussentje zich onder de kin bevindt en is vastgemaakt.

AANPASSEN VAN DE ACHTERSTE VERSTELGESP (TABEL 6)

A. TYPE VERSTELGESP. TABEL 6A: Open eerst het verstelmechanisme (draai het mechanisme tegen de klok in rond). Zet dan de helm op uw hoofd en sluit het mechanisme. Pas dit vervolgens aan (draai het mechanisme met de klok mee rond). Om te controleren of het verstelmechanisme goed is afgesteld, schudt u lichtjes met uw hoofd terwijl het verstelbare binnenwerk niet dicht is. Als het goed is, zou de helm niet van uw hoofd moeten vallen.

B. TYPE VERSTELGESP. TABEL 6A: Open eerst het verstelmechanisme (druk de vergrendelingsknoppen in en open het mechanisme). Zet dan de helm op uw hoofd en sluit het systeem. Pas dit vervolgens aan. Om te controleren of het verstelmechanisme goed is afgesteld, schudt u lichtjes met uw hoofd terwijl het verstelbare binnenwerk nog open is. Als het goed is, zou de helm niet van uw hoofd af moeten vallen.

NB: Voor sommige helmen van Bobike is het mogelijk om de hoogte van de achterste verstelgesp af te stellen. Deze eigenschap verbetert de pasvorm van de helm en vergroot tegelijkertijd ook uw comfort. Bekijk TABEL 6B om te controleren of uw helm deze eigenschap heeft.

AANPASSEN VAN DE GESP (TABEL 7)

SNEL-ONTGRENDELINGSGESP - TABEL 7A

Uw helm is uitgerust met een binnenwerk met een eenvoudige snel-ontgrendelende gesp. Nadat u het binnenwerk heeft afgesteld, kunt u hiermee het binnenwerk openen en sluiten zonder dat uw afstelling wordt aangepast. Om de helm te verwijderen drukt u enkel de snel-ontgrendelingsgesp aan beide zijden in en trekt u de gesp open.

MAGNETISCHE GESP - TABEL 7B

Sommige fietshelmen van Bobike gebruiken een MAGNETISCHE FIDLOCK®-GESP. Hiermee is de fietshelm zeer eenvoudig te sluiten. Deze 'knijploze' gesp heeft een intuïtieve magnetische geleider die u met één hand en zelfs met een handschoen aan kan sluiten.
Steek de zijde bij uw rechterhand in de zijde bij uw linkerhand volgens TABEL 7B.
Controleer goed of de gesp goed vastzit.
Luister of u een klik hoort bij het sluiten van de gesp. Probeer of u de gesp met de kinband uit elkaar kunt trekken.
De gesp zou niet los moeten raken.
Om de helm te verwijderen schuift u uw hand over de linkerzijde van de gesp en trekt u de gesp uit elkaar.

ZONNEKLEP AAN DE VOORZIJDE

Sommige helmen van Bobike komen met een zonneklep inclusief plastic doppen om de openingen voor de zonneklep af te dekken wanneer die niet bevestigd is.
Bekijk TABEL 2A en 2C voor de juiste stappen om de zonneklep te bevestigen en voor de zonneklep en de plastic doppen.
PAS OP: De openingen voor het bevestigen van de zonneklep kunnen door overmatig gebruik groter worden. Hierdoor kan de zonneklep los komen te zitten en er onbedoeld uitvallen.
NB: Sommige modellen van de zonneklep kunnen met klittenband of zelfs schroeven bevestigd zijn. Bekijk TABEL 2B voor de juiste stappen voor het bevestigen.

⚠ LET OP

1. De bandjes mogen uw oren niet afdekken.
2. Uitstekende bandjes moeten worden vastgezet met de rubberen 'O-ring' - TABEL 8A.
3. De gesp mag niet in de buurt van het bot van uw kin zitten - TABEL 8B.
4. Controleer of het bandje goed is afgesteld door te proberen of u de fietshelm aan de voor- en achterkant van het hoofd kunt verwijderen. Als de helm naar voren toe schuift, zet dan de bandjes aan

de achterkant strakker. Als de helm naar achteren toe schuift, zet dan de bandjes aan de voorkant strakker.

SCHOONMAKEN / ONDERHOUD / VERZORGING

1. De helm moet uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden - niet in een auto laten liggen of op een andere plek waar die, direct of indirect, aan zonnestralen wordt blootgesteld. Hoge temperaturen zullen leiden tot achteruitgang van de helm en daardoor tot het verlies van zijn eigenschappen (namelijk het vermogen om de energie van de impact te absorberen). Helmen met hitteschade kunnen een onregelmatig oppervlak krijgen.
2. Achtergang in de kleur vanwege blootstelling aan zonlicht (uv-blootstelling) zal bij sommige kleuren duidelijker zichtbaar zijn (bijvoorbeeld in fluorescente kleuren of versieringen). Daarom raden we aan om langdurige blootstelling aan zonlicht te vermijden om het oorspronkelijke uiterlijk van uw helm te behouden.
3. De fietshelm mag alleen met de hand met water en een zachte doek worden gereinigd. De zachte voering moet uit de helm worden verwijderd en mag alleen met water en een milde zeep worden gereinigd. Droog de voering met een zachte doek voordat u die weer in de helm bevestigt - TABEL 9A.
4. Gebruik geen sprays of schoonmaakmiddelen, chemicaliën (inclusief ammoniak) en oplosmiddelen om deze helm te reinigen. Hierdoor zullen de eigenschappen van de helm achteruitgaan - TABEL 9B.
5. Laat na elk gebruik de fietshelm aan de lucht drogen en berg die vervolgens op een koele, droge plek op waar die niet beschadigd kan raken.

GARANTIES

Bobike garandeert dat het oorspronkelijke product vanaf de aankoopdatum voor een periode van twee jaar vrij hoort te zijn van gebreken. Deze vorm van garantie geldt niet voor fysieke gebreken veroorzaakt door verkeerd gebruik, verwaarlozing, slecht uitgevoerde reparaties, afstellingen, aanpassingen of gebruik waarin niet door de fabrikant was voorzien. De garantie van Bobike dekt geen beschadiging aan de fietshelm als gevolg van hitte, achteruitgang van de kleuren als gevolg van langdurige blootstelling aan zonlicht of aanraking met oplosmiddelen.

Geen enkele persoon of vertegenwoordiger heeft toestemming om namens Bobike enige verantwoordelijkheid aan te gaan met betrekking tot de verkoop of het gebruik van dit product.

NO SYKKELHJELM

Gratulerer med valget av en Bobike sykkelhjelm.Med riktig justering, pleie og vedlikehold hjelper denne hjelmen deg til å kjøre trygt.

Bruksanvisningen og merkene til hjelmen inneholder mange viktige advarsler og informasjon om sikkerhets-, justerings- og vedlikeholdsinstruksjoner.Les denne bruksanvisningen nøye før du tar din første tur med den nye hjelmen og ta vare på dem for fremtidig bruk. Hvis du er i tvil, ta kontakt med din autoriserte Bobike-forhandler eller kontakt oss direkte på **www.bobike.com**.

Korrekt justering og bruk av denne hjelmen er kritisk for sikkerheten.Foreldre eller foresatte bør forklare informasjonen i denne håndboken til sine barn eller personer som ikke er i stand til å forstå den. Hvis du unnlater å følge noen av de angitte instruksjonene eller advarslene, frafalles garantien, og det kan i verste fall føre til alvorlig personskade eller død.

Bobike tilbyr et komplett utvalg av hjelmer fra baby- til voksenstørrelser, vei- og terrenghjelmer og til og med noen modeller utviklet eksklusivt for e-sykler. Av den grunn kan det hende at følgende illustrasjoner ikke passer med din eksakte hjelmmodell. Sjekk kun funksjonene i henhold til hjelmen du kjøpte.

Gå til følgende kobling for å bekrefte hjelmens EU-samsvarserklæring (TABELL 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates.

TEKNISKE DETALJER

Før du bruker den nye hjelmen, les instruksjonene nedenfor nøye.

1. Denne hjelmen ble testet og sertifisert i henhold til standarden EN1078:2012+A1:2012 og europeisk forordning 2016/425 for personlig verneutstyr. Kryss av TABELL 1A for å bekrefte sertifiseringsmarkeringen av hjelmen din.

EN 1078:2012+A1:2012 TESTKRAV

TEST	BESKRIVELSE AV TESTEN	RESULTAT
GENERELLE KRAV	Grunnleggende oppbygging, dekningsområde og synsfelt	**BESTÅTT**
STØTDEMPING	Eventuelle støtresultat må ikke overstige 250 g	**BESTÅTT**
FESTESYSTEMETS VIRKEMÅTE	Hjelmen skal ikke løsne fra hodet	**BESTÅTT**
FESTESYSTEMETS STYRKE	Den dynamiske forlengelsen av festesystemet etter prøven må ikke overstige 35 mm, og gjenværende forlengelse skal ikke overstige 25 mm	**BESTÅTT**

MERK: Hvis du kjøpte en Bobike e-sykkelhjelm, er den også sertifisert etter nederlandsk standard NTA 8776.

Kryss av TABELL 1B for å bekrefte om sertifiseringen er markert i henhold til NTA 8776.

2. Denne hjelmen er utformet for følgende aktiviteter: pedalsykling, skateboard og rulleskøyter. Det gir beskyttelse mot fall i lav hastighet, krasj mot urbane hindringer som lyktestolper, bygningsmurer, trær og trafikkskilt, krasj mot andre kjøretøy og prosjektiler som steiner og tregrener. Den må ikke brukes i motorsport, til motorsykler eller annen bruk.
3. Denne hjelmen er laget av utvidet polystyren som er dekket av et ytre plastskall (brukes til å beskytte EPS-innerskallet fra splinter og mindre skader, samt å gi et bedre utseende til produktet).
4. Noen Bobikes-hjelmer leveres med et avtagbart visir. Påsettingen av dette visiret på EPS-innerskallet i hjelmen påvirker ikke hjelmens støtdempingskapasitet. Visiret i seg selv gir ikke noen form for beskyttelse.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Plasser alltid sykkelhjelmen lavt foran for å beskytte pannen, da dette området mest sannsynlig vil bli påvirket av et sykkelkrasj.Kontroller TABELL 3 for å bekrefte riktig hjelmplassering. Pass på at hjelmen passer og alltid er ordentlig festet. Kontroller justeringen før hver tur.
2. Det er strengt forbudt å fjerne/endre noen av de originale komponentene av hjelmen, bortsett fra reservedeler som kan følge med i produktemballasjen. Hjelmen må ikke tilpasses med det formål å montere tilbehør på en måte som ikke anbefales i denne brukerhåndboken. Slik praksis, utover å utgjøre en alvorlig risiko for brukerens integritet, vil ugyldiggjøre alle Bobikes garantier.
3. Enhver hjelm som er utsatt for støt, må ødelegges og erstattes selv om den ikke viser noen synlige skader – hjelmens støtdempingskapasitet kan bli redusert. I alle tilfeller anbefaler vi at du erstatter hjelmen hvert tredje år eller når de ikke passer lenger.
4. Ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle mulige ulykker (inkludert de som involverer sykkelkollisjoner med motorkjøretøyer). Selv ulykker med lav hastighet kan føre til alvorlige hodeskader, eller til og med døden. Denne hjelmen er laget for å beskytte hodet, og den kan ikke hindre nakke- eller ryggskader, eller andre fysiske skader som følge av en ulykke.

⚠ ADVARSEL!

Følg alle lokale trafikkregler for å unngå ulykker.

Hjelmen bør ikke brukes av barn under klatring eller andre aktiviteter, når det er fare for kvelning / henging hvis barnet setter seg fast med hjelmen.

Ventilasjonshull kan tillate at skadelige gjenstander, for eksempel grener, steiner eller insekter, passerer gjennom til innsiden av hjelmen.

Ikke modifiser eller fjern noen originale deler fra hjelmen (unntatt utskiftbare reservedeler).

Du bør alltid feste spennen og stramme hakestroppen før hver tur.Pass på at hjelmen er riktig montert og festet til hodet.

Den maksimale temperaturen hjelmen kan bli utsatt for er 50 ºC (112ºF).Bytt hjelmen etter eksponering for høyere temperaturer.

BRUKE HJELMEN

HJELMMONTERING

HJELMVALG

Hjelmen kan bare beskytte slik den skal hvis den passer godt. Du bør prøve forskjellige størrelser og velge den størrelsen som føles trygg og komfortabel på hodet. Kryss av TABELL 4 for å bekrefte det riktige området for å måle hodet ditt.

HJELMPLASSERING

Etter å ha valgt riktig størrelse, sett hjelmen på hodet i riktig posisjon, men ikke fest spennen. En god passform er tettsittende, men ikke tett.

JUSTERING AV FESTESYSTEMET - STROPPER (TABELL 5)

1. Juster stroppen slik at den sitter tett, ved å trekke enden av stroppen gjennom spennen for å stramme eller løsne justeringene etter behov.
2. Åpne justeringen for å justere lengden på stroppen. Ikke glem å låse justeringene etterpå.
3. For modeller med hakepolstring, sørg for at polstringen er riktig plassert og festet under haken.

TILPASSING AV BAKRE JUSTERING (TABELL 6)

A-TYPEJUSTERING. TABELL 6A:Start med å åpne reguleringssystemet (roter mekanismen mot urviseren), plasser hjelmen på hodet og lukk systemet, juster det (roter mekanismen med urviseren).For å kontrollere om reguleringssystemet er riktig justert, rist på hodet litt

med festesystemet åpnet – hjelmen skal ikke falle fra hodet.

B-TYPEJUSTERING. TABELL 6A:Begynn med å åpne festesystemet (trykk på låseknappene og åpne mekanismen), plasser hjelmen på hodet og lukk systemet, juster det.For å kontrollere om reguleringssystemet er riktig justert, rist på hodet litt med festesystemet åpnet – hjelmen skal ikke falle fra hodet.

MERK: Du kan justere høyden på bakre justerer i noen Bobike-hjelmer. Denne funksjonen vil forbedre hjelmens passform og samtidig øke komforten. Kryss av TABELL 6B for å bekrefte om hjelmen din har denne funksjonen.

JUSTERING AV SPENNEN (TABELL 7)

HURTIGUTLØSER FOR SPENNE - TABELL 7A
Hjelmen din bruker et enkelt spennesystem med hurtigutløsning som, når det er justert, kan åpnes og lukkes uten å endre justeringen. For å fjerne hjelmen, trykk på begge sider av hurtigutløsningen og trekk spennen fra hverandre.

MAGNETISK SPENNE - TABELL 7B
Noen Bobike-hjelmer bruker en FIDLOCK® MAGNETISK SPENNE. Dette betyr at låsingen av hjelmen blir enklere. Denne anti-klem spennen har en intuitiv magnetguide for å koble til med bare en hånd og med hansker.
Sett høyre side inn i venstre side, i henhold til TABELL 7B.
Pass på at spennen er riktig festet.
Lytt etter et klikk mens spennen festes.
Forsøk å trekke spennen fra hverandre med hakestroppen.Den skal ikke løsne.
For å ta av hjelmen, skyv venstre side over og trekk spennen fra hverandre.

FRONT VISIR

Noen av Bobike-hjelmene som er utstyrt med visir, har plasthetter for å dekke monteringshullene når visiret er fjernet.
Kryss av TABELL 2A og 2C for riktig monteringsprosedyre, og for visir og plasthetter.
ADVARSEL:Monteringshullene i hjelmen kan forstørres gjennom overbruk, noe som kan føre til at visiret løsner eller faller av utilsiktet.
MERK:Noen visirmodeller kan festes med borrelås, eller til og med skruer. Kryss av TABELL 2B for riktig monteringsprosedyre.

MERK

1.Stroppene bør ikke dekke ørene dine.

2. Den overflødige stroppen skal sikres ved å bruke gummi "O-ring" - TABELL 8A.

3. Spennen må være borte fra kinnbenet – TABELL 8B.

4.For å se om stroppen er riktig justert, prøv å fjerne hjelmen fra forsiden og fra baksiden av hodet.Hvis den glir på forsiden, stram de bakre båndene. Hvis den glir på baksiden, stram de innvendige båndene.

RENGJØRING / VEDLIKEHOLD / KONDISJONERING

1. Hjelmen må holdes vekk fra varmekilder – ikke la den ligge i bilen eller noe annet sted der den blir direkte eller indirekte utsatt for solstråling. Høye temperaturer fører til forringelse av hjelmen og følgelig tap av dens egenskaper (nemlig absorpsjon av støt), varmeskadede hjelmer kan ha ujevne overflater.

2. Fargeforringelse på grunn av soleksponering (UV-eksponering) vil bli mer synlig i enkelte farger (fluorescerende farger eller dekorasjoner, for eksempel), så vi anbefaler at du unngår lange perioder av eksponering for sollys for å bevare det originale utseendet på hjelmen din.

3. Hjelmen må bare håndvaskes med vann og en myk klut. Komfortpolstring bør fjernes fra hjelmen og bare rengjøres med vann og mild såpe. Bruk en myk klut til å tørke polstringen før den monteres i hjelmen- TABELL 9A.

4. Ikke bruk spray eller rengjøringsmidler, kjemiske stoffer (inkludert ammoniakk) og løsningsmidler for å rengjøre denne hjelmen. De vil forårsake nedbrytning av hjelmens egenskaper- TABELL 9B.

5. Etter hver bruk, la hjelmen lufttørke og oppbevar den på et kjølig og tørt sted der den ikke vil bli skadet.

GARANTIER

Bobike garanterer den opprinnelige kjøperen at dette produktet er fritt for feil i en periode på to år, som regnes fra datoen for det opprinnelige kjøpet. Denne garantien gjelder ikke for fysiske feil som skyldes feil bruk, uaktsomhet, dårlig reparasjon, dårlig tilpasning, endringer eller bruksområder som ikke er forutsatt av produsenten.Bobike-garantien dekker ikke skadede hjelmer på grunn av varme eller fargeforringelse på grunn av soleksponering eller kontakt med løsemidler.

Ingen representant eller person er autorisert til å påta seg noe ansvar under Bobikes navn angående salg eller bruk av dette produktet.

KASK ROWEROWY

PL

Gratulujemy zakupu kasku rowerowego firmy Bobike. Odpowiednio wyregulowany, zadbany i konserwowany kask zapewni bezpieczeństwo podczas jazdy rowerem.

Instrukcja obsługi i oznaczenia na kasku zawierają wiele ważnych ostrzeżeń i informacji na temat bezpieczeństwa, regulacji i konserwacji. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed pierwszą jazdą w kasku i zachowanie jej na przyszłość. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bobike lub bezpośrednio z producentem pod adresem **www.bobike.com**.

Prawidłowa regulacja i korzystanie z kasku mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa. Rodzice lub opiekunowie powinni wyjaśnić informacje zawarte w niniejszym podręczniku swoim dzieciom lub osobom, które nie mogą ich zrozumieć. Nieprzestrzeganie podanych informacji lub ostrzeżeń spowoduje utratę gwarancji, a ponadto może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Firma Bobike oferuje pełen asortyment produktów — od kasków dziecięcych po przeznaczone dla dorosłych, do jazdy po drogach, w terenie, a nawet modele opracowane specjalnie z myślą o rowerach elektrycznych. Z tego powodu poniższe ilustracje mogą dokładnie nie odpowiadać danemu modelowi kasku. Prosimy sprawdzić tylko te cechy, które są właściwe dla zakupionego modelu kasku.

Deklarację zgodności UE kasku można przeczytać pod następującym adresem (TABELA 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

DANE TECHNICZNE

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego kasku należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

1. Kask został przetestowany i jest certyfikowany zgodnie z normą EN1078:2012+A1:2012 oraz europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. TABELA 1A zawiera informacje dotyczące oznaczeń certyfikacyjnych kasku.

WYMOGI TESTOWE WG NORMY EN 1078:2012+A1:2012

TEST	OPIS TESTU	WYNIK
WYMAGANIA OGÓLNE	Podstawowa konstrukcja, obszar pokrycia i pole widzenia	POZYTYWNY
TŁUMIENIE UDERZEŃ	Nieprzekroczenie wartości 250 g po uderzeniu	POZYTYWNY
SKUTECZNOŚĆ SYSTEMU MOCOWANIA	Kask nie może spaść z głowy	POZYTYWNY
WYTRZYMAŁOŚĆ SYSTEMU MOCOWANIA	Dynamiczne wydłużenie systemu mocowania po teście nie powinno przekraczać 35 mm, a wydłużenie resztkowe nie powinno przekraczać 25 mm.	POZYTYWNY

UWAGA: Kaski Bobike dla rowerów elektrycznych zostały również przetestowane i są certyfikowane zgodnie z holenderską normą NTA 8776.

TABELA 1B zawiera informacje dotyczące oznaczeń certyfikacyjnych kasku zgodnych z normą NTA 8776.

2. Ten kask jest przeznaczony do użycia podczas jazdy rowerem, na deskorolce i rolkach. Zapewnia on ochronę przed upadkami przy niewielkiej prędkości, zderzeniami z przeszkodami miejskimi, takimi jak lekkie słupki, mury budynków, drzewa i znaki drogowe, a także zderzeniami z innymi pojazdami i przedmiotami, takimi jak kamienie i gałęzie drzew. Kask nie może być stosowany w sportach motorowych, podczas jazdy motocyklem lub jakichkolwiek innych przypadkach.
3. Kask jest wykonany z ekspandowanego polistyrenu pokrytego zewnętrzną powłoką z tworzywa sztucznego (użytą do ochrony wewnętrznej skorupy z EPS przed odpryskami i drobnymi uszkodzeniami, jak również do nadania produktowi atrakcyjnego wyglądu).
4. Niektóre kaski Bobike są dostarczane ze zdejmowaną osłoną. Przymocowanie osłony do wewnętrznej skorupy kasku wykonanej z materiału EPS nie wpływa na zdolność pochłaniania wstrząsów przez kask. Sama osłona nie zapewnia ochrony.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Kask rowerowy należy nosić nisko nasunięty na przednią część głowy, aby chronić czoło, ponieważ ta część ciała jest szczególnie narażona na uderzenie podczas wypadku rowerowego. Prawidłowy sposób noszenia kasku przedstawiono w TABELI 3. Należy upewnić się, że kask jest dopasowany i prawidłowo przymocowany. Sprawdzić regulację przed każdą jazdą.
2. Zabrania się usuwania/modyfikowania jakichkolwiek oryginalnych części kasku, z wyjątkiem części zamiennych, które mogą być dostarczone w opakowaniu z produktem. Nie dostosowywać kasku do montażu akcesoriów w sposób niezalecany w niniejszej instrukcji obsługi. Takie postępowanie nie tylko stwarza poważne zagrożenie dla użytkownika, lecz także spowoduje unieważnienie wszystkich gwarancji udzielanych przez firmę Bobike.
3. Każdy kask poddany uderzeniu musi zostać zniszczony i wymieniony, nawet jeśli nie stwierdzono widocznych uszkodzeń — może to mieć negatywny wpływ na zdolność pochłaniania uderzeń przez kask. W każdym przypadku zalecamy wymianę kasku co trzy lata lub gdy nie może ona zostać prawidłowo dopasowany.
4. Żaden kask nie jest w stanie ochronić użytkownika przed wszystkimi możliwymi wypadkami (w tym kolizjami rowerzysty z pojazdami silnikowymi). Nawet

wypadki przy niskiej prędkości mogą spowodować poważne obrażenia głowy, a nawet śmierć. Ten kask służy do ochrony głowy. Nie zapewnia ochrony odcinka szyjnego lub pozostałych części kręgosłupa ani nie chroni przed jakimikolwiek innymi obrażeniami fizycznymi w wyniku wypadku.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć wypadków, należy przestrzegać wszystkich przepisów ruchu drogowego.

Kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub wykonywania innych czynności stwarzających zagrożenie uduszeniem/powieszeniem w przypadku braku możliwości uwolnienia się z kasku.

Otwory wentylacyjne mogą umożliwiać przedostawanie się szkodliwych przedmiotów, takich jak patyki i kamienie, lub owadów do wnętrza kasku.

Nie należy modyfikować ani usuwać żadnych oryginalnych części kasku (z wyjątkiem części zamiennych).

Przed każdą jazdą należy zapiąć klamrę i odpowiednio naciągnąć pasek na brodę. Należy upewnić się, że kask jest prawidłowo dopasowany i dobrze przylega do głowy.

Maksymalna temperatura, na jaką może być narażony kask, wynosi 50ºC (112ºF). Kask narażony na działanie wyższych temperatur należy wymienić.

NOSZENIE KASKU

DOPASOWANIE KASKU

WYBÓR KASKU

Tylko dobrze dopasowany kask może zapewnić należytą ochronę. Należy wybrać kask w takim rozmiarze, który będzie pewnie i wygodnie leżał na głowie. Prawidłowy sposób pomiaru obwodu głowy przedstawiono w TABELI 4.

USTAWIENIE KASKU

Po wybraniu odpowiedniego rozmiaru kask należy założyć na głowę w prawidłowej pozycji, nie zapinając klamry. Kask powinien dokładnie przywierać do głowy, ale nie powinien uwierać.

REGULACJA SYSTEMU MOCOWANIA — PASKI (TABELA 5)

1. Naciąg paska należy wyregulować tak, by przylegał on do głowy. W tym celu należy przeciągnąć końcówkę paska przez klamrę, aby w razie potrzeby móc dociągnąć lub poluzować regulatory.
2. Aby wyregulować długość paska, należy otworzyć regulator. Po dokonaniu regulacji należy pamiętać o konieczności zamknięcia regulatora.
3. W przypadku modeli z podbródkiem należy upewnić się, że podbródek jest prawidłowo umieszczony pod brodą i zapięty.

REGULACJA TYLNEGO REGULATORA (TABELA 6)

REGULATOR TYPU A. TABELA 6A: Rozpocząć od otwarcia systemu regulacji (obrócić mechanizm w lewo), założyć kask na głowę i zamknąć system, dokonując regulacji (obracając mechanizm w prawo). Aby sprawdzić, czy system regulacji jest prawidłowo ustawiony, należy potrząsnąć lekko głową z otwartym systemem mocującym — kask nie powinien spaść z głowy.

REGULATOR TYPU B. TABELA 6A: Rozpocząć od otwarcia systemu regulacji (nacisnąć przyciski blokujące i otworzyć mechanizm), założyć kask na głowę i zamknąć system, dokonując regulując. Aby sprawdzić, czy system regulacji jest prawidłowo ustawiony, należy potrząsnąć lekko głową z otwartym systemem mocującym — kask nie powinien spaść z głowy.

UWAGA: W niektórych kaskach Bobike można regulować wysokość tylnego regulatora. Ta funkcja poprawia dopasowanie kasku, jednocześnie zwiększając komfort użytkowania. Aby upewnić się, że dany model kasku wyposażono w tę funkcję, należy sprawdzić informacje zamieszczone w TABELI 6B.

REGULACJA KLAMRY (TABELA 7)

KLAMRA Z SZYBKOZAMYKACZEM — TABELA 7A
W kasku zastosowano prosty system klamry z szybkozamykaczem, który po dokonaniu regulacji może być otwierany i zamykany bez konieczności zmiany ustawień. Aby zdjąć kask, wystarczy nacisnąć obie strony szybkozamykacza i rozłączyć klamrę.

KLAMRA MAGNETYCZNA — TABELA 7B
W niektórych modelach kasków Bobike zastosowano magnetyczną klamrę FIDLOCK®. Takie rozwiązanie ułatwia zamykanie mocowania kasku. Jest to zapobiegająca przycięciu klamra wyposażona w intuicyjną magnetyczną prowadnicę, którą można założyć jedną ręką, nawet w rękawiczkach.
Włożyć prawą część do części lewej tak, jak to przedstawiono w TABELI 7B.
Upewnić się, że klamra jest prawidłowo zapięta.
Zapięciu klamry towarzyszy odgłos kliknięcia.
Spróbować rozdzielić klamrę z paskiem podbródkowym. Jej rozdzielenie powinno być niemożliwe.
Aby zdjąć kask, wystarczy przesunąć lewą część i rozdzielić klamrę.

OSŁONA

Niektóre kaski Bobike wyposażone w osłony mają zaślepki z tworzywa sztucznego, które zasłaniają otwory montażowe po zdjęciu osłony.
Ich prawidłowy montaż oraz wygląd przedstawiono w TABELACH 2A i 2C.
OSTROŻNIE: Otwory montażowe w kasku mogą powiększyć się w wyniku zbyt częstego używania, co może spowodować przypadkowe poluzowanie się osłony lub jej niezamierzone odpadnięcie.
UWAGA: Niektóre modele osłon można mocować za

pomocą rzepów lub śrub. W TABELI 2B przedstawiono prawidłowy sposób montażu.

UWAGA

1. Paski nie powinny zakrywać uszu.
2. Nadmiar paska należy zabezpieczyć gumowym O-ringiem — TABELA 8A.
3. Klamra powinna by oddalona od podbródka — TABELA 8B.
4. Aby sprawdzić, czy pasek jest prawidłowo wyregulowany, należy spróbować zdjąć kask od przodu i od tyłu głowy. Jeśli kask zsuwa się do przodu, należy dociągnąć tylne paski. Jeśli kask zsuwa się do tyłu, należy dociągnąć przednie paski.

CZYSZCZENIE / KONSERWACJA / PIELĘGNACJA

1. Kask należy trzymać z dala od źródeł ciepła — nie pozostawiać go w samochodzie lub innym miejscu bezpośrednio lub pośrednio narażonym na promieniowanie słoneczne. Narażenie kasku na działanie wysokiej temperatury może spowodować utratę jego właściwości (czyli zdolności do pochłaniania energii uderzeń). Kaski uszkodzone przez wysoką temperaturę mogą mieć nierówną powierzchnię.
2. Ponieważ odbarwienia spowodowane ekspozycją na promienie słoneczne (promieniowanie UV) są bardziej widoczne w przypadku niektórych kolorów (na przykład kolorów fluorescencyjnych lub na dekoracjach), zalecamy unikanie długotrwałej ekspozycji na światło słoneczne, aby zachować pierwotny wygląd kasku.
3. Kask należy czyścić ręcznie wyłącznie wodą i miękką ściereczką. Wyściółki należy zdjąć i wyczyścić roztworem wody z łagodnym mydłem. Przed założeniem wyściółek należy je wysuszyć miękką szmatką - TABELA 9A.
4. Do czyszczenia kasku nie należy używać aerozoli ani środków czyszczących, substancji chemicznych (w tym amoniaku) i rozpuszczalników. Mogą one negatywnie wpłynąć na właściwości kasku - TABELA 9B.
5. Po każdym użyciu należy pozostawić kask do wyschnięcia na powietrzu, a następnie przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu, w którym nie ulegnie uszkodzeniu.

GWARANCJA

Firma Bobike udziela pierwotnemu nabywcy gwarancji, że produkt jest wolny od wad. Gwarancja obowiązuje przez dwa lata, licząc od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje wad fizycznych spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, zaniedbaniem, niewłaściwą naprawą, niewłaściwą adaptacją, modyfikacjami lub użyciem nieprzewidzianym przez producenta. Gwarancja firmy Bobike nie obejmuje kasków uszkodzonych w wyniku działania ciepła, odbarwień spowodowanych działaniem promieni słonecznych lub kontaktem z rozpuszczalnikami.

Żaden przedstawiciel ani osoba nie są upoważnieni do przyjęcia jakiejkolwiek odpowiedzialności w imieniu firmy Bobike z tytułu sprzedaży lub użytkowania tego produktu.

CASCĂ CICLISM

RO

Felicitări pentru alegerea unei căști de ciclism Bobike. Cu o reglare corectă și cu o îngrijire și o întreținere adecvate, această cască vă va ajuta să vă deplasați în siguranță cu bicicleta.

Manualul de utilizare și marcajele căștii dvs. conțin numeroase avertismente importante și informații despre instrucțiunile de siguranță, de reglare și de îngrijire. Înainte de a vă face prima deplasare cu bicicleta cu noua dvs. cască, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să-l păstrați pentru consultare viitoare. Dacă aveți vreo îndoială, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat Bobike sau să ne contactați direct la **www.bobike.com**.

Reglarea corectă și utilizarea acestei căști sunt esențiale pentru siguranță. Părinții sau tutorii trebuie să explice informațiile din acest manual copiilor lor sau oricărei persoane care nu le poate înțelege. Nerespectarea oricăror instrucțiuni sau avertismente furnizate vă va anula garanția și, cel mai important, ar putea conduce la vătămări corporale grave sau la deces.

Bobike oferă o gamă completă de căști, de la dimensiunile pentru copii până la cele pentru adulți, căști de deplasare pe șosele și pe terenuri accidentate și chiar și unele modele concepute exclusiv pentru biciclete electrice. Din acest motiv, este posibil ca ilustrațiile de mai jos să nu corespundă modelului exact al căștii dvs. Vă rugăm să verificați numai caracteristicile care corespund căștii pe care ați cumpărat-o.

Accesați următorul link web, pentru a confirma Declarația de conformitate UE pentru casca dvs. (TABELUL 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

CARACTERISTICI TEHNICE

Înainte de a vă utiliza noua cască, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos.

1. Această cască a fost testată și certificată în conformitate cu

standardul EN1078:2012+A1:2012 și cu Reglementarea europeană 2016/425 pentru echipamente individuale de protecție. Consultați TABELUL 1A, pentru a confirma marcajul de certificare pentru casca dvs.

EN 1078:2012 + A1:2012 CERINȚE DE TESTARE

TEST	DESCRIEREA TESTULUI	REZULTAT
CERINȚE GENERALE	Construcția de bază, zona de acoperire și câmpul vizual	**REUȘIT**
ATENUAREA IMPACTULUI	Orice rezultat de impact nu poate depăși 250 g	**REUȘIT**
EFICACITATEA SISTEMULUI DE REȚINERE	Casca nu trebuie să iasă de pe cap	**REUȘIT**
REZISTENȚA SISTEMULUI DE RETENȚIE	Extinderea dinamică a sistemului de reținere după testare nu trebuie să depășească 35 mm, iar extinderea reziduală nu trebuie să depășească 25 mm	**REUȘIT**

NOTĂ: Dacă ați cumpărat o cască Bobike pentru biciclete electrice, aceasta a fost testată și certificată și în conformitate cu standardul olandez NTA 8776.

Consultați TABELUL 1B, pentru a confirma marcajul de certificare în conformitate cu NTA 8776.

2. Această cască a fost concepută pentru următoarele activități: ciclism cu pedale, skateboard și role. Oferă protecție împotriva căderilor la viteză redusă; se distruge la contactul cu obstacolele urbane, cum ar fi stâlpii de iluminat, zidurile construcțiilor, arborii și semnele de circulație; se distruge la contactul cu alte vehicule și proiectile, cum ar fi pietrele și ramurile copacilor. Nu se permite utilizarea în sporturi motorizate sau pentru deplasarea pe motociclete și niciun alt tip de utilizare.
3. Această cască este confecționată din polistiren expandat, acoperit de o carcasă exterioară din plastic (utilizată pentru a proteja carcasa interioară EPS împotriva așchiilor și împotriva daunelor minore, precum și pentru a oferi o mai bună privire asupra produsului).
4. Unele căști de la Bobike sunt furnizate cu o vizieră detașabilă. Aplicarea acestei viziere pe carcasa interioară EPS a căștii nu influențează capacitatea căștii de absorbție a șocurilor. Viziera propriu-zisă nu oferă niciun fel de protecție.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Purtați-vă întotdeauna casca de bicicletă trasă în jos în față, pentru a vă proteja fruntea, deoarece în cazul unui accident de bicicletă, este cel mai probabil ca această zonă să fie afectată. Consultați TABELUL 3, pentru a confirma poziționarea corectă a căștii. Asigurați-vă în legătură cu potrivirea căștii și cu fixarea întotdeauna corectă a acesteia. Verificați reglarea înainte de fiecare deplasare cu bicicleta.
2. Este strict interzisă îndepărtarea/modificarea oricăror componente originale ale căștii, cu excepția pieselor de schimb care ar putea fi furnizate în ambalajul produsului. Casca nu trebuie adaptată pentru a monta accesorii într-un mod care nu este recomandat în acest manual de utilizare. O astfel de practică, pe lângă faptul că reprezintă un risc grav pentru integritatea utilizatorului, va anula toate garanțiile Bobike.
3. Orice cască supusă unui impact trebuie să fie distrusă și înlocuită, chiar dacă nu prezintă nicio deteriorare vizibilă - capacitatea căștii de a absorbi șocuri ar putea fi diminuată. În orice caz, vă recomandăm să vă înlocuiți casca la fiecare trei ani sau atunci când nu se mai potrivește.
4. Nicio cască nu poate proteja utilizatorul împotriva tuturor accidentelor posibile (inclusiv împotriva celor care implică coliziunea bicicletei cu autovehicule). Chiar și accidentele la viteză redusă pot conduce la vătămări grave ale capului sau chiar la deces. Această cască este concepută pentru a proteja capul și nu poate evita vătămarea coloanei cervicale sau a coloanei vertebrale și nicio altă vătămare corporală care rezultă dintr-un accident.

⚠ AVERTISMENT!

Vă rugăm să respectați toate regulile rutiere locale, pentru a preveni accidentele.

Această cască nu trebuie să fie utilizată de copii în timp ce se cațără sau fac alte activități, atunci când există riscul de strangulare/atârnare în cazul în care copilul este prins cu casca.

Orificiile de ventilație pot permite obiectelor dăunătoare, cum ar fi bastoane, pietre sau insecte, să treacă prin interiorul căștii.

Nu modificați și nu îndepărtați nici o piesă originală a căștii (cu excepția pieselor de schimb care pot fi înlocuite).

Trebuie să vă fixați întotdeauna catarama și să strângeți cureaua de bărbie înainte de fiecare deplasare cu bicicleta. Asigurați-vă în legătură cu potrivirea corectă a căștii și cu fixarea confortabilă pe cap a acesteia.

Temperatura maximă la care poate fi expusă casca este de 50 °C (112 °F). Înlocuiți casca după expunerea la temperaturi mai ridicate.

PURTAREA CĂȘTII

POTRIVIREA CĂȘTII

SELECTAREA CĂȘTII

Casca poate proteja numai dacă se potrivește bine. Trebuie să încercați diferite mărimi și să alegeți mărimea care simțiți că este sigură și confortabilă pe cap. Consultați TABELUL 4, pentru a confirma zona corectă pentru măsurarea capului.

POZIȚIA CĂȘTII
După alegerea dimensiunii corecte, puneți-vă casca pe cap în poziția corectă, dar nu fixați catarama. O potrivire bună este atunci când stă confortabil, dar nu este strâmtă.

REGLAREA SISTEMULUI DE REȚINERI - CURELE (TABELUL 5)

1. Reglați tensiunea curelei astfel încât cureaua să se fixeze confortabil trăgând capătul curelei prin cataramă, fie pentru a strânge, fie pentru a slăbi dispozitivele de reglare, în funcție de necesități.
2. Deschideți dispozitivul de reglare, pentru a regla lungimea curelei. Nu uitați să blocați după aceea dispozitivul de reglare.
3. Pentru modelele cu căptușeală pentru bărbie, asigurați-vă că aceasta este așezată sub bărbie și fixată în mod corect.

REGLAREA DISPOZITIVULUI DE REGLARE DIN SPATE (TABELUL 6)

DISPOZITIV DE REGLARE DE TIP A. TABELUL 6A: Începeți prin deschiderea sistemului de reglare (rotiți mecanismul în sens invers acelor de ceasornic), puneți casca pe cap și închideți sistemul, reglați-l (rotiți mecanismul în sensul acelor de ceasornic). Pentru a verifica dacă sistemul de reglare este corect ajustat, scuturați ușor capul cu sistemul de reținere deschis - casca nu trebuie să vă cadă de pe cap.

DISPOZITIV DE REGLARE DE TIP B. TABELUL 6A: Începeți prin deschiderea sistemului de reglare (apăsați butoanele de blocare și deschideți mecanismul), puneți-vă casca pe cap și închideți sistemul, reglându-l. Pentru a verifica dacă sistemul de reglare este corect ajustat, scuturați ușor capul cu sistemul de reținere deschis - casca nu trebuie să vă cadă de pe cap.

NOTĂ: La unele căști Bobike, puteți regla înălțimea dispozitivului de reglare din spate. Această caracteristică va îmbunătăți potrivirea căștii și vă va spori în același timp confortul. Consultați TABELUL 6B, pentru a confirma prezența acestei caracteristici pentru casca dvs.

REGLAREA CATARAMEI (TABELUL 7)

CATARAMĂ CU ELIBERARE RAPIDĂ - TABELUL 7A
Casca dvs. folosește un sistem simplu de reținere, cu cataramă cu eliberare rapidă, care odată reglat, poate fi deschis și închis fără a schimba reglajul. Pentru a scoate casca, tot ceea ce trebuie să faceți este să apăsați ambele părți ale cataramei de eliberare rapidă și să o desprindeți.

CATARAMĂ MAGNETICĂ - TABELUL 7B
Unele căști Bobike sunt dotate cu o CATARAMĂ MAGNETICĂ FIDLOCK®. Aceasta înseamnă că blocarea căștii este simplificată. Această cataramă anti-ciupire are un ghidaj intuitiv cu magnet, pentru a o conecta utilizând o singură mână și atunci când purtați mănuși.
Introduceți partea dreaptă în partea stângă, în conformitate cu TABELUL 7B.
Asigurați-vă în legătură cu fixarea corectă a cataramei.
Ascultați clicul emis la cuplarea cataramei.
Încercați să desprindeți catarama cu cureaua de bărbie. Aceasta nu trebuie să se desprindă.
Pentru a scoate casca, tot ceea ce trebuie să faceți este să glisați ușor partea stângă și să desprindeți catarama.

VIZIERA FRONTALĂ
Unele dintre căștile Bobike prevăzute cu viziere includ capace din plastic, pentru a acoperi orificiile de montare atunci când se îndepărtează viziera.
Consultați TABELELE 2A și 2C, pentru procedura corectă de montare și pentru vizieră și capacele din plastic.
ATENȚIE: Soclurile de prindere din cască pot fi mărite prin utilizarea excesivă, ceea ce poate provoca slăbirea sau desprinderea accidentală a vizierei.
NOTĂ: Unele modele de viziere pot fi atașate cu ajutorul sistemului de prindere tip arici sau chiar cu ajutorul unor șuruburi. Consultați TABELUL 2B, pentru procedura corectă de montare.

⚠ ATENȚIE

1. Curelele nu trebuie să vă acopere urechile.
2. Lungimea în exces a curelei trebuie fixată cu ajutorul „garniturii inelare" din cauciuc - TABELUL 8A.
3. Catarama trebuie să fie la distanță de bărbie - TABELUL 8B.
4. Pentru a vedea dacă cureaua este reglată corect, încercați să scoateți casca din partea din față a capului și din cea din spate. Dacă aceasta alunecă în față, fixați curelele posterioare. Dacă alunecă în spate, atunci fixați curelele interioare.

CURĂȚARE / ÎNTREȚINERE / CONDIȚIONARE

1. Casca nu trebuie să se afle în apropierea niciunei surse de căldură - nu o lăsați în interiorul mașinii și în niciun alt loc expus direct sau indirect la radiațiile solare. Temperaturile ridicate conduc la deteriorarea căștii și în consecință la pierderea caracteristicilor sale (adică absorbția energiei de impact). Căștile deteriorate din cauza căldurii pot prezenta suprafețe inegale.
2. Degradarea culorii din cauza expunerii la soare (expunerea la radiații UV) va fi mai vizibilă pentru unele culori (de exemplu, culori fluorescente sau decorațiuni), prin urmare recomandăm evitarea perioadelor lungi de expunere la lumina soarelui, pentru a păstra aspectul original al căștii.
3. Casca trebuie curățată manual numai cu apă și cu o lavetă moale. Căptușeala pentru asigurarea confortului trebuie scoasă de pe cască și curățată numai cu apă și cu săpun delicat. Utilizați o lavetă moale pentru

uscarea căptușelii înainte de a o monta în interiorul căștii TABELUL 9A..

4. Nu utilizați spray-uri sau agenți de curățare, substanțe chimice (inclusiv amoniac) și solvenți pentru a curăța această cască. Acestea vor cauza degradarea caracteristicilor căștii TABELUL 9B.

5. După fiecare utilizare, lăsați casca să se usuce la aer și apoi depozitați-o într-un loc răcoros și uscat, unde să nu se poată deteriora.

GARANȚII

Bobike îi garantează cumpărătorului inițial că acest produs este lipsit de defecte pe o perioadă de doi ani, începând cu data achiziționării inițiale. Această garanție nu se aplică defectelor fizice cauzate de utilizarea incorectă, de neglijență, de repararea defectuoasă, de adaptarea necorespunzătoare, de modificările sau de utilizările neprevăzute de producător. Garanția Bobike nu acoperă căștile deteriorate din cauza acțiunii căldurii, degradarea culorii din cauza expunerii continue la soare sau din cauza contactului cu solvenții.

Niciun reprezentant și nicio persoană nu sunt autorizate să-și asume nicio responsabilitate în numele Bobike privind vânzarea sau utilizarea acestui produs.

RU ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ШЛЕМ

Поздравляем с выбором велосипедного шлема Bobike. При правильной настройке, уходе и обслуживании этот шлем поможет вам безопасно ездить.

Руководство пользователя и маркировка вашего шлема содержат много важных предупреждений и информацию о правилах безопасности, настройки и ухода. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство, прежде чем отправиться в свой первый шлем с новым шлемом, и сохраните его для дальнейшего использования. Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь к авторизованному дилеру Bobike или свяжитесь с нами напрямую по адресу **www.bobike.com**.

Правильная настройка и использование этого шлема имеют решающее значение для безопасности. Родители или опекуны должны объяснить информацию, содержащуюся в данном руководстве, своим детям или тем, кто не может ее понять. Несоблюдение любых предоставленных инструкций или предупреждений приведет к аннулированию гарантии и, что самое важное, может привести к серьезным травмам или смерти.

Bobike предлагает полный ассортимент шлемов от детских до взрослых размеров, дорожных и внедорожных шлемов и даже некоторые модели, разработанные исключительно для электронных велосипедов. По этой причине приведенные ниже иллюстрации могут не соответствовать вашей модели шлема. Пожалуйста, проверьте только функции в соответствии с шлемом, который вы купили.

Посетите следующую веб-ссылку, чтобы подтвердить свой шлем Декларация о соответствии ЕС (ТАБЛИЦА 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перед использованием нового шлема внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции.

1. Этот шлем был испытан и сертифицирован в соответствии со стандартом EN1078:2012 + A1:2012 и Европейским регламентом 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Проверьте ТАБЛИЦУ 1A, чтобы подтвердить сертификационную маркировку вашего шлема.

EN 1078:2012+A1:2012 ТРЕБОВАНИЯ К ИСПЫТАНИЯМ

ТЕСТ	ОПИСАНИЕ ИСПЫТАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТ
ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	Базовая конструкция, зона покрытия и поле зрения	**ПРОЙДЕНО УСПЕШНО**
УДАЛЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ	Любой результат воздействия не может превышать 250 г	**ПРОЙДЕНО УСПЕШНО**
ЭФФЕКТИВНОСТЬ СИСТЕМЫ УДЕРЖАНИЯ	Шлем не должен сходить с головы	**ПРОЙДЕНО УСПЕШНО**
СИЛА СИСТЕМЫ УДЕРЖАНИЯ	Динамическое удлинение удерживающей системы после испытания не должно превышать 35 мм, а остаточное удлинение не должно превышать 25 мм.	**ПРОЙДЕНО УСПЕШНО**

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы купили шлем для велосипеда Bobike, он также был протестирован и сертифицирован в соответствии с голландским стандартом NTA 8776.

Проверьте ТАБЛИЦУ 1B, чтобы убедиться, что сертификационная маркировка соответствует NTA 8776.

2. Этот шлем был разработан для следующих видов деятельности: езда на велосипеде, скейтборд и роликовые коньки. Он предлагает защиту от падений с низкой скоростью; столкновения с городскими препятствиями, такими как световые столбы, стены зданий, деревья и дорожные знаки;

падает на другие транспортные средства и целей, такие как камни и ветви деревьев.Он не должен использоваться в автоспорте, ездить на мотоциклах или любых других видах использования.

3. Этот шлем изготовлен из пенополистирола, покрытого пластиковой внешней оболочкой (используется для защиты внутренней оболочки EPS от осколков и мелких повреждений, а также для придания лучшего вида изделию).

4. Некоторые шлемы Bobike поставляются со съемным козырьком. Нанесение этого козырька на внутреннюю оболочку EPS шлема не влияет на способность шлема поглощать удары. Сам козырек не обеспечивает никакой защиты.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда надевайте велосипедный шлем низко впереди, чтобы защитить лоб, так как это может повлиять на велосипедную аварию. Проверьте ТАБЛИЦУ 3, чтобы подтвердить правильное положение шлема. Убедитесь, что шлем надет и всегда правильно закреплен. Проверяйте регулировку перед каждой поездкой.

2. Категорически запрещается снимать / модифицировать любые оригинальные компоненты шлема, за исключением запасных частей, которые могут поставляться в упаковке продукта.Каска не должна быть приспособлена для установки аксессуаров способом, не рекомендованным в данном руководстве пользователя. Такая практика, помимо того, что представляет серьезный риск для целостности пользователя, аннулирует все гарантии Bobike.

3. Любой шлем, подвергшийся удару, должен быть уничтожен и заменен, даже если на нем нет видимых повреждений - способность амортизации удара шлема может быть уменьшена. В любом случае, мы рекомендуем заменять ваш шлем каждые три года или когда он больше не подходит.

4. Ни один шлем не может защитить пользователя от всех возможных аварий (в том числе, при столкновении велосипедов с автомобилями).Даже несчастные случаи на низкой скорости могут привести к серьезным травмам головы или даже смерти. Этот шлем предназначен для защиты головы, и он не может избежать травм шейки матки или позвоночника или любых других физических травм в результате несчастного случая.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пожалуйста, соблюдайте все местные правила дорожного движения, чтобы предотвратить несчастные случаи.

Этот шлем не должен использоваться детьми во время лазания или выполнения других действий, когда существует риск удушения / подвешивания, если ребенок застрял в шлеме.

Вентиляционные отверстия могут пропускать вредные предметы, такие как палки, камни или насекомые, через внутреннюю часть шлема.

Не изменяйте и не снимайте никакие оригинальные детали шлема (кроме сменных запасных частей).

Вы должны всегда застегивать пряжку и натягивать подбородочный ремень перед каждой поездкой. Убедитесь, что шлем правильно установлен и плотно прилегает к вашей голове.

Максимальная температура, при которой шлем может подвергаться воздействию, составляет 50ºC (112ºF). Замените ваш шлем после воздействия высоких температур.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛЕМА

РАЗМЕЩЕНИЕ ШЛЕМА

ВЫБОР ШЛЕМА

Шлем может защитить, только если он хорошо сидит.Вы должны попробовать разные размеры и выбрать размер, который чувствует себя безопасно и комфортно на голове. Проверьте ТАБЛИЦУ 4, чтобы подтвердить правильную область для измерения вашей головы.

ПОЛОЖЕНИЕ ШЛЕМА

После выбора правильного размера наденьте шлем на голову в правильном положении, но не пристегивайте пряжку. Хорошо подходит, но плотно, но не плотно.

РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ УДЕРЖАНИЯ - РЕМНИ (ТАБЛИЦА 5)

1. Отрегулируйте натяжение ремня так, чтобы ремень плотно прилегал, потянув конец ремня через пряжку, чтобы при необходимости затянуть или ослабить регуляторы.

2. Откройте регулятор, чтобы отрегулировать длину ремня. Не забудьте потом заблокировать регулятор.

3. Для моделей с набивкой подбородка убедитесь, что набивка правильно расположено под подбородком и закреплено.

РЕГУЛИРОВКА ЗАДНЕГО РЕГУЛЯТОРА (ТАБЛИЦА 6)

А НАСТРОЙКА ТИПА. ТАБЛИЦА 6А: Начните с открытия системы регулирования (поверните механизм против часовой стрелки), наденьте шлем на голову и закройте систему, регулируя ее (поверните механизм по часовой стрелке). Чтобы проверить, правильно ли отрегулирована система регулирования, слегка покачайте головой с открытой системой удержания - шлем не должен падать с вашей головы.

В ТИП НАСТРОЙКИ. ТАБЛИЦА 6A: Начните с открытия системы регулирования (нажмите кнопки блокировки и откройте механизм), наденьте шлем на голову и закройте систему, регулируя ее.Чтобы проверить, правильно ли отрегулирована система регулирования, слегка покачайте головой с открытой системой удержания - шлем не должен падать с вашей головы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете отрегулировать высоту заднего регулятора в некоторых шлемах Bobike.Эта функция улучшит посадку шлема и одновременно повысит ваш комфорт. Проверьте ТАБЛИЦУ 6B, чтобы подтвердить, имеет ли ваш шлем эту функцию.

РЕГУЛИРОВКА ЗАПЧАСТИ (ТАБЛИЦА 7)

СКОРОСТЬ БЫСТРОГО ВЫПУСКА - ТАБЛИЦА 7A
Ваш шлем использует быстроразъемную систему крепления пряжек, которая после регулировки может открываться и закрываться без изменения регулировки. Для снятия шлема просто нажмите на обе стороны быстросъемного фиксатора и раздвиньте пряжку.

МАГНИТНАЯ ПРЯЖА - ТАБЛИЦА 7B
В некоторых шлемах Bobike используется МАГНИТНАЯ ЗАМКА FIDLOCK®.Это означает, что запирание шлема стало проще.Эта пряжка с защитой от защемления оснащена интуитивно понятной магнитной направляющей для соединения одной рукой и в перчатках.
Вставьте правую сторону в левую сторону, согласно ТАБЛИЦЕ 7B.
Убедитесь, что пряжка правильно закреплена.
Прислушайтесь к щелчку, как застежка застревает.
Попытайтесь отделить пряжку подбородочным ремнем. Это не должно развалиться.
Для снятия шлема просто сдвиньте левую сторону и раздвиньте пряжку.

ПЕРЕДНИЙ ВИЗОР

Некоторые шлемы Bobike, снабженные козырьками, имеют пластиковые заглушки для закрытия монтажных отверстий при снятии козырька.
Проверьте ТАБЛИЦУ 2A и 2C для правильной процедуры монтажа, а также для козырька и пластиковых крышек.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:Монтажные гнезда в шлеме могут быть увеличены за счет чрезмерного использования, что может привести к ослаблению или непреднамеренному отсоединению козырька.
ПРИМЕЧАНИЕ:Некоторые модели козырьков могут быть прикреплены с помощью липучки или даже винтов. Проверьте ТАБЛИЦУ 2B для правильной процедуры монтажа.

ВНИМАНИЕ

1. Ремни не должны закрывать уши.
2. Избыточный ремень должен быть закреплен с помощью резинового кольца "O'Ring" - ТАБЛИЦА 8A.
3. Пряжка должна быть подальше от подбородка - ТАБЛИЦА 8B.
4. Чтобы убедиться, что ремень правильно отрегулирован, попробуйте снять шлем спереди и сзади головы. Если он скользит вперед, пристегните задние ремни. Если он сдвинется назад, то пристегните внутренние ремни.

УБОРКА / ОБСЛУЖИВАНИЕ / КОРРЕКТИРУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ

1. Шлем должен находиться вдали от источников тепла - не оставляйте его внутри автомобиля или в любом другом месте, прямо или косвенно подверженном солнечному излучению. Высокие температуры приводят к износу шлема и, как следствие, к потере его характеристик (а именно к поглощению энергии удара). Поврежденные при нагревании шлемы могут иметь неровные поверхности.
2. Ухудшение цвета из-за солнечного воздействия (ультрафиолетовое облучение) будет более заметным в некоторых цветах (например, флуоресцентные цвета или украшения), поэтому мы рекомендуем избегать длительных периодов воздействия солнечного света, чтобы сохранить первоначальный вид вашего шлема.
3. Шлем должен быть очищен вручную только водой и мягкой тканью.Комфортные прокладки должны быть удалены из шлема и очищены с использованием только воды и мягкого мыла. Используйте мягкую ткань, чтобы высушить прокладки перед установкой внутри шлема- ТАБЛИЦА 9A.
4. Не используйте аэрозоли или чистящие средства, химические вещества (включая аммиак) и растворители для чистки этого шлема. Они приведут к ухудшению характеристик шлема- ТАБЛИЦА 9B.
5. После каждого использования дайте шлему высохнуть на воздухе, а затем храните его в прохладном и сухом месте, где он не будет поврежден.

ГАРАНТИИ

Bobike гарантирует первоначальному покупателю, что этот продукт не имеет дефектов в течение двух лет, считая с даты первоначальной покупки. Данная гарантия не распространяется на физические дефекты, вызванные неправильным использованием, небрежностью, плохим ремонтом, плохой адаптацией, изменениями или использованиями, не

предусмотренными производителем.Гарантия Bobike не распространяется на поврежденные шлемы из-за воздействия тепла, ухудшения цвета из-за продолжительного воздействия солнечных лучей или контакта с растворителями.

Ни один представитель или лицо не уполномочено брать на себя ответственность под именем Bobike в отношении продажи или использования этого продукта.

CYKLISTICKÁ PRILBA SK

Gratulujeme k výberu cyklistickej prilby Bobike. Pri správnom upravení, starostlivosti a údržbe vám táto prilba zaistí bezpečné jazdenie.

Návod na používanie a označenia na prilbe obsahujú mnoho dôležitých upozornení a informácií týkajúcich sa bezpečnosti, úpravy a pokynov k starostlivosti. Pred prvou jazdou s novou prilbou si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre použitie v budúcnosti. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na autorizovaného predajcu spoločnosti Bobike, alebo nás kontaktujte priamo na lokalite **www.bobike.com**.

Správna úprava a používanie tejto prilby sú pre bezpečnosť kritické. Ak deti nerozumejú informáciám v tomto návode, rodičia alebo opatrovníci by im ich mali vysvetliť. Nedodržaním niektorého z poskytnutých pokynov alebo upozornení bude mať za následok nielen stratu záruky, ale hlavne môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Spoločnosť Bobike ponúka kompletný sortiment prilieb od detských veľkostí až po dospelých, prilieb na cesty aj do terénu a dokonca niektoré modely vyrobené exkluzívne pre elektrobicykle. Preto sa nasledujúce ilustrácie nemusia úplne zhodovať s vaším modelom prilby. Skontrolujte iba vlastnosti podľa zakúpenej prilby.

Navštívte nasledujúce webové prepojenie a skontrolujte súlad prilby s vyhlásením o zhode EÚ (TABUĽKA 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Pred použitím novej prilby si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

1. Táto prilba bola testovaná a certifikovaná podľa normy EN1078:2012+A1:2012 a európskeho nariadenia 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky. Pozrite si TABUĽKU 1A a skontrolujte certifikované označenie na prilbe.

POŽIADAVKY NA TESTOVANIE NORMY EN 1078:2012+A1:2012

TEST	POPIS TESTU	VÝSLEDOK
VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY	Základná konštrukcia, oblasť pokrytia a zorné pole	**ÚSPEŠNÉ**
ZMIERNENIE NÁRAZU	Výsledok nárazu nesmie prekročiť 250 g	**ÚSPEŠNÉ**
ÚČINNOSŤ RETENČNÉHO SYSTÉMU	Prilba nesmie spadnúť z hlavy	**ÚSPEŠNÉ**
SILA RETENČNÉHO SYSTÉMU	Dynamické rozšírenie retenčného systému po testovaní nesmie prekročiť 35 mm a zvyškové rozšírenie nesmie prekročiť 25 mm	**ÚSPEŠNÉ**

POZNÁMKA: Ak ste si zakúpili prilbu Bobike pre elektrobicykel, bola testovaná a certifikovaná aj podľa holandskej normy NTA 8776.
Pozrite si TABUĽKU 1B a skontrolujte certifikované označenie podľa normy NTA 8776.

2. Táto prilba je určená na nasledujúce aktivity: cyklistika, jazda na skateboarde a kolieskových korčuliach. Poskytuje ochranu pri pádoch pri nízkej rýchlosti; zrážkach s prekážkami v meste, napríklad stĺpmi pouličného osvetlenia, stenami budov, stromami a dopravnými značkami; zrážkach s inými vozidlami a projektilmi, napríklad kameňmi a konármi stromov. Nesmie sa používať pri motoristických športoch, pri jazde na motocykloch alebo akýmkoľvek iným spôsobom.
3. Táto prilba je vyrobená z expandovaného polystyrénu pokrytého vonkajším skeletom z plastu (používaným na ochranu vnútorného skeletu EPS pred úlomkami a menším poškodením, ako aj pre lepší vzhľad produktu).
4. Niektoré prilby Bobike sa dodávajú s odstrániteľným priezorom. Namontovanie tohto priezoru na vnútorný skelet EPS prilby nemá vplyv na jej schopnosť tlmiť nárazy. Samotný priezor neposkytuje žiadnu ochranu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Cyklistickú prilbu noste vždy vpredu nižšie tak, aby chránila čelo, pretože pri nehode bude náraz pravdepodobne smerovať práve do tejto oblasti. Pozrite si TABUĽKU 3 a skontrolujte správnu polohu prilby. Uistite sa, že prilba dobre sedí a za každých okolností je správne upevnená. Úpravu skontrolujte pred každou jazdou.
2. Je prísne zakázané odstraňovať/meniť ktorúkoľvek z originálnych častí prilby okrem náhradných častí,

ktoré môžu byť dodané v balení produktu. Prilba sa nesmie prispôsobovať na použitie so zariadeniami spôsobom, ktorý nie je odporúčaný v tomto návode na používanie. Takéto konanie, okrem toho, že predstavuje vážne riziko pre integritu používateľa, môže mať za následok stratu záruky spoločnosti Bobike.

3. Každá prilba vystavená nárazu musí byť zničená a vymenená, aj keď na nej nie je žiadne viditeľné poškodenie – schopnosť prilby tlmiť nárazy môže byť znížená. Prilbu v každom prípade odporúčame meniť každé tri roky alebo vtedy, keď vám už nesedí.
4. Žiadna prilba nedokáže používateľa ochrániť pri každej možnej nehode (vrátane nehôd pri kolízii bicykla s motorovými vozidlami). Aj nehody pri nízkej rýchlosti môžu mať za následok vážne zranenia hlavy alebo dokonca smrť. Táto prilba je určená na ochranu hlavy a nedokáže zabrániť zraneniam krku alebo chrbtice, ani iným fyzickým zraneniam spôsobeným nehodou.

⚠ UPOZORNENIE!

Na zabránenie nehodám dodržiavajte všetky miestne pravidlá cestnej premávky.

Túto prilbu by deti nemali používať pri lezení alebo iných aktivitách, ak hrozí riziko zaškrtenia/visenia v prípade, keď sa dieťa zachytí s prilbou.

Cez vetracie otvory sa do prilby môžu dostať nebezpečné predmety, napríklad kusy dreva, kamene alebo hmyz.

Nemeňte ani neodstraňujte žiadnu z originálnych častí prilby (okrem vymeniteľných náhradných častí).

Pred každou jazdou by ste vždy mali zapnúť sponu a dotiahnuť podbradník. Uistite sa, že prilba je nasadená správne a prilieha k hlave.

Prilbu možno vystaviť teplote maximálne 50 ºC (112 ºF). Ak bola prilba vystavená vyšším teplotám, vymeňte ju.

NOSENIE PRILBY

VHODNÁ PRILBA

VÝBER PRILBY

Prilba vás môže chrániť iba vtedy, keď vám dobre sedí. Mali by ste vyskúšať rôzne veľkosti a vybrať si tú, ktorá vám bezpečne sedí na hlave a je pohodlná. Pozrite si TABUĽKU 4 a skontrolujte správnu oblasť merania hlavy.

POLOHA PRILBY

Po výbere správnej veľkosti si prilbu nasaďte na hlavu v správnej polohe, ale nezapínajte sponu. Prilba správne sedí vtedy, keď prilieha, ale nie je tesná.

ÚPRAVA RETENČNÉHO SYSTÉMU – REMIENKY (TABUĽKA 5)

1. Napnutie remienkov upravíte tak, že koniec remienka prestrčíte cez pracku a pomocou nastavovacieho prvku ho dotiahnete alebo povolíte.
2. Otvorte nastavovací prvok a upravte dĺžku remienka. Následne nezabudnite nastavovací prvok uzamknúť.
3. V prípade modelov s výstužou brady sa uistite, že sa výstuž nachádza správne pod bradou a je upevnená.

ÚPRAVA ZADNÉHO NASTAVOVACIEHO PRVKU (TABUĽKA 6)

NASTAVOVACÍ PRVOK TYPU A. TABUĽKA 6A: Začnite otvorením regulačného systému (otáčaním mechanizmu proti smeru hodinových ručičiek), nasaďte si prilbu na hlavu, zatvorte systém a upravte ho (otáčaním mechanizmu v smere hodinových ručičiek). Na overenie správnej úpravy regulačného systému mierne zatraste hlavou pri otvorenom retenčnom systéme – prilba by vám nemala spadnúť z hlavy.

NASTAVOVACÍ PRVOK TYPU B. TABUĽKA 6A: Začnite otvorením regulačného systému (stlačením uzamykacích tlačidiel a otvorením mechanizmu), nasaďte si prilbu na hlavu, zatvorte systém a upravte ho. Na overenie správnej úpravy regulačného systému mierne zatraste hlavou pri otvorenom retenčnom systéme – prilba by vám nemala spadnúť z hlavy.

POZNÁMKA: Na niektorých prilbách Bobike môžete upraviť výšku zadného nastavovacieho prvku. Vďaka tomuto prvku bude prilba sedieť lepšie a zároveň bude pohodlnejšia. Pozrite si TABUĽKU 6B a skontrolujte, či vaša prilba obsahuje tento prvok.

ÚPRAVA SPONY (TABUĽKA 7)

SPONA RÝCHLEHO UVOĽNENIA – TABUĽKA 7A

Prilba využíva jednoduchý retenčný systém spony rýchleho uvoľnenia, ktorý po úprave možno otvoriť a zatvoriť bez zmeny nastavenia. Ak chcete prilbu zložiť, stačí stlačiť obe strany rýchleho uvoľnenia a potiahnuť sponu do strán.

MAGNETICKÁ SPONA – TABUĽKA 7B

Niektoré prilby Bobike využívajú MAGNETICKÚ SPONU FIDLOCK®. Znamená to, že uzamknutie prilby je ešte jednoduchšie. Táto spona bez zopínania obsahuje intuitívnu magnetickú pomôcku na spojenie, ktorú môžete používať iba jednou rukou a aj s rukavicami.
Vložte pravú stranu do ľavej strany, ako je uvedené v TABUĽKE 7B.
Uistite sa, že spona je správne upevnená.
Počkajte na kliknutie pri zopnutí spony.
Potiahnutím podbradníka skúste rozopnúť sponu. Nemala by sa rozopnúť.
Keď chcete zložiť prilbu, iba potiahnite ľavú stranu cez sponu a rozopnite ju.

PREDNÝ PRIEZOR

Niektoré prilby Bobike vybavené priezorom obsahujú plastové kryty na prekrytie otvorov na pripevnenie, keď je priezor odmontovaný.
Pozrite si TABUĽKU 2A a 2C pre správny postup pripevnenia, priezor a plastové kryty.
VAROVANIE: Otvory na pripevnenie na prilbe sa môžu

nadmerným používaním zväčšiť, čo môže spôsobiť uvoľnenie alebo neúmyselné odpadnutie priezoru.
POZNÁMKA: Niektoré modely priezoru možno pripevniť pomocou pásky Velcro alebo dokonca skrutiek. Pozrite si TABUĽKU 2B pre správny postup pripevnenia.

UPOZORNENIE

1. Remienky by vám nemali zakrývať uši.
2. Presahujúci remienok by mal byť zabezpečený pomocou gumeného „krúžka O" – TABUĽKA 8A.
3. Spona nesmie byť umiestnená v blízkosti brady – TABUĽKA 8B.
4. Na kontrolu správnej úpravy remienka skúste zložiť prilbu z prednej a zadnej strany hlavy. Ak sa posunie dopredu, dotiahnite zadné remienky. Ak sa posunie dozadu, dotiahnite predné remienky.

ČISTENIE / ÚDRŽBA / OŠETROVANIE

1. Prilba nesmie byť v blízkosti žiadneho zdroja tepla – nenechávajte ju v aute alebo na inom mieste, kde je vystavená priamemu alebo nepriamemu slnečnému žiareniu. Vysoké teploty spôsobujú poškodenie prilby a stratu jej vlastností (konkrétne absorpciu energie nárazu). Teplom poškodené prilby môžu mať nerovné povrchy.
2. Degradácia farby spôsobená vystavením slnečnému žiareniu (UV žiareniu) bude v prípade niektorých farieb viditeľnejšia (napríklad svietivé farby alebo ozdoby), preto odporúčame, aby ste prilbu dlhodobo nevystavovali slnečnému žiareniu, čím sa zachová jej pôvodný vzhľad.
3. Prilbu je potrebné čistiť ručne iba vodou a mäkkou látkou. Pohodlná výstuž by sa mala odmontovať z prilby a čistiť iba vodou a jemným mydlom. Na osušenie výstuže pred primontovaním do prilby použite mäkkú látku – TABUĽKA 9A.
4. Na čistenie prilby nepoužívajte spreje, čistiace prostriedky, chemické látky (vrátane čpavku) alebo rozpúšťadlá. Spôsobia zhoršenie vlastností prilby – TABUĽKA 9B.
5. Prilbu po každom použití nechajte vyschnúť na vzduchu a následne ju uložte na chladné a suché miesto, kde sa nepoškodí.

ZÁRUKY

Spoločnosť Bobike pôvodnému kupujúcemu garantuje, že tento produkt nebude obsahovať žiadne chyby po dobu dvoch rokov od dátumu pôvodného zakúpenia. Táto záruka sa netýka fyzických chýb spôsobených nesprávnym používaním, nedbalosťou, zlou opravou, zlým prispôsobením, úpravou alebo používaním, ktoré výrobca nepredpokladal. Záruka spoločnosti Bobike sa netýka prílb, ktoré boli poškodené teplom, degradáciou farby spôsobenej nepretržitým vystavením slnečnému žiareniu alebo kontaktom s rozpúšťadlami.

Žiadny zástupca ani osoba nie je v mene spoločnosti Bobike oprávnená preberať akúkoľvek zodpovednosť v rámci predaja alebo používania tohto produktu.

KOLESARSKA ČELADA

SL

Čestitamo vam za izbiro kolesarske čelade Bobike. S pravilno namestitvijo, nego in vzdrževanjem vam bo ta čelada pomagala pri varni vožnji.

Uporabniški priročnik in oznake na čeladi vsebujejo številna pomembna opozorila in informacije o varnostnih navodilih in navodilih za namestitev in nego. Prosimo, da natančno preberete ta priročnik, preden prvič vozite kolo z novo čelado in da ga shranite za nadaljnjo uporabo. Če ste v dvomih, se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Bobike ali pa nas kontaktirajte neposredno na naslovu **www.bobike.com**.

Pravilna nastavitev in uporaba te čelade sta ključnega pomena za varnost. Starši ali skrbniki morajo pojasniti informacije v tem priročniku svojim otrokom ali vsem, ki tega ne morejo razumeti. Neupoštevanje navodil ali opozoril, ki so na voljo, izniči garancijo in, kar je najpomembnejše, lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Bobike ponuja popolno paleto čelad različnih velikosti, vse od velikosti za dojenčke do velikosti za odrasle, cestne in terenske čelade in celo nekatere modele, razvite izključno za električna kolesa. Zaradi tega se naslednje slike morda ne ujemajo z vašim modelom čelade. Prosimo, da preverite samo lastnosti, ki se nanašajo na čelado, ki ste jo kupili.

Obiščite naslednjo spletno povezavo, da preverite izjavo o skladnosti EU glede čelade (TABELA 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

TEHNIČNE LASTNOSTI

Pred uporabo nove čelade natančno preberite spodnja

navodila.

1. Ta čelada je bila testirana in certificirana v skladu s standardom EN1078:2012+A1:2012 in Evropsko Uredbo 2016/425 za osebno varovalno opremo. Oglejte si TABELO 1A , da preverote certifikacijsko oznako vaše čelade.

EN 1078:2012+A1:2012 ZAHTEVE ZA PREIZKUŠANJE

PREIZKUS	OPIS PREIZKUSA	REZULTAT
SPLOŠNE ZAHTEVE	Osnovna konstrukcija, pokritost in vidno polje	**USPEŠNO**
UBLAŽENJE UDARCA	Kakršen koli učinek udarca ne sme preseči 250 g	**USPEŠNO**
UČINKOVITOST ZADRŽEVALNEGA SISTEMA	Čelada se ne sme sneti iz glave	**USPEŠNO**
MOČ ZADRŽEVALNEGA SISTEMA	Dinamično podaljšanje zadrževalnega sistema po preskusu ne sme presegati 35 mm, preostali podaljšek pa ne sme presegati 25 mm	**USPEŠNO**

OPOMBE: Če ste kupili kolesarsko čelado Bobike za električna kolesa, je bila ta preizkušena in certificirana v skladu z nizozemskim standardom NTA 8776.

Oglejte si TABELO 1B , da preverite certifikacijsko oznako vaše čelade v skladu z NTA 8776.

2. Ta čelada je bila zasnovana za naslednje dejavnosti: kolesarjenje, rolkanje in kotalkanje. Ponuja zaščito pred padci z nizko hitrostjo; pred trki ob urbane ovire, kot so svetlobni drogovi, zidovi stavb, drevesa in prometni znaki; trki z drugimi vozili in izstrelki, kot so kamni in drevesne veje. Ne sme se uporabljati v motornih športih, za vožnjo motornih koles ali za drugo vrsto uporabe.
3. Ta čelada je narejena iz ekspandiranega polistirena, pokritega s plastično zunanjo lupino (ki se uporablja za zaščito notranje lupine EPS od drobcev in manjših poškodb ter za boljši videz izdelka).
4. Nekatere čelade Bobike so opremljene z odstranljivim vizirjem. Uporaba tega vizirja na notranji lupini EPS čelade ne vpliva na sposobnost absorbiranja udarcev čelade. Vizir sam ne zagotavlja nobene zaščite.

VARNOSTNA NAVODILA

1. Kolesarsko čelade vedno nosite nizko, da zaščitite čelo, saj je to območje najverjetneje prizadeto ob trčenju kolesa. Oglejte si TABELO 3, da preverite, kako se pravilno namesti čelada. Prepričajte se, da se čelada prilega in je vedno pravilno pritrjena. Pred vsako vožnjo preverite namestitev.
2. Strogo je prepovedano odstranjevanje/spreminjanje originalnih sestavnih delov čelade, razen rezervnih delov, ki so lahko priloženi v embalaži izdelka. Čelade ne smete prilagoditi za namestitev dodatkov na način, ki ni priporočen v tem uporabniškem priročniku. Taka praksa poleg tega, da predstavlja resno tveganje za integriteto uporabnika, izniči vse garancije, ki jih nudi Bobike.
3. Vsaka čelada, ki je bila izpostavljena udarcu, mora biti uničena in zamenjana, tudi če ne kaže nobenih vidnih poškodb – Zmogljivost blaženja pretresov, ki jo ima čelada, bi se lahko zmanjšala. V vsakem primeru priporočamo, da čelado zamenjate vsaka tri leta ali ko ne ustreza več.
4. Nobena čelada ne more zaščititi uporabnika pred vsemi možnimi nesrečami (vključno s tistimi, ki vključujejo trčenje koles z motornimi vozili). Tudi nesreče pri nizki hitrosti lahko povzročijo hude poškodbe glave ali celo smrt. Ta čelada je namenjena zaščiti glave in ne more obvarovati pred poškodbami vratu ali hrbtenice ali pred drugimi telesnimi poškodbami, ki so posledica nesreče.

⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte vsa lokalna prometna pravila, da preprečite nesreče.

Te čelade ne smejo uporabljati otroci pri plezanju ali med opravljanjem drugih dejavnosti, če obstaja nevarnost zadavitve/obešanja, če se otrok ujame s čelado.

Prezračevalne luknje lahko dovolijo, da skozi notranjost čelade preidejo škodljivi predmeti, kot so palice, kamni ali žuželke.

Ne spreminjajte ali odstranjujte izvirnega dela čelade (razen zamenljivih rezervnih delov).

Vedno morate zategniti sponko in pred vsako vožnjo zategniti trak za brado. Prepričajte se, da je čelada pravilno nameščena in pritrjena na glavo.

Najvišja temperatura, kateri je čelada lahko izpostavljena, je 50 °C (112 °F). Zamenjajte čelado po izpostavljenosti višjim temperaturam.

NOŠENJE VAŠE ČELADE

NAMESTITEV ČELADE

IZBIRA ČELADE

Čelada lahko ščiti le, če se dobro prilega. Poskusite različne velikosti in izberite velikost, ki je na glavi varna in udobna. Oglejte si TABELO 4 ,da preverite pravilno območje za merjenje glave.

POLOŽAJ ČELADE

Po izbiri prave velikosti postavite čelado na glavo v pravilnem položaju, vendar ne zategnite sponke. Dobro se mora prilegati, vendar ne pretesno.

NASTAVITEV SISTEMA ZA ZADRŽANJE – TRAKOVI (TABELA 5)

1. Prilagodite napetost traku, da se trak dobro prilega tako, da potegnete konec traku skozi sponko, da po potrebi zategneta ali sprostite.
2. Odprite regulator za nastavitev dolžine traku. Ne pozabite pozneje zakleniti regulatorja.
3. Za modele s podlogo za brado se prepričajte, da je

oblazinjenje pravilno nameščeno pod brado in pritrjeno.

PRILAGODITEV NASTAVLJALNIKA NA ZADNJI STRANI (TABELA 6)

NASTAVLJALNIK TIPA A. TABELA 6A: Začnite z odpiranjem regulacijskega sistema (zavrtite mehanizem v nasprotni smeri urinega kazalca), položite čelado na glavo in zaprite sistem ter ga nastavite (zavrtite mehanizem v smeri urnega kazalca). Če želite preveriti, ali je regulacijski sistem pravilno nastavljen, jo rahlo stresite z odprtim zadrževalnim sistemom - čelada ne sme pasti iz glave.

NASTAVLJALNIK TIPA B. TABELA 6A: Začnite z odpiranjem regulacijskega sistema (pritisnite gumbe za zaklepanje in odprite mehanizem), namestite čelado na glavo in zaprite sistem ter ga nastavite. Če želite preveriti, ali je regulacijski sistem pravilno nastavljen, jo rahlo stresite z odprtim zadrževalnim sistemom - čelada ne sme pasti iz glave.

OPOMBE: V nekaterih čeladah Bobike lahko nastavite višino zadnjega nastavljalnika. Ta funkcija bo izboljšala pritrditev čelade in hkrati povečala vaše udobje. Oglejte si TABELO 6B , da preverite, če ima čelada to funkcijo.

PRILAGODITEV NASTAVITVE SPONKE (TABELA 7)

SPONKA S HITRIM ODPENJANJEM – TABELA 7A
Vaša čelada uporablja preprost sistem za zadrževanje s sponko s hitro sprostitvijo, ki se lahko, potem ko je nastavljen, odpre in zapre brez spreminjanja nastavitve. Za odstranitev čelade pritisnite obe strani hitrega odpenjanja in potegnite sponko narazen.

MAGNETNA SPONKA – TABELA 7B
Nekatere Bobike čelade uporabljajo FIDLOCK® MAGNETNO SPONKO. To pomeni, da je zaklepanje čelade preprostejše. Ta sponka proti stiskanju ima intuitivni magnetni vodnik, ki ga lahko povežete samo z eno roko in z nameščenimi rokavicami.
Vstavite desno stran na levo stran, v skladu s TABELO 7B.
Prepričajte se, da je sponka pravilno pritrjena.
Če zaslišite klik, pomeni, da je sponka pripeta.
Poskusite potegniti sponko narazen s pomočjo traku za brado. Ne bi se smelo ločiti.
Za odstranitev čelade, samo potisnite levo stran in potegnite sponko narazen.

SPREDNJI VIZIR

Nekatere Bobike čelade, opremljene z vizirji, vključujejo plastične kape, ki pokrivajo montažne luknje, ko odstranite vizir.
Oglejte si TABELO 2A in 2C za pravilen postopek namestitve in za vizir in plastične kape.
POZOR: Vtičnice za pritrditev v čeladi se lahko razširijo s prekomerno uporabo, kar lahko povzroči, da se vizir zrahlja ali nehote odstrani.
OPOMBE: Nekateri modeli vizirjev so lahko pritrjeni s samopritrdilnim trakom ali celo vijaki. Oglejte si TABELO 2B za postopek pravilne namestitve.

POZOR

1. Trakovi ne smejo prekrivati vaših ušes.
2. Odvečni trak mora biti zaščiten z gumijastim »obročem« - TABELA 8A.
3. Zaponka mora biti oddaljena od čeljusti - TABELA 8B.
4. Če želite preveriti, ali je trak pravilno nastavljen, poskusite čelado odstraniti s sprednje in zadnje strani glave. Če drsi na sprednjo stran, pritrdite zadnje pasove. Če drsi na zadnjo stran, pritrdite notranje pasove.

ČIŠČENJE / VZDRŽEVANJE / POGOJI UPORABE

1. Čelada mora biti ločena od vira toplote – ne pustite jo v avtomobilu ali na katerem koli drugem mestu, ki je neposredno ali posredno izpostavljeno sončnemu sevanju. Visoke temperature povzročajo poslabšanje čelade in posledično izgubo njenih značilnosti (in sicer absorpcijo energije udarca). Toplotno poškodovane čelade lahko povzročijo neravne površine.
2. Degradacija barve zaradi izpostavljenosti soncu (izpostavljenost UV-žarkom) bo bolj vidna pri nekaterih barvah (npr. fluorescentne barve ali okraski), zato vam priporočamo, da se izogibate daljšemu času izpostavljenosti sončni svetlobi, da bi ohranili prvotni videz vaše čelade.
3. Čelado je treba očistiti z vodo in mehko krpo. Udobne obloge je treba odstraniti iz čelade in očistiti samo z vodo in blagim milom. Preden namestitvijo v čelado, uporabite mehko krpo, da osušite obloge TABELO 9A.
4. Za čiščenje te čelade ne uporabljajte razpršil ali čistil, kemičnih snovi (vključno z amoniakom) in topil. To bo povzročilo poslabšanje lastnosti čelade TABELO 9B.
5. Po vsaki uporabi pustite, da se čelada osuši na zraku, nato pa jo shranite na hladnem in suhem mestu, kjer se ne poškoduje.

GARANCIJE

Podjetje Bobike prvotnemu kupcu jamči, da je ta izdelek brez napak za obdobje dveh let od datuma prvotnega nakupa. Ta garancija ne velja za fizične napake, ki jih povzroči nepravilna uporaba, malomarnost, slabo popravilo, slaba prilagoditev, spremembe ali uporabe, ki jih proizvajalec ni predvidel. Bobike garancija ne pokriva poškodovanih čelad zaradi delovanja toplote, degradacije barve zaradi stalne izpostavljenosti soncu ali stika s topili.

Noben predstavnik ali oseba ni pooblaščena za prevzemanje odgovornosti v imenu podjetja Bobike glede prodaje ali uporabe tega izdelka.

SV

CYKELHJÄLM

Grattis till ditt val av en cykelhjälm från Bobike. Med rätt justering, skötsel och underhåll kommer denna hjälm att hjälpa dig att cykla säkert.

Användarhandboken och hjälmens märkning innehåller många viktiga varningar och information om säkerhets-, justerings- och skötselinstruktioner. Läs noga igenom denna handbok innan du tar din första cykeltur med din nya hjälm, och behåll den för framtida referens. Om du är osäker, kontakta din auktoriserade Bobike-återförsäljare eller kontakta oss direkt på **www.bobike.com**.

Korrekt justering och användning av hjälmen är avgörande för säkerheten. Föräldrar eller vårdnadshavare bör förklara informationen i denna handbok för sina barn eller för en person som inte kan förstå den.Underlåtenhet att följa någon av de angivna instruktionerna eller varningarna upphäver din garanti och kan framförallt leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

Bobike erbjuder ett komplett utbud av hjälmar från bebis- till vuxenstorlekar, väg- och off road-hjälmar och även några modeller som utvecklats uteslutande för elcyklar. Av den anledningen kanske följande illustrationer inte matchar din exakta hjälmmodell.Vänligen kontrollera endast funktionerna enligt den hjälm du köpt.

Besök följande webbsida för att bekräfta EU-försäkran om överensstämmelse för din hjälm (TABELL 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

TEKNISKA EGENSKAPER

Läs noggrant igenom instruktionerna nedan innan du använder din nya hjälm.

1. Denna hjälm har testats och certifierats enligt standarden EN1078:2012+A1:2012 och European Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning. Kontrollera TABELL 1A för att bekräfta certifieringsmärkningen på din hjälm.

EN 1078:2012+A1:2012 TESTKRAV

TEST	BESKRIVNING AV TEST	RESULTAT
ALLMÄNNA KRAV	Grundkonstruktion, täckningsområde och synfält	GODKÄND
STÖTDÄMPNING	Inget resultat får överstiga 250 g	GODKÄND
EFFEKTIVITET HOS FASTSPÄNNINGS-SYSTEM	Hjälmen får inte avlägsnas från huvudet	GODKÄND
STYRKA HOS FASTSPÄNNINGS-SYSTEM	Den dynamiska förlängningen av fastspänningssystemet efter testet får inte överstiga 35 mm och den återstående förlängningen får inte överstiga 25 mm	GODKÄND

OBS: Om du köpt en Bobike-hjälm för elcykel, har den testats och certifierats enligt Dutch Standard NTA 8776.

Kontrollera TABELL 1B för att bekräfta certifieringsmärken enligt NTA 8776.

2. Den här hjälmen utformades för följande aktiviteter: pedalcykling, skateboarding och rullskridskoåkning. Den ger skydd mot fall i låga hastigheter; kraschar mot urbana hinder som lyktstolpar, byggnadsväggar, träd och trafikskyltar; kraschar mot andra fordon och projektiler som stenar och trädgrenar. Den får inte användas i motorsport, vid motorcykelåkande eller någon annan typ av användning.
3. Denna hjälm är gjord av expanderad polystyren och täckt av ett yttre plastskal (används för att skydda EPS-innerhöljet från sprickor och mindre skador, samt för att ge produkten ett bättre utseende).
4. Vissa Bobike-hjälmar levereras med ett avtagbart visir. Appliceringen av detta visir på hjälmens EPS-innerhölje påverkar inte hjälmens stötdämpningskapacitet. Visiret ger inte någon form av skydd.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Bär alltid din cykelhjälm lågt framtill för att skydda pannan, eftersom detta område är mest sannolikt att påverkas i händelse av en cykelolycka. Kontrollera TABELL 3 för att bekräfta rätt positionering av hjälmen. Se till att hjälmen passar och alltid är ordentligt fastsatt. Kontrollera justeringen före varje cykeltur.
2. Det är strängt förbjudet att ta bort/modifiera någon av hjälmens ursprungliga delar, förutom reservdelar som kan komma att levereras i produktförpackningen. Hjälmen får inte anpassas i syfte att montera tillbehör på ett sätt som inte rekommenderas i denna användarhandbok. Sådana handlingar utgör en allvarlig risk för användarens integritet och upphäver alla Bobikes garantier.
3. Varje hjälm som utsätts för stötar måste förstöras och bytas ut även om den inte visar några synliga skador – Hjälmens stötdämpningskapacitet kan ha försämrats. Oavsett rekommenderar vi att du byter ut hjälmen vart tredje år, eller när den inte längre passar.
4. Ingen hjälm kan skydda användaren mot alla typer av olyckor (inklusive cykelkollisioner med motorfordon). Även olyckor vid låg hastighet kan leda till allvarliga huvudskador eller till och med död. Denna hjälm är gjord för att skydda huvudet, och kan inte skydda mot nack- och ryggradsskador, eller andra fysiska skador som orsakas av en olycka.

⚠ VARNING!

Vänligen följ alla lokala trafikregler för att förebygga olyckor.

Denna hjälm bör inte användas av barn medan de klättrar eller utför andra aktiviteter där det finns risk för

strypning/hängning om barnet fastnar med hjälmen.

Skadliga föremål, såsom pinnar, stenar eller insekter, kan passera genom ventilationshålen till hjälmens insida.

Varken ändra eller ta bort någon av hjälmens originaldelar (förutom utbytbara reservdelar).

Du ska alltid fästa ditt spänne och dra åt hakremmen före varje cykeltur. Se till att hjälmen passar korrekt och sitter åt på ditt huvud.

Den maximala temperaturen för vilken hjälmen kan utsättas är 50ºC (112ºF).Byt ut hjälmen efter exponering för högre temperaturer.

BÄRA DIN HJÄLM

TILLPASSNING AV HJÄLM

VAL AV HJÄLM

Hjälmen kan bara skydda om den passar bra. Du bör alltid prova olika storlekar och välja den storlek som känns säker och bekväm på huvudet. Kontrollera TABELL 4 för att bekräfta det rätta området för att mäta ditt huvud.

HJÄLMENS POSITION

Efter att ha valt rätt storlek, sätt hjälmen på huvudet i rätt läge men fäst inte spännet.E n bra passform är åtsittande, men inte trång.

JUSTERING AV FASTSPÄNNINGSSYSTEMET – REMMAR (TABELL 5)

1. Justera remmens spänning så att remmen sitter åt, genom att dra remmens ände genom spännet för att antingen dra åt eller lossa i justerarna efter behov.
2. Öppna justeraren för att justera remlängden. Glöm inte att låsa justeraren efteråt.
3. För modeller med hakskydd, försäkra dig om att skyddet är korrekt placerat och fäst under hakan.

JUSTERING AV BAKRE JUSTERARE (TABELL 6)

JUSTERARE TYP A. TABELL 6A: Börja med att öppna regleringssystemet (vrid mekanismen moturs), sätt hjälmen på huvudet och stäng systemet, och justera det (vrid mekanismen medurs). För att kontrollera om regleringssystemet är rätt justerat, skaka huvudet något med öppet fastspänningssystem – hjälmen ska inte falla från huvudet.

JUSTERARE TYP B. TABELL 6A: Börja med att öppna regleringssystemet (tryck på låsknapparna och öppna mekanismen), sätt hjälmen på huvudet och stäng systemet, och justera det. För att kontrollera om regleringssystemet är rätt justerat, skaka huvudet något med öppet fastspänningssystem – hjälmen ska inte falla från huvudet.

OBS: Du kan justera höjden på den bakre justeraren i vissa Bobike-hjälmar. Denna funktion förbättrar hjälmens passform och ökar samtidigt din komfort. Kontrollera TABELL 6B för att bekräfta om din hjälm har denna funktion.

JUSTERING AV SPÄNNE (TABELL 7)

SPÄNNE MED SNABBÖPPNING – TABELL 7A
Din hjälm använder ett enkelt snabböppningssystem som, när det är justerat, kan öppnas och stängas utan att ändra justeringen. För att ta av hjälmen trycker du bara på båda sidorna av snabböppningen och drar spännena ifrån varandra.

MAGNETISKT SPÄNNE – TABELL 7B
Vissa Bobike-hjälmar använder ett FIDLOCK® MAGNETSPÄNNE. Det innebär att låsningen av hjälmen görs enklare. Denna anti-klämspänne har en intuitiv magnetguide som kan stängas med enbart en hand, och när du har på dig dina handskar.
Sätt in höger sida i vänster sida, enligt TABELL 7B.
Se till att spännet är ordentligt fastsatt.
Lyssna efter ett klick när spännet kopplas samman.
Försök att dra isär spännet med hakremmen. Det borde inte lossna.
För att ta av hjälmen, skjut bara över den vänstra sidan, och dra spännena ifrån varandra.

FRÄMRE VISIR

Några av Bobike-hjälmarna med visir inkluderar plastlock som täcker monteringshålen när visiret tas bort.
Kontrollera TABELL 2A och 2C för korrekt monteringsförfarande, och för visir och plastlock.
VARNING:Monteringshålen i hjälmen kan förstoras genom överanvändning, vilket kan få visiret att lossna eller oavsiktligt släppa.
OBS:Vissa visirmodeller kan fästas med kardborreband eller till och med skruvar. Kontrollera TABELL 2B för korrekt monteringsförfarande.

⚠ OBSERVERA

1. Remmarna ska inte täcka dina öron.
2. Överbliven rem ska säkras med hjälp av o-ringen av gummi – TABELL 8A.
3. Spännet måste hållas borta från käkbenet – TABELL 8B.
4. För att kontrollera om remmen är rätt justerad, försök att ta av hjälmen från framsidan och från baksidan av huvudet. Om den glider framåt, fäst de bakre remmarna. Om den glider bakåt, fäst då de inre remmarna.

RENGÖRING / UNDERHÅLL / SKÖTSEL

1. Hjälmen måste hållas borta från alla värmekällor – lämna den inte inuti bilen eller på någon annan plats som är direkt eller indirekt utsatt för solljus. Höga temperaturer leder till försämring av hjälmen, och därmed förlust av dess egenskaper (nämligen absorptionen av stötar). Värmeskadade hjälmar kan uppvisa ojämna ytor.
2. Färgförsämring på grund av exponering för solljus (UV-exponering) är mer synlig i vissa färger (t.ex. fluorescerande färger eller dekorationer), så vi

rekommenderar att du undviker långa perioder av exponering för solljus för att behålla din hjälms ursprungliga utseende.

3. Hjälmen får endast rengöras med vatten och en mjuk trasa. Komfortvadderingen ska avlägsnas från hjälmen och enbart rengöras med vatten och mild tvål. Använd en mjuk trasa för att torka av vadderingen innan den monteras inuti hjälmen – TABELL 9A.
4. Använd inte sprayer eller rengöringsmedel, kemiska ämnen (inklusive ammoniak) eller lösningsmedel för att rengöra denna hjälm. De kommer att orsaka en försämring av hjälmens egenskaper – TABELL 9B.
5. Låt hjälmen lufttorka efter varje användning, och förvara den på en sval och torr plats där den inte kommer att skadas.

GARANTIER

Bobike garanterar den ursprungliga köparen att denna produkt är fri från defekter under en period på två år, räknat från det ursprungliga inköpsdatumet. Denna garanti gäller inte fysiska fel som orsakats av felaktig användning, försumlighet, dålig reparation, dålig anpassning, ändringar eller användningar som inte är avsedda av tillverkaren. Bobikes garanti täcker inte hjälmar som skadats på grund av värme, färgförsämring på grund av kontinuerlig exponering för sol, eller kontakt med lösningsmedel.

Ingen representant eller person är behörig att åta sig något ansvar i Bobikes namn angående försäljning eller användning av denna produkt.

TR BİSİKLET KASKI

Bobike bisiklet kaskını seçtiğiniz için tebrik ederiz. Doğru ayarlama, özen ve bakımla bu kask güvenle sürüş yapmanıza yardımcı olur.

Kaskınızın kullanım kılavuzu ve işaretleri, güvenlik, ayarlama ve bakım talimatları hakkında birçok önemli uyarı ve bilgi içermektedir. Lütfen yeni kaskınızla ilk sürüşünüze çıkmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen yetkili Bobike satıcınızla görüşün veya aşağıdaki adres üzerinden bizimle doğrudan iletişime geçin **www.bobike.com**.

Bu kaskın doğru şekilde ayarlanması ve kullanılması güvenlik açısından çok önemlidir. Ebeveynler veya veliler, bu kılavuzdaki bilgileri çocuklarına veya anlayamayan herkese açıklamalıdır. Verilen talimatların veya uyarıların herhangi birine uyulmaması, garantinizi geçersiz kılar ve en önemlisi, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Bobike, bebek ölçülerinden yetişkin ölçülerine kadar geniş bir yelpazede kasklar, yol ve arazi kaskları, ve hatta e-bisikletler için özel olarak geliştirilen bazı modeller sunmaktadır. Bu nedenle, aşağıdaki resimler kask modelinize tam uymayabilir. Lütfen yalnızca satın aldığınız kaska göre özellikleri kontrol edin.

Kaskınızın AB uygunluk beyanını doğrulamak için aşağıdaki web bağlantısını ziyaret edin (TABLO 1C):
http://bit.ly/Bobike_Certificates

TEKNİK ÖZELLİKLER

Yeni kaskınızı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.

1. Bu kask EN1078:2012+A1:2012 standardına ve Kişisel Koruma Ekipmanı üzerine 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliğine göre test edilip onaylanmıştır. Kaskınızın onay işaretini doğrulamak için TABLO 1A'yı kontrol edin.

EN 1078:2012+A1:2012 TEST GEREKSİNİMLERİ

TEST	TESTİN TANIMI	SONUÇ
GENEL GEREKSİNİMLER	Temel konstrüksiyon, kapsama alanı ve görüş alanı	**GEÇER**
DARBE HAFİFLETME	Herhangi bir darbe sonucu, 250 g'yi aşamaz	**GEÇER**
TUTUCU SİSTEM ETKİNLİĞİ	Kask, baştan çıkmaz	**GEÇER**
TUTUCU SİSTEM DAYANIMI	Testten sonra tutucu sistemin dinamik uzantısı 35 mm'yi ve kalan uzantı 25 mm'yi geçmemelidir	**GEÇER**

NOT: Bir Bobike e-bisiklet kaskı satın aldıysanız, bu da Dutch NTA 8776 Standardına göre test edilip sertifikalandırılmıştır.

NTA 8776'ya göre onay işaretini doğrulamak için TABLO 1B'yi kontrol edin.

2. Bu kask, şu aktiviteler için tasarlanmıştır: pedallı bisiklet, kaykay ve tekerlekli paten. Düşük hızda düşmelere; elektrik direkleri, bina duvarları, ağaçlar ve trafik işaretleri gibi kentsel engellere çarpmalara; başka taşıtlar ile taş ve ağaç dalları gibi cisimlere çarpmalara karşı koruma sağlar. Motor sporlarında, motosiklet sürmek için veya başka şekillerde kullanılmamalıdır.
3. Bu kask, plastik bir dış kabuk (EPS iç kabuğunu kıymıklardan ve küçük hasarlardan korumak ve ayrıca ürüne daha iyi bir görünüm vermek için kullanılır) ile kaplanan genleşmiş polistirenden yapılmıştır.
4. Bazı Bobike kaskları, çıkarılabilir vizörle birlikte sunulur. Bu vizörün, kaskın EPS iç kabuğuna uygulanması,

kaskın şok emme kapasitesini etkilemez. Vizörün kendisi, herhangi bir koruma sağlamaz.

GÜVENLİK TALİMATLARI

1. Alın bölgesinin bir bisiklet kazasında darbe alması muhtemel olduğundan, alnınızı korumak için bisiklet kaskını daima önden aşağıya doğru takın. Doğru kask konumlandırmasını TABLO 3'ten kontrol edin. Kaskın oturduğundan ve her zaman doğru şekilde bağlandığından emin olun. Her sürüşten önce ayarı kontrol edin.
2. Ürün ambalajında gönderilebilecek yedek parçalar dışında, kaskın orijinal bileşen parçalarından herhangi birinin çıkarılması/değiştirilmesi kesinlikle yasaktır. Kask, bu kullanım kılavuzunda önerilmeyen şekilde aksesuar takarak modifiye edilmemelidir. Böyle bir uygulama, kullanıcının bütünlüğüne ciddi bir risk teşkil etmenin yanı sıra, tüm Bobike garantilerini geçersiz kılar.
3. Darbeye maruz kalan kasklar, gözle görülür herhangi bir hasar göstermemiş olsalar bile imha edilmeli ve değiştirilmelidir - Kaskın şok emme kapasitesi azalmış olabilir. Her durumda, kaskınızı üç yılda bir veya artık uymadığında değiştirmenizi öneririz.
4. Hiçbir kask, kullanıcıyı olası tüm kazalara (bisikletin motorlu taşıtlarla çarpışmaları da dahil) karşı koruyamaz. Düşük hızdayken yapılan kazalar bile başın ciddi şekilde yaralanması ve hatta ölümle sonuçlanabilir. Bu kask, başınızı korumak için tasarlanmıştır, servikal veya omurga yaralanmaları ya da bir kaza sonucu ortaya çıkabilecek diğer fiziksel yaralanmaları önleyemez.

⚠ UYARI!

Kazaları önlemek için lütfen tüm yerel trafik kurallarına uyun.

Bu kask, kaskın sıkışması durumunda çocuğun boğulma/asılma riski olduğunda, tırmanma veya başka etkinlikler yaparken çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

Havalandırma delikleri, çubuk, taş veya böcekler gibi zararlı nesnelerin kaskın içine girmesine neden olabilir.

Kaskın orijinal parçalarını değiştirmeyin veya çıkarmayın (değiştirilebilir yedek parçalar hariç).

Her sürüşten önce daima bağlantı tokanızı takmalı ve çene kayışınızı sıkmalısınız. Kaskın doğru takıldığından ve başınıza tam oturduğundan emin olun.

Kaskın maruz kalabileceği maksimum sıcaklık 50ºC'dir (112ºF). Yüksek sıcaklığa maruz kaldıktan sonra kaskınızı değiştirin.

KASKIN TAKILMASI

KASKIN UYUMU

KASK SEÇİMİ

Kask sadece iyi uyması halinde koruyabilir. Farklı boyutlar denemeli ve başınızda güvenli ve rahat hissedeceğiniz bir boyut seçmelisiniz. Başınızı ölçmek için doğru alanı saptamak için TABLO 4'ü kontrol edin.

KASK KONUMU

Doğru boyutu seçtikten sonra kaskı başınızın üzerine doğru pozisyonda yerleştirin, ancak tokayı bağlamayın. İyi oturan kask, başınızı sarmalı ancak sıkı olmamalıdır.

TUTUCU SİSTEMİNİN AYARLANMASI - KAYIŞLAR (TABLO 5)

1. Ayarlayıcıları gerektiği gibi sıkmak veya gevşetmek için kayış ucunu toka içinden geçirerek kayışın sıkıca oturmasını sağlamak için kayış gerginliğini ayarlayın.
2. Kayış uzunluğunu ayarlamak için ayarlayıcıyı açın. Sonrasında ayarlayıcıyı kilitlemeyi unutmayın.
3. Çene pedli modeller için dolgunun çenenizin altına doğru yerleştirildiğinden ve bağlandığından emin olun.

ARKA AYARLAYICININ AYARLANMASI (TABLO 6)

A TİPİ AYARLAYICI. TABLO 6A: Düzenleme sistemini açarak başlayın (mekanizmayı saat yönünün tersine çevirin), kaskı başınıza yerleştirin ve sistemi kapatın, ayarlayın (mekanizmayı saat yönünde çevirin). Düzenleme sisteminin doğru ayarlandığından emin olmak için tutucu sistem açıkken başınızı hafifçe sallayın, kaskın başınızdan düşmemesi gerekir.

B TİPİ AYARLAYICI. TABLO 6A: Düzenleme sistemini açarak başlayın (kilitleme düğmelerine basın ve mekanizmayı açın), kaskı başınıza yerleştirin ve ayarlayarak sistemi kapatın. Düzenleme sisteminin doğru ayarlandığından emin olmak için tutucu sistem açıkken başınızı hafifçe sallayın, kaskın başınızdan düşmemesi gerekir.

NOT: Bazı Bobike kasklarında arka ayarlayıcının yüksekliğini ayarlayabilirsiniz. Bu özellik, kaskın daha iyi oturmasını sağlarken aynı zamanda rahatınızı da arttırır. Kaskınızda bu özelliğin olup olmadığını kontrol etmek için TABLO 6B'yi kontrol edin.

TOKANIN AYARLANMASI (TABLO 7)

ÇABUK AÇILAN TOKA - TABLO 7A

Kaskınız, ayarlandıktan sonra ayarı değiştirmeden açılıp kapanabilen basit, çabuk açılan bir toka tutucu sistem kullanır. Kaskı çıkartmak için çabuk açılan tokanın her iki tarafına basın ve tokayı ayırın.

MANYETİK TOKA - TABLO 7B

Bazı Bobike kasklarında FIDLOCK® MANYETİK TOKA mevcuttur. Bu, kaskın kilitlenmesinin daha da kolaylaştırıldığı anlamına gelir. Bu sıkışmayı önleyici toka, sadece bir elinizi kullanarak ve eldivenlerinizi çıkarmadan tokayı bağlayabilmeniz için sezgisel bir mıknatıs kılavuzuna sahiptir.

TABLO 7B'ye göre sağ tarafı sol tarafa geçirin.

Tokanın doğru bağlandığından emin olun.

Toka bağlanırken tık sesini duyduğunuzdan emin olun.

Tokayı çene kayışıyla ayırmaya çalışın. Ayrılmamalı.
Kaskı çıkarmak için, sadece sol tarafı kaydırın ve tokayı ayırın.

ÖN VİZÖR

Vizörlü Bobike kasklarının bazıları, vizör çıkarıldığında montaj deliklerini kaplayan plastik kapaklar içerir.
Doğru montaj prosedürü ve vizör ile plastik kapaklar için TABLO 2A ve 2C'yi kontrol edin.
DİKKAT: Kasktaki montaj soketleri aşırı kullanımdan dolayı genişletilebilir, bu da vizörün gevşemesine veya istemeden çıkmasına neden olabilir.
NOT: Bazı vizör modelleri, Velcro veya hatta vidalar kullanılarak takılabilir. Doğru montaj prosedürü için TABLO 2B'yi kontrol edin.

DİKKAT

1. Kayışlar kulaklarınızı örtmemelidir.
2. Fazla gelen kayış, kauçuk "O Halkası" kullanılarak sabitlenmelidir - TABLO 8A.
3. Toka, incik kemiğinden uzak olmalıdır - TABLO 8B.
4. Kayışın doğru ayarlanıp ayarlanmadığını görmek için, kaskı önden ve başın arkasından çıkarmayı deneyin. Öne doğru kayarsa, arka kayışları sıkın. Arkaya doğru kayarsa, iç kayışları sıkın.

TEMİZLİK / BAKIM /ŞARTLANDIRMA

1. Kask her türlü ısı kaynağından uzak tutulmalıdır - arabanın içinde veya doğrudan ya da dolaylı olarak güneş ışığına maruz kalan başka bir yerde bırakmayın. Yüksek sıcaklıklar, kaskın bozulmasına ve bunun sonucunda özelliklerinin kaybına (yani darbe enerjisinin emilmesi) yol açar. Isıyla zarar görmüş olan kasların yüzeylerinde engebeler oluşabilir.
2. Güneş ışığına maruz kalma (UV maruziyeti) nedeniyle renk bozulması, bazı renklerde daha belirgin olacaktır (örneğin, flüoresan renkler veya dekorasyonlar), bu nedenle kaskınızın orijinal görünümünü korumak için uzun süre güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçınmanızı öneririz.
3. Kask elle, yalnızca su ve yumuşak bir bezle temizlenmelidir. Konfor amaçlı dolgular kasktan çıkarılmalı ve sadece su ile yumuşak sabun kullanılarak temizlenmelidir. Kaskın içine monte etmeden önce dolguları kurutmak için yumuşak bir bez kullanın - TABLO 9A.
4. Kaskı temizlemek için sprey veya temizlik maddesi, kimyasal madde (amonyak dahil) ve solvent kullanmayın. Bunlar, kaskın özelliklerinin bozulmasına neden olur - TABLO 9B.
5. Her kullanımdan sonra, kaskı kurumaya bırakın ve sonra zarar görmeyeceği serin ve kuru bir yerde saklayın.

GARANTİ

Bobike, orijinal alıcıya, bu ürünün orijinal satın alma tarihinden itibaren iki yıl boyunca hatasız olduğunu garanti eder. Bu garanti, yanlış kullanım, ihmal, kötü onarım, kötü adaptasyon, üretici tarafından öngörülemeyen değişiklikler veya kullanımlar nedeniyle oluşan fiziksel kusurlar için geçerli değildir. Bobike garantisi, ısının etkisiyle hasar gören kasları, sürekli güneş ışığına maruz kalma veya solventlerle temas nedeniyle oluşan renk bozulmalarını kapsamaz.

Bu ürünün satışı veya kullanılmasıyla ilgili olarak hiçbir temsilci ya da kişinin Bobike adı altında herhangi bir sorumluluk üstlenme yetkisi yoktur.

UK ВЕЛОСИПЕДНИЙ ШОЛОМ

Вітаємо з придбанням велосипедного шолома Bobike. У разі правильного регулювання, догляду та технічного обслуговування цей шолом дозволить вам їздити безпечно.

Інструкція з використання та маркування на шоломі містять багато важливих попереджень та інформацію про безпеку, регулювання та догляд. Уважно прочитайте це керівництво перед першої поїздкою з новим шоломом та зберігайте його як довідник. Якщо у вас виникнуть якісь сумніви, проконсультуйтесь з уповноваженим дилером Bobike або зв'яжіться з нами через сайт **www.bobike.com**.

Правильне регулювання та використання цього шолома є важливими елементами безпеки. Батьки або опікуни повинні роз'яснити інформацію з цієї інструкції своїм дітям або і іншим особам, які не можуть її зрозуміти. Недотримання правил або попереджень з інструкції призведе до втрати гарантії та може стати причиною важкої травми або смерті.

Компанія Bobike пропонує широкий асортимент шоломів для різних вікових груп, від немовлят до дорослих, шосейні та крос-кантрі шоломи. Деякі моделі розроблені виключно для електричних велосипедів. Отже, наступні малюнки можуть не завжди точно відповідати вашій моделі шолому. Перевіряйте лише ті

функції, які стосуються шолома, що ви придбали.

За наступним посиланням ви можете переглянути декларацію відповідності нормативним вимогам ЄС (ТАБЛИЦЯ 1C): **http://bit.ly/Bobike_Certificates**

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перед застосуванням нового шолому уважно прочитайте цю інструкцію.

1. Випробування та сертифікацію цього шолома виконано згідно зі стандартом EN1078:2012+A1:2012 та європейським стандартом 2016/425 для обладнання індивідуального захисту. Див. ТАБЛИЦЮ 1A, де вказано маркування сертифікації шолома.

ВИМОГИ ДО ТЕСТУВАННЯ ЗА СТАНДАРТОМ EN 1078:2012+A1:2012

ВИПРОБУВАННЯ	ОПИС ВИПРОБУВАННЯ	РЕЗУЛЬТАТ
ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ	Базова конструкція, зона покриття та поле видимості	**ПРОЙДЕНО**
АМОРТИЗАЦІЯ УДАРІВ	Удар не повинен перевищувати 250 g	**ПРОЙДЕНО**
ЕФЕКТИВНІСТЬ СИСТЕМИ ФІКСАЦІЇ	Шолом має залишитися на голові	**ПРОЙДЕНО**
МІЦНІСТЬ СИСТЕМИ ФІКСАЦІЇ	Динамічне розтягнення системи фіксації після випробування не повинно перевищувати 35 мм, а остаточне розтягнення не повинно перевищувати 25 мм	**ПРОЙДЕНО**

ПРИМІТКА: Якщо ви придбали шолом Bobike для електричного велосипеда, його випробування та сертифікація були виконані згідно з голландським стандартом NTA 8776.

Див. ТАБЛИЦЮ 1B, де вказана наявність відмітки про сертифікацію згідно з NTA 8776.

2. Цей шолом призначено для наступних видів активності: їзда на велосипеді з педалями, їзда на скейтборді чи роликах. Він захищає від падінь на низький швидкості; зіткнення з перешкодами у межах міста, наприклад, стовпи освітлення, стіни будівель, дерева та дорожні знаки; зіткнення з іншими транспортними засобами та предметами, що пересуваються у повітрі, наприклад, камінням та гілки дерев. Його не можна використовувати для автоспорту, наприклад, для їзди на мопедах, або іншим схожим способом.

3. Цей шолом виготовлено зі спіненого полістиролу, покритого пластмасовим зовнішнім корпусом (що захищає внутрішній корпус з пінополістиролу від осколків та невеличких пошкоджень, а також надає кращий вигляд виробу).

4. Деякі шоломи Bobike мають знімний захисний козирок. Кріплення цього козирку на внутрішньому корпусі зі спіненого полістиролу не впливає на властивості шолому з амортизації ударів. Сам козирок не забезпечує захисту.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

1. Треба завжди розміщувати шолом низько на чолі, щоб захистити лоб, оскільки саме ця зона часто зазнає ударів час падіння з велосипеду. Правильне положення шолому див. у ТАБЛИЦІ 3. Слід переконатися, що шолом підходить за розміром та завжди правильно зафіксован. Перевіряйте регулювання перед кожною поїздкою.

2. Суворо забороняється знімати/виконувати модифікації будь-якого оригінального компонента шолома, за виключенням запасних частин, що входять до комплекту постачання. Заборонено використання додаткового обладнання на шоломі, способом який не рекомендовано у цій інструкції. Порушення цього правила може призвести до серйозного ризику тілесних ушкоджень користувача та означає втрату гарантії компанії Bobike.

3. Якщо шолом зазнав удару, його слід утилізувати та замінити, навіть у разі відсутності візуальних пошкоджень, оскільки його властивість амортизації може бути знижена. У будь-якому разі рекомендовано міняти шолом кожні три роки або якщо він більше не відповідає потребам.

4. Шоломів, які можуть захистити користувача від усіх можливих аварій (включаючи зіткнення велосипеду з автомототранспортними засобами), не існує. Навіть аварії на невеликій швидкості можуть призвести до серйозних травм голови та навіть смерті. Цей шолом служить для захисту голови та не може захистити від травм шийного відділу або спинного хребта чи інших фізичних пошкоджень через аварію.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Дотримуйтесь усіх місцевих правил дорожнього руху, щоб не допустити аварій.

Заборонено використовувати цей шолом дітям, які лізуть вгору або займаються іншими активними видами діяльності, коли існує ризик удавлення/вішання, якщо дитина попаде у пастку шолома.

Шкідливі предмети, наприклад, палиці, каміння або комахи, можуть попасти всередину шолома через отвори для вентиляції.

Не змінюйте та не знімайте оригінальні частини шолома (за виключенням змінних запчастин).

Слід завжди застібати пряжку та затягувати підборідний ремінець перед кожною поїздкою. Переконайтесь, що шолом надягнутий правильно та щільно зафіксований на голові.

Максимальна температура, на яку розраховано шолом, дорівнює 50ºC (112ºF). Слід замінити шолом, якщо цей температурний ліміт буде перевищено.

НОШЕННЯ ШОЛОМУ

ПРИПАСУВАННЯ ШОЛОМА

ВИБІР ШОЛОМА

Захисні функції шолома будуть гарантовані тільки у разі правильного підбору його розміру. Слід приміряти шоломи різних розмірів та вибрати серед них той, що забезпечує безпеку та відчуття комфорту для голови. Див. ТАБЛИЦЮ 4, де вказано правильну область для вимірювання голови.

ПОЛОЖЕННЯ ШОЛОМА

Після вибору відповідного розміру одягніть шолом на голову у правильному положенні, але не застібайте ремінь. Правильно обраний шолом сидить досить щільно, але не туго.

РЕГУЛЮВАННЯ СИСТЕМИ ФІКСАЦІЇ – РЕМЕНІ (ТАБЛИЦЯ 5)

1. Виконайте регулювання натягування ременю таким чином, щоб, потягнувши за кінець ременю через пряжку, можна було його затягнути або ослабити у регуляторах, як необхідно.
2. Відкрийте регулятор, щоб виконати регулювання довжини ременя. Потім регулятор слід заблокувати.
3. У моделях з підкладкою на підборідді необхідно переконатися, що вона правильно розміщена під ним та застібнути.

РЕГУЛЮВАННЯ ЗАДНЬОГО РЕГУЛЯТОРА (ТАБЛИЦЯ 6)

РЕГУЛЯТОР ТИПУ А. ТАБЛИЦЯ 6А: Спочатку відкрийте систему регулювання (обертайте механізм проти годинної стрілки), одягніть шолом на голову та закрийте систему, регулюючи її (обертайте механізм за годинною стрілкою). Щоб перевірити правильність регулювання цієї системи, трошки похитайте голову з відкритою системою фіксації – шолом має залишитися на голові.

РЕГУЛЯТОР ТИПУ В. ТАБЛИЦЯ 6А: Спочатку відкрийте систему регулювання (натисніть кнопки блокування та відкрийте механізм), одягніть шолом на голову та закрийте систему, регулюючи її. Щоб перевірити правильність регулювання цієї системи, трошки похитайте голову з відкритою системою фіксації – шолом має залишитися на голові.

ПРИМІТКА: На деяких шоломах Bobike можна регулювати висоту заднього регулятора. Ця функція покращує припасування шолома та одночасно додає комфорт. Див. ТАБЛИЦЮ 6В, щоб переконатися у наявності цієї функції на шоломі.

РЕГУЛЮВАННЯ ПРЯЖКИ (ТАБЛИЦЯ 7)

ПРЯЖКА ДЛЯ ШВИДКОГО ЗНЯТТЯ – ТАБЛИЦЯ 7А

На шоломі встановлено просту систему фіксації з пряжкою для швидкого зняття, яку після регулювання можна відкривати та закривати без зміни регулювання. Щоб зняти шолом, просто натисніть на обидві сторони пряжки для швидкого зняття та роз'єднайте її.

МАГНІТНА ПРЯЖКА – ТАБЛИЦЯ 7-В

На деяких шоломах Bobike встановлено МАГНІТНУ ПРЯЖКУ FIDLOCK®. Це спрощує процес блокування шолома. Ця пряжка з захистом від защемлення має зручну магнітну направляючу, яка дозволяє застібати шолом тільки однією рукою у рукавичці.

Вставте праву сторону пряжки у ліву згідно з ТАБЛИЦЕЮ 7В.

Переконайтесь, що пряжку зафіксовано правильно.

Після зчеплення пряжки ви почуєте клацання.

Спробуйте роз'єднати пряжку підборідним ремінцем. Це має бути неможливим.

Щоб зняти шолом, просто перемістить ліву частину пряжки та роз'єднайте її.

ПЕРЕДНІЙ КОЗИРОК

Деякі шоломи Bobike, що обладнано козирками, мають пластикові заглушки, щоб прикрити отвори кріплення, коли захисний козирок знято.

Див. ТАБЛИЦЮ 2А та 2С, де описано правильну процедуру кріплення козирка та пластмасових заглушок.

ОБЕРЕЖНО: Гнізда кріплення у шоломі можуть збільшитися через надмірне використання, що призведе до погіршення кріплення козирка на місці або його несподіваного випадіння.

ПРИМІТКА: Деякі захисні козирки можна закріпити за допомогою застібок Velcro або навіть гвинтів. Див. ТАБЛИЦЮ 2В, де описано правильну процедуру кріплення.

⚠ УВАГА

1. Ремені не повинні закривати очі.
2. Надлишок ременю слід зафіксувати за допомогою гумового кільцевого ущільнення – ТАБЛИЦЯ 8А.
3. Пряжка має бути розташована не на кістці підборіддя – ТАБЛИЦЯ 8В.
4. Щоб перевірити правильне регулювання ременя, спробуйте зняти шолом з передньої та задньої сторони голови. Якщо він з'їжджає на обличчя, затягніть задні ремені. Якщо він з'їжджає назад, затягніть передні ремені.

ЧИЩЕННЯ / ТЕХ. ОБСЛУГОВУВАННЯ / УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

1. Шолом треба зберігати віддалік від джерел тепла – не залишайте його всередині машини або іншому місці під прямим або непрямим сонячним випромінюванням. Високі температури призводять до погіршення якостей шолома та втрати його характеристик (тобто, амортизації енергії удару). Шоломи з тепловими пошкодженнями мають нерівну поверхню.
2. Знебарвлення через інсоляцію (дія

ультрафіолетового опромінення) буде більш явним для деяких кольорів (наприклад, флуоресцентні кольори або елементи декору), отже для зберігання первісного вигляду шолому рекомендується уникати тривалого впливу сонячного проміння.

3. Для чищення шолому слід використовувати тільки воду та м'яку тканину. Підкладки для забезпечення комфорту слід зняти з шолому та почистити водою та м'яким мильним розчином. Використовуйте м'яку тканину, щоб просушити підкладки перед кріпленням у шоломі – ТАБЛИЦЯ 9A.
4. Не використовуйте аерозолі або речовини для чищення, хімічні речовини (включаючи аміак) та розчинники для чищення шолому. Ці речовини погіршують характеристики шолома – ТАБЛИЦЯ 9B.
5. Після кожного використання залиште шолом для повітряного висихання, а потім зберігайте його у прохолодному та сухому місці, де немає ризику пошкодження.

ГАРАНТІЯ

Компанія Bobike гарантує першому володарю, що цей виріб не бути мати дефектів протягом двох років з дати придбання. Ця гарантія не розповсюджується на фізичні дефекти, що виникли через неправильне використання, недбалість, поганий ремонт, невдалу переробку, модифікації або через використання, що не передбачено виробником. Гарантія Bobike не розповсюджується на пошкодження шолому через дію тепла, знебарвлення шолому через постійний вплив сонячного проміння або контакт з розчинниками.

Ніякий представник або особа не уповноважені відповідати від імені Bobike за продаж або використання цього виробу.

自行车头盔 ZH

祝贺您选择 Bobike 自行车头盔！经过正确的调整、保养和维护，这款头盔将帮助您安全骑行。

头盔的用户手册和标识包含许多重要警告和有关安全性、调整和保养说明的信息。在使用新头盔首次骑行前，请仔细阅读本手册并妥善保管以供将来参考。如有任何疑问，请联系您的 Bobike 授权经销商，或者通过网站 **www.bobike.com** 直接联系我们。

正确的调整和使用这款头盔对于安全而言至关重要。家长或监护人应当向他们的小孩或任何无法理解手册内容的人解释本手册中的信息。未按照提供的说明或警告使用将令您的担保失效，最重要的是可能会造成严重的人员伤害或死亡。

Bobike 提供从婴儿到成人的头盔型号，还有公路和越野使用的全套头盔，甚至还包含专为电动自行车开发的型号。因此，以下图示可能无法与您的头盔型号完全匹配。请查看与您购买的头盔型号相符的功能。

访问以下 Web 链接以确认您头盔的欧盟合规性声明（表 1C）：
http://bit.ly/Bobike_Certificates

技术功能

在使用您的新头盔之前，请仔细阅读以下说明。

1. 这款头盔已根据标准 EN1078:2012+A1:2012 及针对个人防护设备的欧洲法规 2016/425 进行了测试和认证。请查看表 1A 确认头盔的认证标记。

EN 1078:2012+A1:2012 测试要求

测试	测试说明	结果
一般要求	基本构造、防护范围和视野	通过
缓冲	任何冲击结果不得超过 250 克	通过
固位系统有效性	头盔不应从头部脱落下来	通过
固位系统强度	测试后，固位系统的动态延伸不应超过 35 毫米，剩余延伸不应超过 25 毫米	通过

注意：如果您购买了 Bobike 电动自行车头盔，则该头盔也已根据荷兰国家标准 NTA 8776 进行了测试和认证。

请查看表 1B 确认认证标记是否符合 NTA 8776。

2. 这款头盔专为以下活动而设计：踏板骑行、滑板和轮滑。它可以在以下情

况下保护头部，比如低速摔倒；撞击城市障碍物，如灯柱、建筑物墙壁、树木和交通标志；撞击其他车辆和抛射物体，如石头和树枝。这款头盔不可用于赛车运动、骑摩托车或任何其他用途。

3. 这款头盔由发泡聚苯乙烯制成，其表面由塑料外壳包裹（用于保护 EPS 内壳免受碎片损伤和轻微损坏，同时让产品更美观）。
4. 部分 Bobike 头盔配有可拆卸的帽舌。在头盔的 EPS 内壳上应用此帽舌不会影响头盔的减震能力。帽舌本身不提供任何类型的保护。

安全性说明

1. 始终将自行车头盔戴在前方较低的位置以保护前额，因为这个区域最容易受到自行车撞击的影响。请查看表 3 确认正确的头盔位置。确保头盔合适且始终正确束紧。在每次骑行前进行调整。
2. 除了可能在产品包装中提供的备件外，严禁拆卸/修改头盔的任何原始组件。请勿以本用户手册中未推荐的方式为头盔安装配件。此类做法除了对用户头盔的完整性构成严重风险外，还将使 Bobike 的所有担保失效。
3. 任何影响使用的头盔必须销毁并更换，即使它没有任何明显的损坏也是如此，因为头盔的减震能力可能会降低。任何情况下，我们建议每三年更换一次头盔，或者当头盔不再合适时进行更换。
4. 任何头盔都不可能保护用户避免所有可能的事故（包括涉及自行车与机动车碰撞的事故）。即使是低速事故也可能对头部造成严重伤害，甚至死亡。这款头盔用于保护头部，它不能避免颈椎或脊骨受伤，也不能避免因事故造成的任何其他身体伤害。

⚠ 警告！

请遵守所有当地的交通规则以防止事故发生。

孩子在攀爬或进行其他活动时，不建议使用这款头盔，因为如果孩子被头盔困住，则会存在窒息/悬挂风险。

有害物体（如树枝、石头或昆虫）可能会通过通风孔穿过头盔内部。

不要修改或拆卸头盔的任何原始部件（可替换的备件除外）。

在每次骑行之前，您应该始终系好扣环并收紧帽带。确保头盔穿戴正确并贴合头部。

该头盔可暴露在最高为 50ºC (112ºF) 的温度下。如果要暴露在更高温度下，请更换头盔。

穿戴头盔

头盔装置

头盔选择

头盔只有在合适的情况下才能提供保护。您应当试戴不同的尺寸，并且选择头部感觉安全和舒适的尺寸。请查看表 4 确认测量头部的正确区域。

头盔位置

在选择正确的尺寸后，将头盔戴在头部的正确位置，但不要系紧扣环。合适的状态是舒适，而不是过紧。

调整固位系统 - 皮带（表 5）

1. 调整皮带张力，通过扣环拉动皮带，以便根据需要拉紧或松开调节器，从而使皮带达到舒适状态。
2. 打开调节器以调整皮带长度。之后不要忘记锁定调节器。
3. 对于带有下巴衬垫的型号，请确保将衬垫正确放置在下巴下方并固定。

调整后部调节器（表 6）

A 类调节器。表 6A：首先打开调节系统（逆时针旋转机械装置），将头盔戴在头上并关闭系统，然后进行调节（顺时针旋转机械装置）。要验证调节系统是否调整正确，请在固位系统打开时稍微摇晃头部 ——头盔不应从头部掉落。

B 类调节器。表 6A：首先打开调节系统

（按下锁定按钮并打开机械装置），将头盔戴在头上并关闭系统，然后进行调节。要验证调节系统是否调整正确，请在固位系统打开时稍微摇晃头部 ——头盔不应从头部掉落。

注意：您可以调整部分型号 Bobike 头盔中的后部调节器高度。此功能将改善头盔装置，某些时候还可提高舒适度。请查看表 6B 确认您的头盔是否具有此功能。

调整扣环（表 7）

快松扣环 - 表 7A
您的头盔使用一个简单的快松扣环固位系统，经过调整后即可打开和关闭，而无需更改调整。要脱下头盔，只需按下快松装置的两侧，将扣环拉开即可。

磁性扣环 - 表 7B
部分型号 Bobike 头盔使用 FIDLOCK® 磁性扣环。这意味着头盔的锁定机制更加简单。这款防夹扣环由直观的磁铁导轨连接，带上手套后只需单手即可操作。
根据表 7B，将右侧插入到左侧；
确保扣环正确系紧；
扣环扣上时会听到咔嗒声；
尝试用帽带拉开扣环。扣环不应分开；
要脱下头盔，只需滑动左侧，将扣环拉开即可。

前端帽舌

部分提供帽舌的 Bobike 头盔配有塑料盖帽，可以在取下帽舌时盖住安装孔。
请查看表 2A 和 2C 了解正确的安装过程和了解帽舌与塑料盖帽。
小心：头盔中的安装插孔可能会因过度使用而扩大，这会导致帽舌松动或意外脱落。
注意：部分帽舌型号可以使用粘扣带或者螺丝来固定。请查看表 2B 了解正确的安装过程。

注意

1. 皮带不应盖住您的双耳；
2. 应当使用橡胶“O 形环”安全固定多余的皮带 - 表 8A；
3. 扣环必须远离胫骨 - 表 8B；
4. 要检查皮带是否调整正确，请尝试从头部前方和后方脱下头盔。如果头盔向前滑动，则系紧后带。如果头盔向后滑动，则系紧前带。

清洁 / 维护 / 调节

1. 头盔必须远离所有热源，不要将其留在车内或任何其他直接或间接暴露于太阳辐射的地方。高温会使头盔功能退化并导致其特性（即吸收冲击能量）丧失；热损坏的头盔可能会显示出不平整的表面。
2. 由于太阳曝晒（紫外线照射）导致的褪色在某些颜色（例如荧光色或装饰）中会更明显，因此我们建议避免长时间的阳光照射以保持头盔的原始外观。
3. 必须只能用清水和软布手动清洁头盔。舒适衬垫应从头盔上取下后再使用清水和温和的肥皂进行清洁。衬垫用软布擦干后再将其安装到头盔内部 - 表 9A。
4. 请勿使用喷雾剂或清洁剂、化学物质（包括氨）和溶剂来清洁这款头盔。它们会导致头盔特性的退化 - 表 9B。
5. 每次使用后，让头盔风干，然后将其存放在阴凉干燥的位置，以免造成损坏。

担保

Bobike 向原始购买者保证此产品自最初购买之日起两年内无缺陷。此担保不适用于因使用不当、疏忽、维修不佳、适应性差、制造商未预见的更改或使用而导致的物理缺陷。Bobike 担保不涵盖因热效应而损坏的头盔、由于持续的太阳暴晒或接触溶剂而导致的褪色。

任何代理方或个人均无权以 Bobike 的名义就销售或使用本产品承担任何责任。

בחירת הקסדה

הקסדה יכולה להגן עליך רק כאשר היא מותאמת כראוי. עליך לנסות מידות שונות ולבחור את המידה שמרגישה מאובטת ונוחה על הראש. בדוק את **טבלה 4** כדי לוודא מהו האזור הנכון למדידת הראש שלך.

מיקום הקסדה

לאחר בחירת הגודל המתאים, שים את הקסדה על הראש במיקום המתאים מבלי להדק את האבזם. התאמה טובה אמורה להיות מהודקת אך לא לוחצת.

התאמת מערכת ההחזקה - רצועות (טבלה 5)

1. התאם את מתח הרצועה כך שהרצועה תהיה מהודקת, באמצעות משיכת קצה הרצועה דרך האבזם כדי להדק או לשחרר את המתאמים לפי הצורך.
2. פתח את המתאם כדי להתאים את אורך הרצועה. אל תשכח לנעול את המתאם בסיום.
3. עבור דגמים עם רפידה בסנטר, יש לוודא שהרפידה ממוקמת כראוי מתחת לסנטר ושהיא מהודקת.

התאמת המתאם האחורי (טבלה 6)

מתאם מסוג A . טבלה 6A: התחל באמצעות פתיחת מערכת ההכוונה (סובב את המנגנון נגד כיוון השעון), חבוש את הקסדה על ראשך וסגור את המערכת, והתאם אותה (סובב את המנגנון בכיוון השעון). כדי לבדוק האם מערכת ההכוונה מותאמת כראוי, נענע קלות את ראשך כשמערכת ההחזקה פתוחה - הקסדה אינה אמורה ליפול מראשך.

מתאם מסוג B . טבלה 6A: התחל באמצעות פתיחת מערכת ההכוונה (לחץ על לחצני הנעילה ופתח את המנגנון), חבוש את הקסדה על ראשך וסגור את המערכת, והתאם אותה. כדי לבדוק האם מערכת ההכוונה מותאמת כראוי, נענע קלות את ראשך כשמערכת ההחזקה פתוחה - הקסדה אינה אמורה ליפול מראשך.

הערה: בכמה מהקסדות של Bobike ניתן להתאים את הגובה של המתאם האחורי. תכונה זו תשפר את התאמת הקסדה ובו בזמן תגביר את הנוחות. עיין ב**טבלה 6B** כדי לבדוק אם הקסדה שלך מצוידת בתכונה זו.

התאמת האבזם (טבלה 7)

אבזם שחרור מהיר - טבלה 7A

הקסדה שלך עושה שימוש במערכת החזקה עם אבזם שחרור מהיר פשוט, אשר לאחר התאמתו ניתן לפתיחה ולסגירה ללא צורך בשינוי ההתאמה. להסרת הקסדה יש ללחוץ על שני צידי השחרור המהיר ולהפריד את שני צידי האבזם.

אבזם מגנטי - טבלה 7B

חלק מהקסדות של Bobike משתמשות באבזם מגנטי של FIDLOCK®. פירושו של דבר שנעילת הקסדה פשוטה יותר. לאבזם מונע צביטות זה יש מוליך מגנט אינטואיטיבי כך שניתן לחברו תוך שימוש ביד אחת בלבד ועם כפפות על הידיים.

הכנס את הצד הימני לתוך הצד השמאלי, בהתאם **לטבלה 7B**.

וודא שהאבזם מהודק כראוי.

המתן עד להישמע ה"קליק" כאשר האבזם מתחבר.

נסה לנתק את האבזם בעזרת רצועת הסנטר. הוא אינו אמור להתנתק.

להסרת הקסדה, פשוט החלק את הצד השמאלי מלמעלה ונתק את שני צידי האבזם.

מצחיה קדמית

חלק מהקסדות של Bobike המצוידות במצחיה כוללות מכסי פלסטיק לכיסוי חורי ההרכבה כאשר המצחיה אינה מחוברת.

עיין ב**טבלה 2A** ו-**2C** להליך ההרכבה הנכון ועבור המצחיה ומכסי הפלסטיק.

זהירות: שקעי הרכבה בקסדה עשויים להתרחב עקב שימוש יתר, מה שעלול לגרום למצחיה להיות רופפת או ליפול שלא בכוונה.

הערה: חלק מדגמי המצחיה עשויים להתחבר באמצעות וולקרו או אפילו ברגים. עיין ב-**טבלה 2B** להליך ההרכבה הנכון.

לתשומת לבך

1. הרצועות אינן אמורות לכסות את אוזניך.
2. יש לאבטח את הרצועה העודפת בעזרת ה-"O'Ring" מגומי - **טבלה 8A**.
3. האבזם חייב להיות מרוחק מעצם הסנטר - **טבלה 8B**.
4. כדי לראות אם הרצועה מותאמת כראוי, נסה להסיר את הקסדה מהחלק הקדמי ומהחלק האחורי של הראש. אם היא מחליקה קדימה, הדק את החגורות האחוריות. אם היא מחליקה לאחור, יש להדק את חגורות הפנים.

ניקוי / תחזוקה / הכשרה

1. יש להרחיק את הקסדה ממקורות חום - אין להשאירה בתוך רכב או בכל מקום אחר החשוף באופן ישיר או עקיף לקרינת השמש. טמפרטורות גבוהות גורמות לפגיעה בקסדה הגורמת לאובדן המאפיינים שלה (בייחוד עצמת בלימת הזעזועים), קסדות שנפגעו מחום עלולות להציג משטחים שאינם אחידים.
2. דהיית הצבע עקב חשיפה לשמש (חשיפה לקרני UV) תהיה בולטת יותר בצבעים מסוימים (צבעים פלורסנטיים או קישוטים, למשל) ולכן אנו ממליצים להימנע מזמני חשיפה ממושכים לאור השמש כדי לשמר את המראה המקורי של הקסדה שלך.
3. יש לנקות את הקסדה ביד, במים בלבד, בעזרת מטלית רכה. יש להסיר את רפידות הנוחות מהקסדה ולנקותן בעזרת מים וסבון עדין בלבד. השתמש במטלית רכה כדי לנגב את הרפידות לפני הרכבתן בתוך הקסדה- **טבלה 9A**.
4. אין להשתמש בתרסיסים או בחומרי ניקוי, חומרים כימיים (כולל אמוניה) ומסיסים כדי לנקות קסדה זו. הם יגרמו לפגיעה במאפייני הקסדה- **טבלה 9B**.
5. לאחר כל שימוש יש לאפשר לקסדה להתייבש באוויר ואז לאחסן אותה במקום קריר ויבש בו היא לא תיפגע.

אחריות

Bobike מתחייבת לרוכש המקורי כי מוצר זה יהיה נטול פגמים למשך שנתיים מתאריך הרכישה המקורי. אחריות זו אינה חלה על פגמים פיזיים הנגרמים משימוש שגוי, הזנחה, תיקון גרוע, התאמות גרועות, שינויים או שימושים שלא נצפו על ידי היצרן. האחריות של Bobike אינה מכסה קסדות שניזוקו עקב פעולה של חום, דהיית צבע עקב חשיפה ממושכת לשמש או מגע עם חומרים ממסים.

אף נציג או אדם אינו רשאי לקחת אחריות כלשהי בשם Bobike בנוגע למכירה או לשימוש במוצר זה.

קסדת אופניים

HE

אנו שמחים שבחרת בקסדת אופניים של Bobike . בעזרת התאמה, טיפול ותחזוקה מתאימים, קסדה זו תעזור לך לרכב בבטחה.

המדריך למשתמש וְהסימונים על הקסדה שלך כוללים אזהרות רבות וחשובות ומידע בנוגע לבטיחות, וכן הוראות לטיפול ולהתאמה. קרא את המדריך בעיון לפני שתצא לרכב בפעם הראשונה עם הקסדה החדשה שלך, ושמור עליו כדי שתוכל לעיין בו בעתיד. במקרה של ספק, פנה אל המשווק המורשה של Bobike או פנה אלינו ישירות בכתובת **www.bobike.com**.

ההתאמה והשימוש הנכונים בקסדה זו חיוניים לשמירה על הבטיחות. על הורים ואפוטרופוסים להסביר לילדיהם, או לכל מי שאינו מסוגל להבין את המידע המופיע במדריך זה. אי ביצוע ההוראות או האזהרות המצורפות יבטל את האחריות על המוצר, ויתרה מכך עלול לגרום לפגיעה גופנית חמורה או למוות.

Bobike מציעה מגוון רחב של קסדות, ממידות של תינוקות עד למידות של מבוגרים, קסדות לכביש וקסדות לרכיבה שלא על הכביש ואפילו מספר דגמים שפותחו במיוחד לאופניים חשמליות. מסיבה זו, האיורים הבאים עשויים שלא להתאים לדגם הקסדה המדויק. בדוק את התכונות בלבד על פי דגם הקסדה שרכשת.

היכנס אל הקישור לאתר המופיע להלן כדי לאמת את הצהרת התאימות של האיחוד האירופי עבור הקסדה שלך (**טבלה 1C**):

http://bit.ly/Bobike_Certificates

תכונות טכניות

לפני השימוש בקסדה החדשה שלך קרא בעיון את ההוראות להלן.

1. קסדה זו נבדקה ואושרה בהתאם לתקן EN1078:2012+A1:2012 ולתקן האירופי 2016/425 לציוד הגנה אישי. בדוק את טבלה 1A כדי לאמת את סימון התקינה (CE) של הקסדה שלך.

EN 1078:2012+A1:2012 דרישות הבדיקה

תוצאה	תיאור הבדיקה	בדיקה
דרישות כלליות	מבנה בסיסי, אזור הכיסוי ושדה הראיה	**עובר**
צמצום הפגיעה	כל תוצאת פגיעה לא תעלה על 250 ג'	**עובר**
יעילות מערכת ההחזקה	הקסדה לא תיפול מהראש	**עובר**
עוצמת מערכת ההחזקה	ההרחבה הדינמית של מערכת ההחזקה לאחר הבדיקה לא תעלה על 35 מ"מ וההרחבה השיורית לא תעלה על 25 מ"מ	**עובר**

הערה: אם רכשת קסדה של Bobike לאופניים חשמליות, היא נבדקה ואושרה גם על פי התקן ההולנדי **NTA 8776**.

בדוק את **טבלה 1B** כדי לוודא את סימון האישור בהתאם ל-**NTA 8776**.

2. קסדה זו תוכננה עבור הפעילויות הבאות: דיווש על אופני פדלים, סקייטבורד וגלגיליות. היא מציעה הגנה מפני נפילות במהירות נמוכה, התנגשויות עם מכשולים עירוניים כגון עמודי חשמל, קירות של בניינים, עצים ותמרורי תנועה. התנגשויות עם כלי רכב אחרים וחפצים נעים כגון אבנים וענפי עצים. אין להשתמש בה לספורט מוטורי, לרכיבה על אופנועים או לכל סוג שימוש אחר.

3. קסדה זו עשויה מפוליסטירן מתרחב המכוסה בציפוי חיצוני מפלסטיק (המשמש להגנה על ציפוי ה-EPS הפנימי מפני שברים ונזקים קלים כמו גם כדי לשוות מראה טוב יותר למוצר).

4. חלק מהקסדות של Bobike מצוידות במצחיה הניתנת להסרה. חיבור המצחיה לציפוי ה-EPS הפנימי של הקסדה אינו משפיע על יכולת בלימת הזעזועים של הקסדה. המצחיה עצמה אינה מספקת הגנה כלשהי.

הוראות בטיחות

1. יש לחבוש תמיד את קסדת האופניים כשהיא מונחת נמוך מקדימה כדי להגן על המצח, מכיוון שאזור זה הוא בעל הסיכויים הגדולים ביותר להיפגע בתאונת אופניים. בדוק את **טבלה 3** כדי לוודא את מיקום הקסדה הנכון. הקפד לבדוק שהקסדה מתאימה היטב ומהודקת כראוי תמיד. בדוק את ההתאמה לפני כל רכיבה.

2. חל איסור מוחלט על הסרה / שינוי של החלקים המקוריים של הקסדה, למעט חלקי חילוף העשויים להיות מצורפים לאריזת המוצר. אין לבצע התאמות לקסדה כדי לחבר אביזרים בצורה שאינה מומלצת במדריך למשתמש זה. פעולה שכזו, מלבד העובדה שהיא מהווה סיכון רציני לשלומו של המשתמש, תבטל גם, באופן גורף, את האחריות של Bobike.

3. יש להשמיד ולהחליף כל קסדה שחוותה פגיעה, אף אם היא אינה מראה סימני נזק חיצוניים - ייתכן כי יכולת בלימת הזעזועים של הקסדה פחתה. בכל מקרה, אנו ממליצים להחליף את הקסדה מידי שלוש שנים או כאשר היא אינה מתאימה עוד.

4. אף קסדה איננה יכולה להגן על המשתמש מפני כל התאונות האפשריות (כולל אלה המערבות תאונות אופניים עם כלי רכב ממונעים). אפילו תאונות במהירות נמוכה עשויות לגרום לפגיעות ראש חמורות או אפילו למוות. קסדה זו נועדה להגן על הראש והיא אינה יכולה למנוע פגיעות צוואריות או פגיעות בעמוד השדרה, או כל סוג של פציעה גופנית אחרת, הנגרמות מתאונה.

אזהרה!

ציית לכל חוקי התנועה המקומיים כדי למנוע תאונות. אין לאפשר לילדים להשתמש בקסדה זו בזמן טיפוס או פעילויות אחרות כאשר יש סכנה של חנק/תלייה אם הילד יילכד בקסדה. חורי האיוורור עשויים לאפשר לחפצים מזיקים, כגון מקלות, אבנים או חרקים לחדור את חלקה הפנימי של הקסדה. אין לשנות או להסיר חלקים מקוריים של הקסדה (מלבד חלקי חילוף הניתנים להחלפה באופן עצמאי). יש להדק תמיד את האבזם ולהדק את רצועת הסנטר לפני כל רכיבה. יש לוודא כי הקסדה מותאמת כראוי ומהודקת לראשך. הטמפרטורה המרבית אליה ניתן לחשוף את הקסדה היא 50ºC (112ºF). החלף א הקסדה שלך לאחר חשיפה לטמפרטורות גבוהות יותר.

חבישת הקסדה

התאמת הקסדה

درجة مئوية (112 درجة فهرنهايت). لذا، استبدل خوذتك بعد التعرض لدرجات حرارة أعلى.

ارتداء الخوذة

المقاس المناسب للخوذة

اختيار الخوذة

لا يمكن أن توفر الخوذة الحماية إلا إذا كان مقاسها مناسبًا بشكل جيد. فيجب عليك تجربة مقاسات مختلفة واختيار المقاس الذي يبدو محكمًا ومريحًا على الرأس. راجع الجدول 4 للتأكد من المنطقة الصحيحة لقياس رأسك.

موضع الخوذة

بعد اختيار المقاس المناسب، ضع الخوذة على رأسك في الموضع الصحيح لكن لا تغلق الإبزيم. يكون المقاس الجيد محكمًا لا ضيقًا.

ضبط نظام التثبيت - الأحزمة (الجدول 5)

1. اضبط مقدار شد الحزام بحيث يكون الحزام محكمًا وذلك عن طريق سحب طرف الحزام عبر الإبزيم لإحكامه أو إرخائه في المعدل حسب الحاجة.

2. افتح المُعدّل لضبط طول الحزام. لا تنسَ قفل المُعدّل بعد ذلك.

3. في الطرازات التي تتضمن بطانة للذقن، تأكد من وضع البطانة بشكل صحيح أسفل ذقنك وتثبيتها.

ضبط المُعدّل الخلفي (الجدول 6)

المُعدّل من النوع A. الجدول 6A: ابدأ بفتح نظام التعديل (أدر الآلية عكس اتجاه عقارب الساعة) وضع الخوذة على رأسك وأغلق النظام واضبطه (أدر الآلية في اتجاه عقارب الساعة). وللتحقق من ضبط نظام التعديل بشكل صحيح، هزّ رأسك قليلاً مع فتح نظام التثبيت - يجب ألا تسقط الخوذة من رأسك.

المُعدّل من النوع B. الجدول 6A: ابدأ بفتح نظام التعديل (اضغط على أزرار القفل وافتح الآلية) وضع الخوذة على رأسك وأغلق النظام، واضبطه. وللتحقق من ضبط نظام التعديل بشكل صحيح، هزّ رأسك قليلاً مع فتح نظام التثبيت - يجب ألا تسقط الخوذة من رأسك.

ملاحظة: يمكنك ضبط ارتفاع المُعدّل الخلفي في بعض خوذات بولي سبورت (Bobike). ستعمل هذه الميزة على تحسين عملية تثبيت الخوذة وتزيد من راحتك في الوقت نفسه. راجع الجدول 6B للتأكد مما إذا كانت خوذتك بها هذه الميزة أم لا.

ضبط الإبزيم (الجدول 7)

الإبزيم سريع الفتح - الجدول 7A

تستخدم خوذتك نظام تثبيت بسيط بالإبزيم سريع الفتح، الذي يمكن فتحه وإغلاقه بمجرد ضبطه من دون تغيير الضبط. ولإزالة الخوذة، ما عليك سوى الضغط على جانبي الفتح السريع وفك الإبزيم.

الإبزيم المغناطيسي - الجدول 7B

تستخدم بعض خوذات بولي سبورت (Bobike) الإبزيم المغناطيسي FIDLOCK® MAGNETIC BUCKLE. ويعني هذا أن قفل الخوذة أصبح أكثر سهولة. يحتوي هذا الإبزيم المضاد للفرص على دليل مغناطيسي بسيط للربط باستخدام يد واحدة فقط مع ارتداء قفازاتك.

أدخِل الجانب الأيمن في الجانب الأيسر وفق الجدول 7B؛

تأكد من تثبيت الإبزيم بشكل صحيح؛

استمع إلى صوت النقرة الخفيفة عند إدخال طرفي الإبزيم؛

حاول أن تفك الإبزيم باستخدام حزام الذقن. يجب ألا ينفصل؛

لإزالة الخوذة، ما عليك سوى سحب الجانب الأيسر وفك الإبزيم.

مقدمة الخوذة الأمامية

تحتوي بعض خوذات بولي سبورت (Bobike) المزودة بمقدمات على أغطية بلاستيكية لتغطية فتحات التركيب عند إزالة المقدمة. راجع الجدول 2A و2G لمعرفة إجراء التركيب الصحيح والتعرُّف على المقدمة والأغطية البلاستيكية.

تنبيه: يمكن أن تتسبب تجاوبي التركيب في الخوذة مع كثرة الاستخدام، ما قد يتسبب في ارتخاء المقدمة أو انخلاعها دون قصد.

ملاحظة: قد يتم ربط بعض طرازات المقدمة باستخدام الفيلكرو أو حتى البراغي. راجع الجدول 2B لمعرفة إجراء التركيب الصحيح.

انتباه

1. يجب ألا تغطي الأحزمة أذنيك؛

2. يجب تثبيت الجزء الزائد من الحزام باستخدام "الحلقة المستديرة" المطاطية - الجدول 8A؛

3. يجب أن يكون الإبزيم بعيدًا عن عظمة الذقن - الجدول 8B؛

4. لمعرفة ما إذا كان قد تم ضبط الحزام بشكل صحيح أم لا، حاول خلع الخوذة من مقدمة الرأس ومن مؤخرتها. إذا انزلقَت إلى الأمام، فاربط الأحزمة الخلفية. وإذا انزلقَت إلى الخلف، فاربط الأحزمة الداخلية.

التنظيف / الصيانة / الظروف المناسبة

1. يجب إبعاد الخوذة عن أي مصدر للحرارة - فلا تتركها داخل السيارة أو في أي مكان آخر معرض بشكل مباشر أو غير مباشر لأشعة الشمس. حيث تؤدي درجات الحرارة المرتفعة إلى تلف الخوذة الذي يترتب عليه فقدان خصائصها (أي امتصاص طاقة الاصطدام)؛ كما أن الخوذات التالفة بفعل الحرارة قد تُشكل أسطحًا غير مستوية.

2. سيكون تغير اللون بسبب التعرض لأشعة الشمس (التعرض للأشعة فوق البنفسجية) أكثر وضوحًا في بعض الألوان (الألوان أو الزخارف الفلورية، على سبيل المثال) لذلك نوصي بتجنب التعرض لأشعة الشمس لفترات طويلة للحفاظ على المظهر الأصلي للخوذة.

3. يجب تنظيف الخوذة يدويًا فقط باستخدام الماء وقطعة قماش ناعمة. وتجب إزالة البطانات المريحة من الخوذة وتنظيفها بالماء وصابون متعادل فقط. استخدم قطعة قماش ناعمة لتجفيف البطانات قبل وضعها داخل الخوذة.

4. تجنب استخدام البخاخات أو المواد المنظفة أو المواد الكيميائية (ومنها الأمونيا) والمواد المذيبة لتنظيف الخوذة. حيث سيؤدي هذا إلى تقليل خصائص الخوذة- الجدول 9A.

5. بعد كل استخدام، اترك الخوذة تجف في الهواء ثم خزّنها في مكان بارد وجاف حتى لا تتعرض للتلف- الجدول 9B.

الضمانات

تضمن شر (Bobike) للمشتري الأصلي خلو هذا المنتج من العيوب لمدة عامين بداية من تاريخ الشراء الأصلي. لا يسري هذا الضمان على العيوب المادية الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو الإهمال أو الصيانة السيئة أو التعديلات السيئة أو التغييرات أو الاستخدامات التي لم تتوقعها الشركة المصنِّعة. لا يغطي ضمان بولي سبورت (Bobike) الخوذات التالفة بفعل الحرارة أو تغير الألوان الناتج عن التعرض المستمر للشمس أو ملامسة المواد المذيبة.

لا يوجد ممثل أو شخص مخوّل بتولي أي مسؤولية باسم شر (Bobike) فيما يتعلق ببيع هذا المنتج أو استخدامه.

الدراجات خوذة

تهانينا على اختيار خوذة دراجات من بولى سبورت (Bobike). ستساعدك هذه الخوذة على قيادة الدراجة بأمان، وذلك مع تحقق الضبط الصحيح للمقاس والعناية والصيانة.

يحتوي دليل المستخدم والعلامات الموجودة على الخوذة على العديد من التحذيرات والمعلومات المهمة المتعلقة بتعليمات السلامة وضبط المقاس والعناية. يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل القيام بجولتك الأولى باستخدام الخوذة الجديدة والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً. إذا كانت تراودك أي شكوك، فيرجى الاتصال بوكيل بولى سبورت Bobike المعتمد أو الاتصال بنا مباشرة على **www.bobike.com**.

يُعد ضبط مقاس هذه الخوذة واستخدامها بشكل صحيح أمرين ضروريين للسلامة. فيجب على الوالدين أو الأوصياء شرح المعلومات الموجودة في هذا الدليل لأطفالهم أو لأي شخص غير قادر على فهمها. حيث يؤدي عدم اتباع أي من التعليمات أو التحذيرات المقدمة إلى إبطال الضمان، والأهم من ذلك أنه قد يؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة أو الوفاة.

تقدم Bobike مجموعة كاملة من الخوذات بدءاً من المقاس المناسب للأطفال إلى المقاس المناسب للبالغين، كما تقدم خوذات للطرق العادية والوعرة وأيضًا بعض الطرازات المطورة خصوصًا للدراجات الكهربائية. ولهذا السبب، قد لا تتطابق الرسوم التوضيحية التالية مع طراز خوذتك بالضبط. يرجى التحقق من الميزات فقط حسب الخوذة التي اشتريتها.

يرجى زيارة رابط الويب التالي للتأكد من إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي للخوذة (الجدول 1C):

http://bit.ly/Bobike_Certificates

الميزات التقنية

قبل استخدام الخوذة الجديدة، اقرأ التعليمات الموضحة أدناه بعناية.

1. تم اختبار هذه الخوذة واعتمادها وفق المعيار EN1078:2012+A1:2012 واللائحة الأوروبية 2016/425 لمعدات الحماية الشخصية. راجع الجدول 1A للتأكد من علامة اعتماد الخوذة.

متطلبات الاختبار وفق المعيار EN 1078:2012+A1:2012

الاختبار	وصف الاختبار	النتيجة
المتطلبات العامة	البنية الأساسية ومنطقة التغطية ومجال الرؤية	اجتياز
تخفيف الاصطدام	لا يمكن أن تتجاوز نتيجة أي اصطدام 250 g	اجتياز
فعالية نظام التثبيت	يجب ألا تخلع الخوذة من الرأس	اجتياز
قوة نظام التثبيت	يجب ألا يزيد التمدد الديناميكي لنظام التثبيت بعد الاختبار عن 35 مم ويجب ألا يزيد التمدد المتخلف عن 25 مم	اجتياز

ملاحظة: إذا اشتريت خوذة من بولى سبورت (Bobike) للدراجات الكهربائية، فيكون قد تم اختبارها واعتمادها وفق المعيار الهولندي NTA 8776.

راجع الجدول 1B للتأكد مما إذا كانت علامة الاعتماد وفق المعيار NTA 8776 أم لا.

2. صُمّمت هذه الخوذة لاستخدامها في الأنشطة التالية: ركوب الدراجات ذات الدواسات والتزلج على اللوح والتزلج بالعجلات. فهي توفر الحماية عند السقوط أثناء التحرك بسرعة منخفضة، وعند الاصطدام بعوائق حضرية مثل أعمدة الإنارة وجدران المباني والأشجار وإشارات المرور وحوادث الاصطدام بالمركبات الأخرى والمقذوفات مثل الأحجار وفروع الأشجار. يجب ألا تُستخدم في رياضة المحركات الآلية، أو لقيادة الدراجات النارية أو أي نوع آخر من الاستخدام.

3. هذه الخوذة مصنوعة من البوليستيرين الممدد المغطى بطبقة خارجية من البلاستيك (تُستخدم لحماية طبقة البوليستيرين الممدد الداخلية من الشظايا والأضرار الطفيفة وكذلك لإضفاء مظهر أفضل على المنتج).

4. تأتي بعض خوذات بولى سبورت (Bobike) مزودة بمقدمة قابلة للإزالة. لا يؤثر وضع هذه المقدمة على طبقة البوليستيرين الممدد الداخلية للخوذة في قدرة الخوذة على امتصاص الصدمات. فمقدمة الخوذة نفسها لا توفر أي نوع من الحماية.

تعليمات السلامة

1. احرص دائمًا على ارتداء خوذة الدراجة مع خفض الجزء الأمامي لها لحماية الجبهة، لأن هذه المنطقة هي التي تتأثر غالبًا في حوادث اصطدام الدراجات. راجع الجدول 3 للتأكد من الموضع الصحيح للخوذة. تأكد من أن الخوذة على مقاسك ومثبتة دائمًا بشكل صحيح. تحقق من ضبط المقاس قبل كل جولة.

2. يُمنع منعًا باتًا إزالة / تعديل أي جزء من المكونات الأصلية للخوذة باستثناء قطع الغيار التي قد يتم توفيرها في عبوة المنتج. يجب عدم تعديل الخوذة بغرض تركيب ملحقات بطريقة غير موصى بها في دليل المستخدم هذا. حيث تؤدي مثل هذه الممارسات إلى إبطال كافة ضمانات شر (Bobike)، فضلاً عن تمثيلها خطرًا جسيمًا على سلامة المستخدم؛

3. يجب التخلص من أي خوذة تعرضت لاصطدام واستبدالها، حتى وإن لم يظهر عليها أي أضرار واضحة - فقد تتضاءل قدرة الخوذة على امتصاص الصدمات. وعلى أي حال، نوصي باستبدال الخوذة كل ثلاث سنوات أو إذا لم يعد مقاسها مناسبا؛

4. لا توجد خوذة يمكن أن تحمي المستخدم من جميع الحوادث المحتملة (بما في ذلك الحوادث التي تتضمن تصادم الدراجات بالمركبات الآلية). فحتى الحوادث التي تحدث عند القيادة بسرعة منخفضة قد تؤدي إلى إصابات خطيرة في الرأس أو حتى الوفاة. صُمّمت هذه الخوذة لحماية الرأس ولا يمكنها منع إصابات العنق أو العمود الفقري أو أي إصابات جسدية أخرى ناتجة عن التعرض لحادث؛

تحذير!

يرجى الالتزام بجميع قواعد المرور المحلية لتجنب الحوادث؛

ينبغي عدم استعمال هذه الخوذة من قبل الأطفال أثناء التسلق أو القيام بأنشطة أخرى عندما تكون هناك مخاطر اختناق/تعليق في حال علق الطفل في الخوذة.

قد تسمح فتحات التهوية للأجسام الضارة، مثل العصي أو الأحجار أو الحشرات، بالمرور إلى داخل الخوذة.

لا تقم بتعديل أي قطعة أصلية في الخوذة أو إزالتها (باستثناء قطع الغيار القابلة للاستبدال).

يجب عليك دائمًا غلق الإبزيم وإحكام ربط حزام الذقن قبل كل جولة. تأكد من ارتداء الخوذة بشكل الصحيح ومن أنها محكمة على رأسك.

أقصى درجة حرارة قد تتعرض عندها الخوذة للخطر هي 50

www.bobike.com

REGULATION (EU) 2016/425
EN 1078:2012+A1:2012

http://bit.ly/Bobike_Certificates

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE ISSUED BY:
IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY SA
L'ALBORNAR - PO BOX 20
E-43710 SANTA OLIVA (TARRAGONA) SPAIN
NOTIFIED BODY REFERENCE NO. 0164

MAN0702

POLISPORT PLÁSTICOS, S.A.
AVENIDA FERREIRA DE CASTRO, 818 | 3720-024 CARREGOSA | PORTUGAL

22
PAP